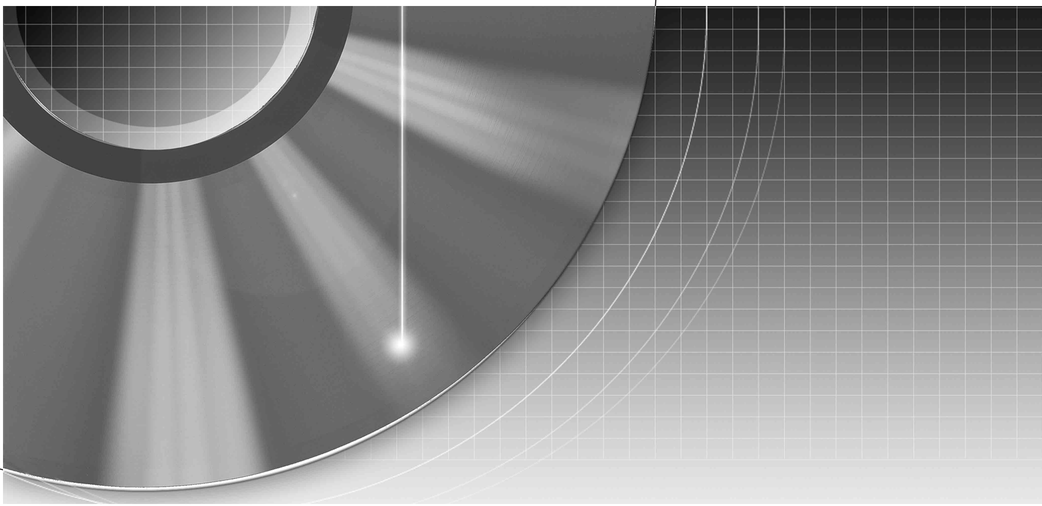
SONY®

2-548-697-13(1)



DVD Recorder

Mode d’emploi

RDR-GX210

DVD+ReWritable VIDEO/R/RW COMPACT disc DIGITAL VIDEO ShowView®

AVERTISSEMENT

Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.
Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.
Le cordon d'alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente agréé.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est apposée à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques de lésions oculaires. Ne pas essayer de démonter le boîtier, car le faisceau laser de ce graveur de DVD constitue un danger pour les yeux.
Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

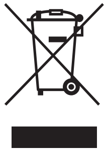
CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPENS. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO!	KURSSI 3B NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTÖN AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.

Cette étiquette est apposée sur le boîtier protecteur du laser à l'intérieur du boîtier de l'appareil.

Précautions

- Cet appareil fonctionne sous une tension de 220 à 240 V CA et à 50/60 Hz. Vérifier que la tension de service de l'appareil correspond à celle de l'alimentation secteur du pays d'utilisation.
- Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis de liquide (p. ex. un vase) sur l'appareil.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Précautions

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive CEM relative à l'utilisation de câbles de connexion d'une longueur inférieure à trois mètres.

Sécurité

Si un objet ou du liquide pénètre à l'intérieur du boîtier, débrancher le graveur et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en marche.

Alimentation

- Le graveur n'est pas déconnecté de l'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même si le graveur lui-même a été mis hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le graveur pendant une longue période, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation, le tirer par la fiche et non par le cordon.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant que le graveur est en fonctionnement.

Installation

- Pour éviter une surchauffe interne, installer le graveur dans un endroit offrant une ventilation suffisante.
- Ne pas installer le graveur sur une surface molle, telle qu'un tapis, susceptible d'obstruer les orifices de ventilation.
- Ne pas installer le graveur dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- Protéger le graveur des chocs et ne pas l'installer à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit poussiéreux ou soumis au rayonnement direct du soleil.
- Ne pas installer le graveur en position inclinée. Il est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Tenir le graveur et les disques éloignés des appareils équipés d'aimants puissants, comme un four à micro-ondes ou des enceintes puissantes.
- Ne pas poser d'objets lourds sur le graveur.

Enregistrement

- Notez que le contenu de l’enregistrement ne peut être garanti dans aucune condition, y compris toutes les conditions résultant d’un mauvais fonctionnement de cet appareil.
- Faire des essais d’enregistrement avant d’effectuer le véritable enregistrement.

Droits d’auteur

- Les programmes télévisés, films, cassettes vidéo, disques et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d’auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d’auteur. De même, l’utilisation de ce graveur avec une transmission de télévision câblée peut nécessiter l’autorisation de la compagnie de câble et/ou du propriétaire du programme.
- Ce produit intègre une technologie de protection des droits d’auteur couverte par des brevets américains et d’autres droits sur la propriété intellectuelle. L’emploi de cette technologie de protection des droits d’auteur doit faire l’objet d’une autorisation par Macrovision et est exclusivement destiné à une utilisation dans le cercle familial et à d’autres fins de visionnage limitées, sauf autorisation de Macrovision. Toute étude d’ingénierie inverse, ainsi que le démontage de cet appareil sont interdits.

Fonction de protection contre la copie

Étant donné que ce graveur est doté d’une fonction de protection contre la copie, les programmes captés via un tuner externe (non fourni) peuvent contenir des signaux de protection contre la copie (fonction de protection contre la copie) et leur enregistrement peut par conséquent être impossible, en fonction du type de signal.

AVIS IMPORTANT

Attention : Ce graveur peut maintenir indéfiniment une image fixe ou un menu à l’écran d’un téléviseur. Si une image vidéo fixe ou un menu reste affiché à l’écran du téléviseur pendant une période prolongée, l’écran du téléviseur peut subir des dommages irréversibles. Les écrans à plasma et les téléviseurs à projection sont particulièrement sensibles à ce phénomène.

En cas de questions ou de problèmes à propos de votre graveur, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

À propos de ce mode d’emploi

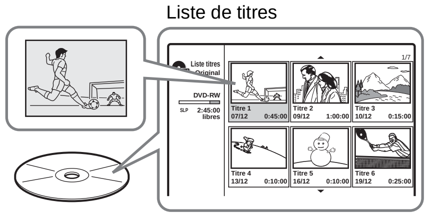
- Les directives de ce mode d’emploi décrivent les commandes de la télécommande. Vous pouvez également utiliser les commandes présentes sur le graveur si leur nom est identique ou similaire à celui indiqué sur la télécommande.
- Les noms d’option et les messages qui apparaissent à l’écran sont placés entre crochets.
- Les illustrations de menus à l’écran utilisées dans ce mode d’emploi peuvent ne pas être identiques aux graphiques affichés à l’écran de votre téléviseur.
- Les explications relatives aux disques fournies dans ce mode d’emploi se rapportent aux disques enregistrés sur ce graveur. Les explications ne s’appliquent pas aux disques enregistrés sur d’autres graveurs et lus sur ce graveur.

Table des matières

Utilisation de votre graveur de DVD

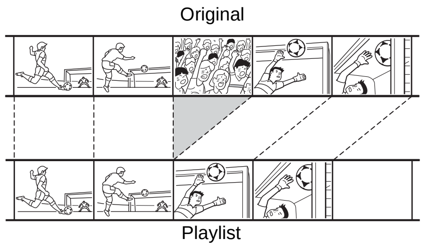
Accès rapide aux titres enregistrés – Liste de titres

➡ Affichez la Liste de titres pour prendre connaissance de tous les titres du disque, y compris la date d'enregistrement, la longueur du titre et la vignette (page 30).



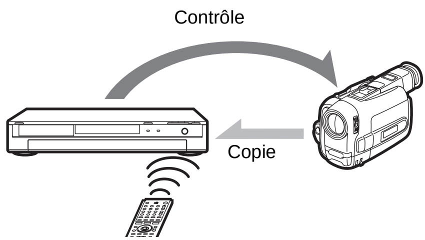
Création de votre propre programme – Playlist

➡ Enregistrez un programme sur un DVD-RW (en mode VR), puis supprimez, déplacez et ajoutez des scènes selon vos envies pour créer votre propre programme original (page 63).



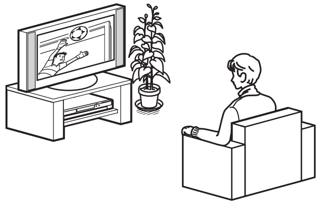
Copie de cassettes DV/Digital8 – Copie DV

➡ Raccordez votre caméscope numérique à la prise DV IN et copiez l'intégralité du contenu ou seulement les scènes sélectionnées sur un disque DVD (page 72).



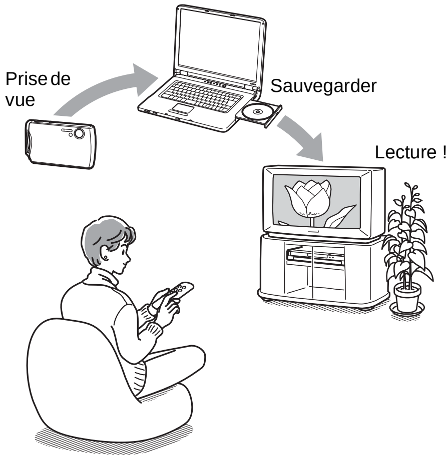
Lecture PAL Progressive

➡ Si votre téléviseur est compatible avec les signaux progressifs, vous pouvez profiter d'une reproduction fidèle des couleurs et d'images de haute qualité en mode progressif.



Lecture de fichiers image JPEG

➡ Vous pouvez profiter des images JPEG sur l'écran de votre téléviseur. Prenez d'abord les photos avec l'appareil numérique, puis sauvegardez-les en format JPEG sur CD-RW/CD-R au moyen d'un PC. Lisez ensuite le CD-RW/CD-R sur ce graveur (page 60).



Vous trouverez la liste des disques enregistrables et pouvant être lus à la page 8.

Présentation rapide des types de disques

Disques enregistrables et pouvant être lus

Type		Logo du disque	Icône utilisée dans ce mode d'emploi	Formatage (nouveaux disques)	Compatibilité avec d'autres lecteurs DVD (finalisation)
DVD+RW		RW DVD+ReWritable	+RW	Automatiquement formaté	Reconnu sur des lecteurs DVD+RW compatibles (automatiquement finalisé)
DVD-RW	Mode VR	DVD RW	-RWVR	Automatiquement formaté en mode VR	Reconnu uniquement sur des lecteurs compatibles mode VR (finalisation inutile)
	Mode Vidéo		-RWVideo	Reformatage manuel en mode vidéo (page 28)	Reconnu sur la plupart des lecteurs DVD (finalisation nécessaire) (page 37)
DVD+R		RW DVD+R	+R	Automatiquement formaté	Reconnu sur la plupart des lecteurs DVD+R (finalisation nécessaire) (page 37)
DVD-R		DVD R R4.7	-R	Automatiquement formaté	Reconnu sur la plupart des lecteurs DVD (finalisation nécessaire) (page 37)

Versions de disques utilisables (en février 2005)

- DVD+RW avec vitesse 4x max.
- DVD-RW avec vitesse 4x max. (Ver.1.1, Ver.1.2 avec CPRM*[1])
- DVD+R avec vitesse 8x max.
- DVD-R avec vitesse 8x max. (Ver.2.0)

« DVD+RW », « DVD-RW », « DVD+R » et « DVD-R » sont des marques commerciales.

*1 La protection CPRM (Content Protection for Recordable Media) est une technologie d'encodage assurant la protection des droits d'auteur relatifs aux images.

*2 Pour libérer de l'espace sur le disque, effacez le dernier titre sur le disque.

*3 La suppression de titres ne libère pas d'espace mémoire sur le disque.

Caractéristiques d'enregistrement		Caractéristiques de montage					
Réinscrire (page 39)	**Enregis-trer les formats 16:9 (page 85)**	**Chapitre automatique (page 85)**	**Effacer titre (page 65)**	**Effacer A-B (page 66)**	**Chapitre manuel (page 69)**	**Effacer chapitre/ Cacher chapitre (page 68)**	**Playlist (page 63)**
Oui	Non	Oui	Oui *[2]	Non	Oui	Non/Oui	Non
Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui/Non	Oui
Oui	Non	Oui	Oui *[2]	Non	Non	Non/Non	Non
Non	Non	Oui	Oui *[3]	Non	Oui	Non/Oui	Non
Non	Non	Oui	Oui *[3]	Non	Non	Non/Non	Non

Disques non enregistrables
- DVD-RW (Version 1.0)
- DVD+RW non compatibles avec la vitesse 2, 4x
- Disques à double couche
- Disques de 8 cm

➡*Suite à la page suivante*

Disques reconnus

Type	Logo du disque	Icône utilisée dans ce mode d'emploi	Caractéristiques
DVD VIDEO	DVD VIDEO	DVD	Des disques tels que des films peuvent être achetés ou loués
CD VIDEO	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	CD VIDEO ou CD-R/CD-RW en format CD VIDEO/Super CD VIDEO
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	CD de musique ou CD-R/CD-RW dans un format de CD de musique qui peut être acheté
DATA CD	COMPACT disc Recordable ReWritable	DATA CD	CD-ROM/CD-R/CD-RW contenant des plages audio MP3 et des fichiers image JPEG

Remarque concernant les CD

Le graveur peut lire des CD-ROM/CD-R/CD-RW enregistrés dans les formats suivants :

- format de CD de musique
- format de CD vidéo
- plages audio MP3 et fichiers image JPEG d'un format conforme à ISO9660* Niveau 1/Niveau 2, ou son format étendu, Joliet

* Un format logique de fichiers et de dossiers sur des CD-ROM, défini par l'ISO (International Organization for Standardization - Organisation internationale de normalisation).

Disques non reconnus

- Tous les CD-ROM (y compris les CD PHOTO)
- Les CD-R et CD-RW autres que ceux enregistrés aux formats repris ci-dessus
- Sections de données sur les CD-Extra
- DVD-ROM
- Disques DVD audio
- DVD-RAM
- Disques DVD+R DL (à double couche)
- Couche HD des Super Audio CD
- Les DVD VIDEO ayant un code de zone différent (page 11)

Conseil

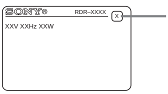
Ce graveur de DVD peut lire des CD de 8 cm et des DVD de 8 cm finalisés.

Remarque relative aux opérations de lecture de DVD VIDEO/CD VIDEO

Certaines opérations de lecture de DVD VIDEO/CD VIDEO peuvent être configurées intentionnellement par les éditeurs de logiciels. Comme ce graveur peut lire les DVD VIDEO/CD VIDEO en fonction du contenu du disque conçu par l'éditeur du logiciel, il se peut que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Reportez-vous également aux instructions qui accompagnent les DVD VIDEO/CD VIDEO.

Code de zone (DVD VIDEO uniquement)

Votre graveur est identifié par un code de zone indiqué à l'arrière de l'appareil et il ne peut lire que les DVD VIDEO (lecture seule) identifiés par un code de zone identique. Ce système sert à la protection des droits d'auteur.
Les DVD VIDEO identifiés par le logo ALL peuvent également être lus sur ce graveur.
Si vous tentez de lire tout autre DVD VIDEO, le message [Lecture interdite par le code de région.] s'affiche à l'écran du téléviseur. Selon les DVD VIDEO, il est possible qu'aucun code de zone ne soit indiqué, même si la lecture du DVD VIDEO est restreinte par les limites de zone.



Code de zone

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture des disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Dernièrement, certaines maisons de disques ont lancé sur le marché divers types de disques audio encodés selon des technologies de protection des droits d'auteur. Notez que, parmi ces types de disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD. La lecture de ces disques peut alors être impossible avec cet appareil.

Remarque sur les DualDiscs

Ce produit est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques su l'autre face. Il se peut que la face audio d'un DualDisc ne puisse pas être lue sur cet appareil, car ces disques ne sont pas conformes à la norme CD.
« DualDisc » est une marque de Recording Industry Association of America (RIAA).

Remarques

- Certains DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R ou CD-RW/CD-R ne peuvent pas être lus sur ce graveur à cause de la qualité de l'enregistrement ou de l'état du disque ou suivant les caractéristiques de l'appareil d'enregistrement et du logiciel de création. Le graveur ne peut pas lire le disque s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement.
- Vous ne pouvez pas utiliser simultanément le mode VR et le mode Vidéo sur le même DVD-RW. Pour modifier le format du disque, reformatez le disque (page 28) . Notez que le formatage supprime toutes les données contenues sur le disque.
- Vous ne pouvez pas réduire le temps nécessaire à l'enregistrement, même si vous utilisez des disques à grande vitesse.
- Il est recommandé d'utiliser les disques sur l'emballage desquels figure la mention « Pour Vidéo ».
- Vous ne pouvez pas ajouter de nouveaux enregistrements sur les DVD-RW (mode Vidéo) ou DVD-R qui contiennent des enregistrements effectués sur d'autres graveurs de DVD.
- Dans certains cas, il se peut que vous ne soyez pas en mesure d'ajouter de nouveaux enregistrements sur les DVD+RW contenant des enregistrements effectués sur d'autres graveurs de DVD. Si vous ajoutez un nouvel enregistrement, notez que ce graveur réécrit alors le menu du DVD.
- Si le disque contient des données d'ordinateur qui ne peuvent pas être reconnues par ce graveur, celles-ci risquent d'être supprimées.

Raccordement du graveur

Suivez les étapes 1 à 6 pour raccorder le graveur, et l'étape 7 pour effectuer les réglages initiaux de celui-ci (page 21).

Remarques

- Branchez correctement les câbles pour éviter tout bruit indésirable.
- Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec les appareils à raccorder.
- Vous ne pouvez pas raccorder ce graveur à un téléviseur dépourvu d'une prise d'entrée vidéo ou SCART.
- Veillez à débrancher le cordon d'alimentation de tous les appareils des prises secteur avant d'effectuer les raccordements.

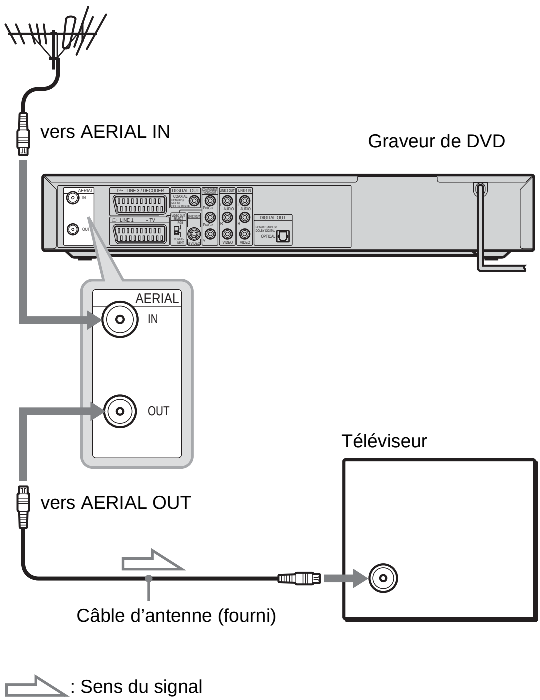
Etape 1 : Déballage

Vérifiez que vous disposez des accessoires suivants :

- Câble de raccordement audio (connecteur à broches × 2 ←→ connecteur à broches × 2) (1)
- Câble de raccordement vidéo (connecteur à broches × 1 ←→ connecteur à broches × 1) (1)
- Câble d'antenne (1)
- Télécommande (1)
- Piles R6 (taille AA) (2)

Etape 2 : Raccordement du câble d'antenne

Suivez les étapes ci-dessous pour raccorder le câble d'antenne. Ne raccordez pas le cordon d'alimentation secteur avant l'« Etape 5 : Raccordement du cordon d'alimentation » (page 18).

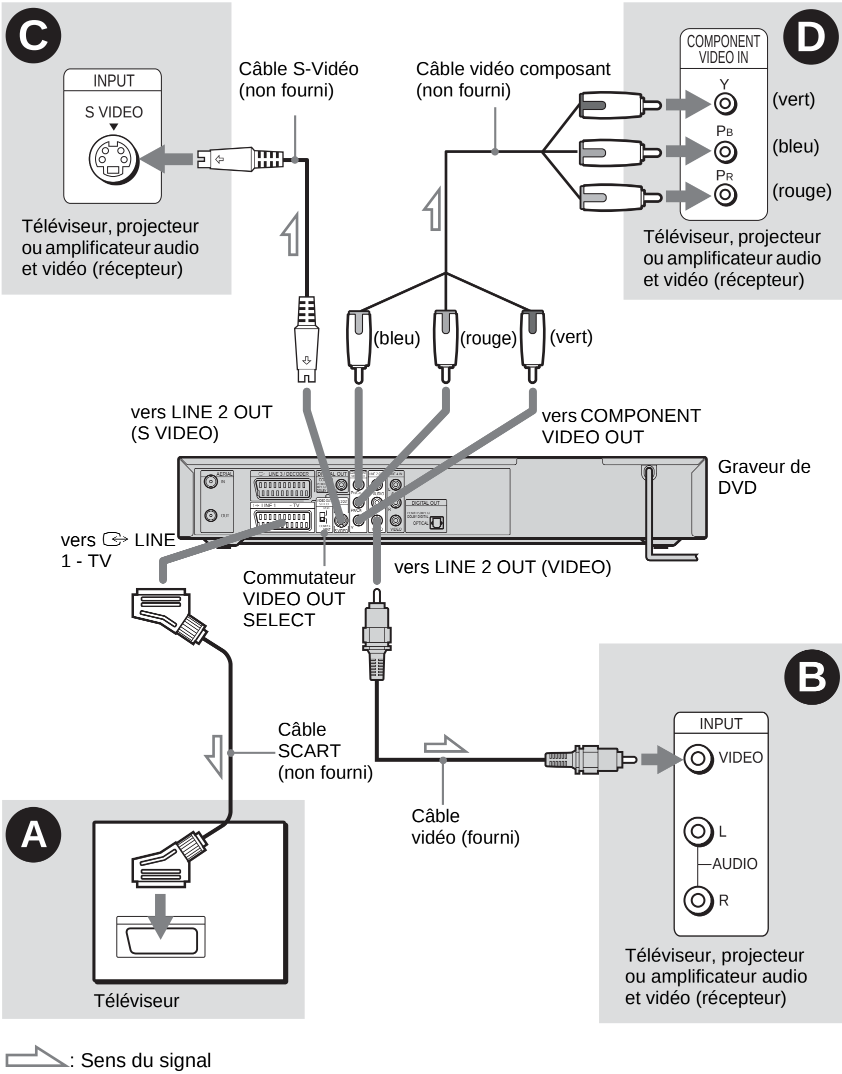


1 **Débranchez le câble d'antenne de votre téléviseur et raccordez-le à la prise AERIAL IN sur le panneau arrière du graveur.**

2 **Raccordez la prise AERIAL OUT du graveur à l'entrée d'antenne de votre téléviseur, à l'aide du câble d'antenne fourni.**

Etape 3 : Raccordement des câbles vidéo

Sélectionnez l'un des raccordements A à D, présentés ci-après, selon la prise d'entrée de votre téléviseur, projecteur ou amplificateur audio et vidéo (récepteur). Cette opération vous permet de visualiser des images. Les raccordements audio sont expliqués à l'« Etape 4 : Raccordement des câbles audio » (page 16).



Remarque

Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de câbles vidéo entre le graveur et votre téléviseur.

Ⓐ Raccordement à une prise d'entrée SCART

Effectuez le raccordement à l'aide d'un câble SCART (non fourni) à la prise LINE 1-TV et à votre téléviseur. Veillez à brancher les fiches solidement afin d'éviter bourdonnements et parasites.
Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le téléviseur à raccorder. Réglez le commutateur VIDEO OUT SELECT du panneau arrière sur « RGB » (RVB).



Ⓑ Raccordement à une prise d'entrée vidéo

Effectuez le raccordement à l'aide du câble vidéo (fourni) sur la prise LINE 2 OUT (VIDEO). Vous obtenez ainsi des images de qualité standard.



Ⓒ Raccordement à une prise d'entrée S VIDEO

Effectuez le raccordement à l'aide du câble S-vidéo (non fourni) sur la prise LINE 2 OUT (S VIDEO). Vous obtenez ainsi des images d'excellente qualité.



Ⓓ Raccordement aux prises d'entrée vidéo composant (P_B/C_B, P_R/C_R, Y)

Raccordez les prises COMPONENT VIDEO OUT à l'aide d'un câble vidéo composante (non fourni) ou de trois câbles vidéo (non fournis) du même type et de la même longueur. Vous obtenez ainsi une reproduction des couleurs très précise et des images d'excellente qualité.
Réglez le commutateur VIDEO OUT SELECT du panneau arrière sur « COMPONENT ».
Si votre téléviseur accepte les signaux au format 625p progressif, vous devez utiliser ce raccordement, puis régler [Mode progressif], sur [Oui] dans le menu [Paramètres] (voir page 81).
L'indicateur PROGRESSIVE s'allume sur le graveur.



Lors de la lecture d'images « grand écran »

Il se peut que certaines images enregistrées ne puissent pas être affichées à l'écran de votre téléviseur. Pour modifier le format d'écran, reportez-vous à la page 80.

En cas de raccordement à un magnétoscope

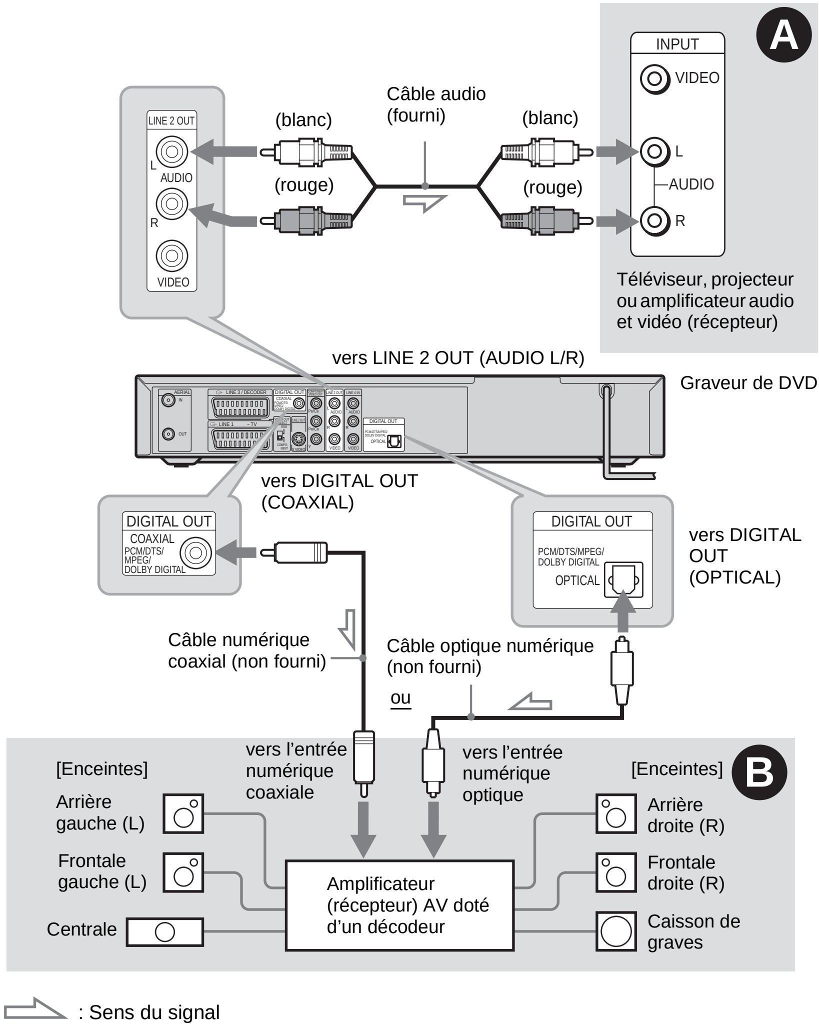
Raccordez votre magnétoscope à la prise LINE 3/ DECODER du graveur (page 24).

Remarques

- N'oubliez pas que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas complètement compatibles avec ce produit et peuvent entraîner l'affichage de parasites sur l'image. En cas de problèmes d'images à balayage progressif 625, il est recommandé de commuter la connexion vers la sortie « définition standard ». Pour toute question relative à la compatibilité de nos téléviseurs avec ce modèle de graveur de DVD 625p, contactez notre centre de service clientèle.
- Lorsque vous raccordez le graveur au téléviseur via les prises SCART, la source d'entrée du téléviseur se règle automatiquement sur le graveur lorsque vous allumez le graveur. Si nécessaire, appuyez sur la touche TV/ DVD de la télécommande pour régler la source d'entrée sur le téléviseur.

Etape 4 : Raccordement des câbles audio

Sélectionnez le raccordement A ou B, présenté ci-après, selon la prise d'entrée de votre téléviseur, projecteur ou amplificateur audio et vidéo (récepteur).
Cette opération vous permet d'écouter le son.

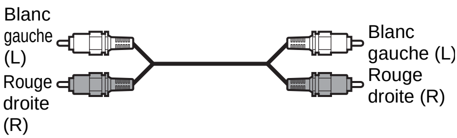


Conseil
Afin de déterminer l'emplacement correct des enceintes, reportez-vous aux modes d'emploi des appareils raccordés.

Remarque
Ne raccordez pas simultanément les prises de sortie audio du téléviseur aux prises LINE IN (AUDIO L/R). Cela entraînerait un bruit indésirable provenant des enceintes du téléviseur.

A Raccordement aux prises d’entrée audio L/R

Ce raccordement utilise les deux enceintes de votre téléviseur ou amplificateur stéréo (récepteur) pour le son. Raccordez l’appareil à l’aide du câble audio/vidéo (fourni).



• Effet surround (page 52)

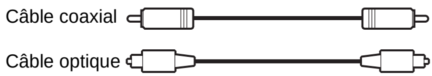


Remarque

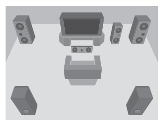
Ne raccordez pas simultanément les prises LINE 4 IN (AUDIO L/R) et LINE 2 OUT (AUDIO L/R) aux prises de sortie audio du téléviseur. Cela entraînerait un bruit indésirable provenant des enceintes du téléviseur.

B Raccordement à une prise d’entrée audio numérique

Si votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) est doté d’un décodeur audio Dolby*[1] Digital, DTS*[2] ou MPEG et d’une prise d’entrée numérique, utilisez ce raccordement.
Effectuez le raccordement à l’aide d’un câble numérique coaxial ou optique (non fourni).



• Effet surround
Dolby Digital (5.1 canaux), DTS (5.1 canaux), MPEG audio (5.1 canaux)



*1 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Les termes « Dolby » et « Pro Logic », ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

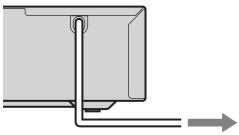
*2 « DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Remarques

- Une fois le raccordement B terminé, effectuez les réglages appropriés dans le menu [Audio] (page 82). Si votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) est équipé d’un décodeur audio MPEG, réglez [MPEG] sur [Bitstream] dans le menu [Audio] (page 82). Sinon, les enceintes émettent un bruit de forte amplitude ou pas de son du tout.
- Les effets de son surround de ce graveur ne peuvent pas être utilisés avec le raccordement B.

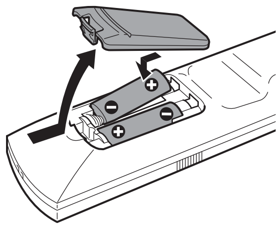
Etape 5 : Raccordement du cordon d'alimentation

Branchez les cordons d'alimentation du graveur et du téléviseur sur les prises secteur. Après avoir branché les appareils sur le secteur, **vous devez patienter un instant avant de commencer à utiliser le graveur**. Vous pouvez utiliser le graveur lorsque la fenêtre d'affichage du panneau frontal s'allume et que le graveur passe en mode de veille.
Si vous raccordez un appareil supplémentaire au graveur (page 24), veillez à raccorder le cordon d'alimentation une fois tous les autres raccordements effectués.



Etape 6 : Préparation de la télécommande

Vous pouvez commander le graveur à l'aide de la télécommande fournie. Insérez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ des piles avec les inscriptions à l'intérieur du logement de piles. Lors de l'utilisation de la télécommande, pointez-la vers le capteur de télécommande 🅁 du graveur.



Remarques

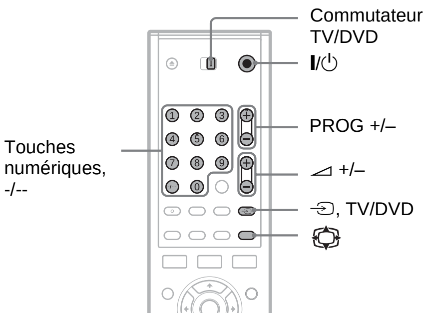
- Si la télécommande fournie interfère avec les commandes de votre autre graveur ou lecteur de DVD Sony, réglez le numéro du mode de commande de ce graveur (page 21).
- Utilisez les piles correctement pour éviter tout risque de fuite ou de corrosion. En cas de fuite, ne touchez pas le liquide à mains nues. Tenez compte des consignes suivantes :
  – N'utilisez pas une nouvelle pile avec une ancienne, ou des piles de différents fabricants.
  – Ne tentez pas de recharger les piles.
  – Si vous avez l'intention de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.
  – En cas de fuite d'électrolyte, essuyez le liquide contenu dans le logement des piles et insérez de nouvelles piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande (portant l'indication 🅁 sur le panneau frontal) à une forte lumière, telle que les rayons directs du soleil ou un appareil d'éclairage. Le graveur risque de ne pas répondre à la télécommande.

Contrôle de votre téléviseur avec la télécommande

Vous pouvez régler le signal de la télécommande afin de contrôler votre téléviseur.
Si vous avez raccordé le graveur à un amplificateur audio et vidéo (récepteur), vous pouvez utiliser la télécommande fournie pour en contrôler son volume.

Remarques

- Selon l’appareil raccordé, il se peut que vous ne puissiez commander votre téléviseur ou amplificateur audio et vidéo (récepteur) avec aucune ou seulement certaines des touches ci-dessous.
- Lorsque vous saisissez un nouveau code, il remplace le code saisi précédemment.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, il se peut que le numéro de code soit réinitialisé à la valeur par défaut. Dans ce cas, vous devez redéfinir le numéro de code approprié.



1 **Réglez le commutateur TV/DVD sur TV.**

2 **Maintenez enfoncée la touche I/⏻.**

3 **Saisissez le code du fabricant de votre téléviseur (voir « Numéros de code des téléviseurs pouvant être commandés » ci-dessous) avec les touches numériques.**

4 **Relâchez I/⏻.**

Lorsque le commutateur TV/DVD est réglé sur TV, la télécommande permet les opérations suivantes :

I/⏻	Permet de mettre votre téléviseur sous tension ou hors tension
⊿ (volume) +/–	Permet de régler le volume du téléviseur
PROG +/–	Permet de sélectionner le canal sur votre téléviseur
(mode grand écran)	Permet d’activer ou de désactiver le mode grand écran d’un téléviseur Sony grand écran
⇥ (télévision/vidéo)	Permet de commuter la source d’entrée de votre téléviseur
Touches numériques, -/--*	Permet de sélectionner le canal sur votre téléviseur

* Pour sélectionner le canal du téléviseur avec les touches numériques lorsque le numéro comprend deux chiffres, appuyez d’abord sur -/--, puis appuyez sur les touches numériques.

Pour actionner la touche TV/DVD (pour les raccordements SCART uniquement)

La touche TV/DVD permet de passer du graveur à la dernière source d’entrée sélectionnée sur le téléviseur et vice-versa. Pointez la télécommande vers le graveur lorsque vous utilisez cette touche. Cette touche fonctionne même si le commutateur TV/DVD est réglé sur DVD.
Lorsque vous raccordez le graveur au téléviseur via les prises SCART, la source d’entrée du téléviseur se règle automatiquement sur le graveur lorsque vous mettez le graveur sous tension. Pour regarder une autre source, appuyez sur la touche TV/DVD pour changer de source d’entrée du téléviseur.

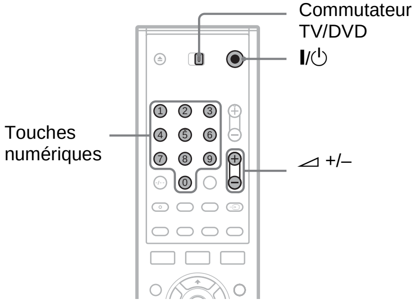
Numéros de code des téléviseurs pouvant être commandés

Si plusieurs codes sont indiqués, essayez-les un par un, jusqu’à ce que vous trouviez celui qui fonctionne avec votre téléviseur.

➡*Suite à la page suivante*

Fabricant	Numéro de code
Sony	01 (par défaut)
Aiwa	01 (par défaut)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

Contrôle du volume de votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) avec la télécommande



1 Réglez le commutateur TV/DVD sur DVD.

2 Maintenez enfoncée la touche I/⏻ et entrez le code du fabricant (voir tableau ci-dessous) de votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) à l'aide des touches numériques.

3 Relâchez I/⏻.

Les touches ⊿ (volume) +/– contrôlent le volume de l'amplificateur audio et vidéo. Si vous souhaitez contrôler le volume du téléviseur, réglez le commutateur TV/DVD sur TV.

Conseil

Si vous souhaitez contrôler le volume du téléviseur même si le commutateur TV/DVD est réglé sur DVD, répétez les étapes ci-dessus et entrez le numéro de code 90 (par défaut).

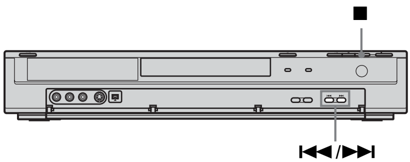
Numéros de code des amplificateurs audio et vidéo (récepteurs) pouvant être commandés

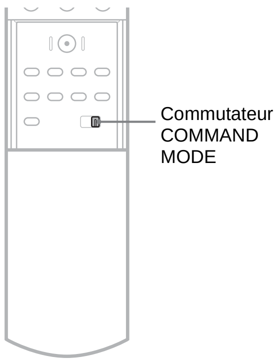
Si plusieurs codes sont indiqués, essayez-les un par un, jusqu'à ce que vous trouviez celui qui fonctionne avec votre amplificateur audio et vidéo (récepteur).

Fabricant	Numéro de code
Sony	78, 79, 80, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Si vous possédez un lecteur de DVD Sony ou plusieurs graveurs de DVD Sony

Si la télécommande fournie interfère avec les commandes de votre autre graveur ou lecteur de DVD Sony, réglez le numéro du mode de commande de ce graveur et de la télécommande fournie sur un réglage différent de celui de l'autre graveur ou lecteur de DVD Sony.
Le mode de commande de ce graveur et de la télécommande fournie est réglé par défaut sur « MODE 3 ».



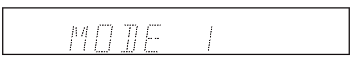


1 Mettez le graveur hors tension.

2 Appuyez sur ■ (stop) sur le graveur jusqu'à ce que « MODE » s'affiche sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

3 Tout en maintenant enfoncé ■ (stop), appuyez plusieurs fois sur I◄◄/►►I sur le graveur pour sélectionner le mode de commande (MODE1, 2 ou 3).

Fenêtre d'affichage du panneau frontal



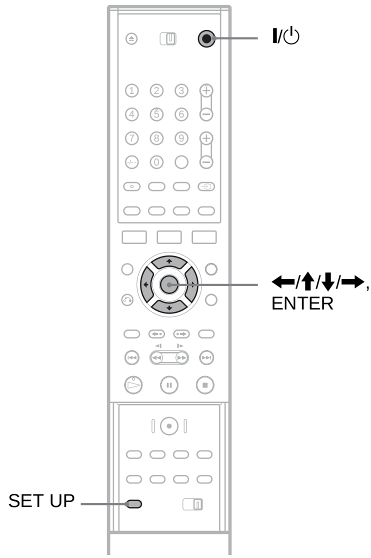
4 Faites coulisser le commutateur COMMAND MODE de la télécommande pour que son réglage corresponde au mode sélectionné ci-dessus.

Etape 7 : Réglages initiaux

Utilisez les menus de réglage pour effectuer les réglages initiaux avant d'utiliser le graveur. Terminez les réglages initiaux dans l'ordre suivant.

Réglage du tuner et du canal
↓
Choix de la langue des messages à l'écran
↓
Réglage de l'horloge
↓
Réglage du type de téléviseur
↓
Réglages des raccordements audio et vidéo (si nécessaire)

Suivez les étapes entre « Préréglage des chaînes » et « Réglages supplémentaires » ci-dessous.



Préréglage des chaînes

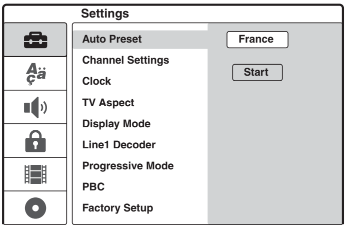
1 Mettez le téléviseur sous tension.

2 Appuyez sur I/⏻.

3 Commutez le sélecteur d'entrée du téléviseur de manière à ce que le signal provenant du graveur apparaisse à l'écran du téléviseur.

4 Appuyez sur SET UP.

Le menu Réglages apparaît ; il vous permet d'effectuer les réglages du graveur. Pour de plus amples informations sur le menu Réglages, reportez-vous à la page 76.

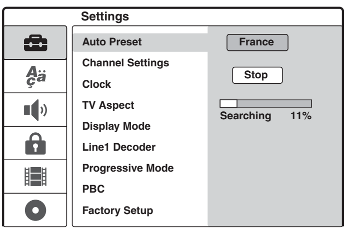


5 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur →.

Si votre pays n'est pas repris, sélectionnez [Autre]. Veuillez noter que si vous sélectionnez [Autre], vous ne pouvez pas sélectionner [Auto Oui] dans le réglage [Horloge] (page 79).

6 Appuyez sur ENTER avec [Start] sélectionné.

Le graveur entame automatiquement la recherche de tous les canaux pouvant être captés et les prérégle.



Pour régler, désactiver ou régler avec précision les chaînes manuellement, consultez « [Réglages canal] » dans le menu [Paramètres] (page 77). Pour les clients français, réglez chaque canal sur [SECAM] dans le menu [Réglages canal] si la réception est mauvaise (page 77).

7 Appuyez sur ← pour revenir au menu Réglages, et suivez les étapes de « Sélection d'une langue pour les menus à l'écran » (voir ci-dessous).

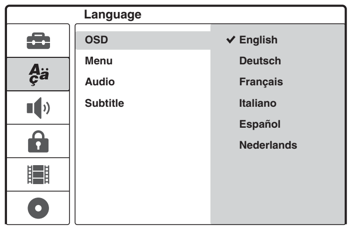
Si vous ne souhaitez pas modifier la langue des menus à l'écran, passez à « Réglage de l'horloge » (page 22) ci-dessous.

Sélection d'une langue pour les menus à l'écran

1 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner [Language] (langue), puis appuyez sur →.

Le menu [Language] s'affiche.

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner [OSD] (affichages sur l'écran), puis appuyez sur →.



3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une langue, puis appuyez sur ENTER.

La langue d'affichage à l'écran est remplacée par la langue sélectionnée.

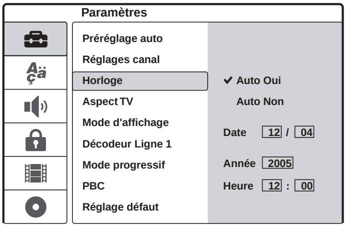
4 Appuyez sur ← pour revenir au menu Réglages, et suivez les étapes de « Réglage de l'horloge » (voir ci-dessous).

Réglage de l'horloge

1 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner [Paramètres], puis appuyez sur →.

Le menu [Paramètres] s'affiche.

2 **Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner [Horloge], et vérifiez le réglage correct de celle-ci.**

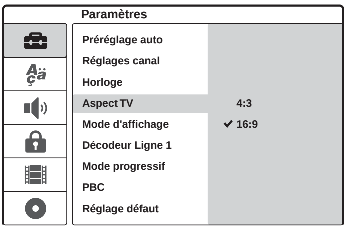


Si l'heure n'est pas correcte, réglez l'horloge manuellement (page 79). Sinon, l'enregistrement par minuterie ne fonctionnera pas correctement.

3 **Suivez les étapes de « Réglage du format d'écran du téléviseur raccordé » (voir ci-dessous).**

Réglage du format d'écran du téléviseur raccordé

1 **Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner [Aspect TV], puis appuyez sur →.**



2 **Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le format d'écran du téléviseur raccordé, puis appuyez sur ENTER.**

[4:3] : Pour un téléviseur standard 4:3 ne disposant pas du mode écran large. Sélectionnez [Mode d'affichage] dans le menu [Paramètres].

[16:9] : Pour un téléviseur à écran large ou pour un téléviseur ordinaire avec un mode écran large.

3 **Appuyez sur la touche SET UP pour désactiver le menu Réglages.**

Voir « Réglages supplémentaires » ci-dessous et effectuez les autres réglages en conséquence.

Réglages supplémentaires

En fonction de l'appareil raccordé, les réglages suivants peuvent s'avérer nécessaires.

◆Si vous raccordez un téléviseur qui accepte des signaux de format progressif 625p sur les prises COMPONENT VIDEO OUT

Réglez [Mode progressif] dans le menu [Paramètres] sur [Oui] (page 81).

◆Si vous raccordez un amplificateur audio vidéo (récepteur) avec un décodeur audio Dolby Digital, DTS ou MPEG

Effectuez les réglages nécessaires dans le menu [Audio] (page 82).

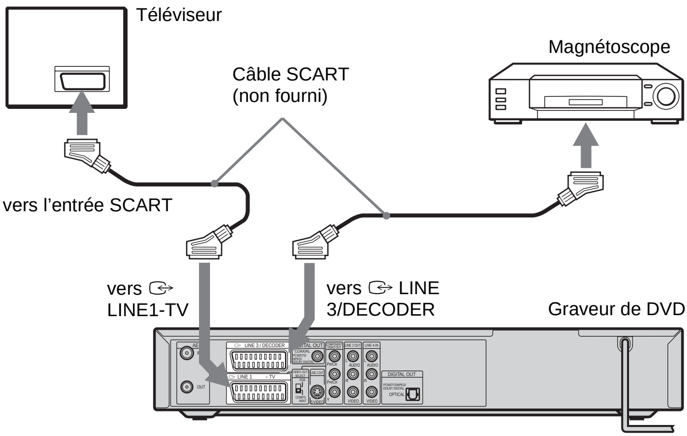
Vous pouvez effectuer d'autres réglages à l'aide du menu Réglages, par exemple, l'image, la langue du son et des sous-titres. (Reportez-vous à la section « Réglages et ajustements » à la page 76.)

Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire

Une fois le cordon d'alimentation du graveur débranché, raccordez un magnétoscope ou un autre appareil d'enregistrement similaire aux prises LINE IN du graveur.
Utilisez la prise DV IN du panneau frontal si l'appareil dispose d'une prise de sortie DV (prise i.LINK) (page 72).
Consultez également le mode d'emploi fourni avec l'appareil raccordé.
Pour enregistrer sur ce graveur, consultez « Enregistrement à partir d'un appareil connecté » (page 48).

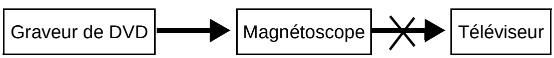
Raccordement à la prise LINE 3

Raccordez un magnétoscope ou un appareil d'enregistrement similaire à la prise LINE 3/DECODER de ce graveur.

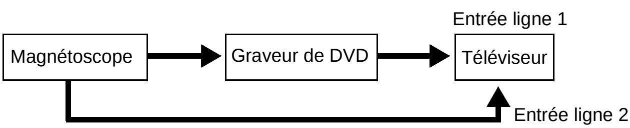


Remarques

- Les images contenant des signaux de protection contre la copie qui empêchent toute copie ne peuvent pas être enregistrées.
- Si vous faites passer les signaux du graveur via le magnétoscope, il est possible que l'image reçue sur l'écran du téléviseur ne soit pas claire.



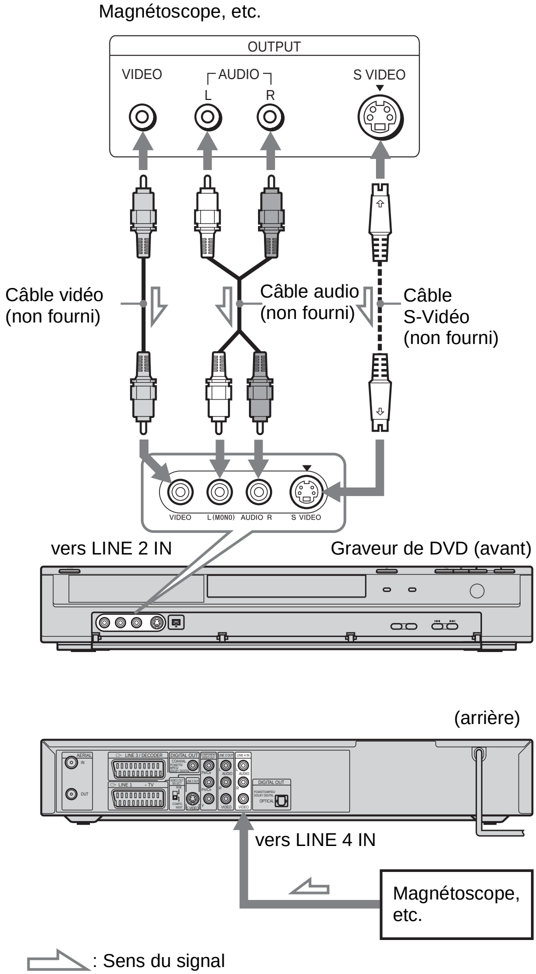
Veillez à raccorder votre magnétoscope au graveur de DVD et à votre téléviseur dans l'ordre illustré ci-dessous. Pour regarder des cassettes vidéo, utilisez une deuxième entrée ligne de votre téléviseur.



- Lorsque vous enregistrez sur un magnétoscope depuis ce graveur de DVD, ne commutez pas la source d'entrée vers le téléviseur en appuyant sur la touche TV/DVD de la télécommande.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation du graveur, vous ne pouvez pas visionner les signaux provenant du magnétoscope raccordé.

Raccordement aux prises LINE 2 IN ou LINE 4 IN

Raccordez un magnétoscope ou un appareil d'enregistrement similaire aux prises LINE 2 IN ou LINE 4 IN du graveur. En cas de raccordement aux prises LINE 2 IN et si l'appareil est équipé d'une prise S-Vidéo, vous pouvez utiliser un câble S-Vidéo plutôt qu'un câble vidéo.



Conseil

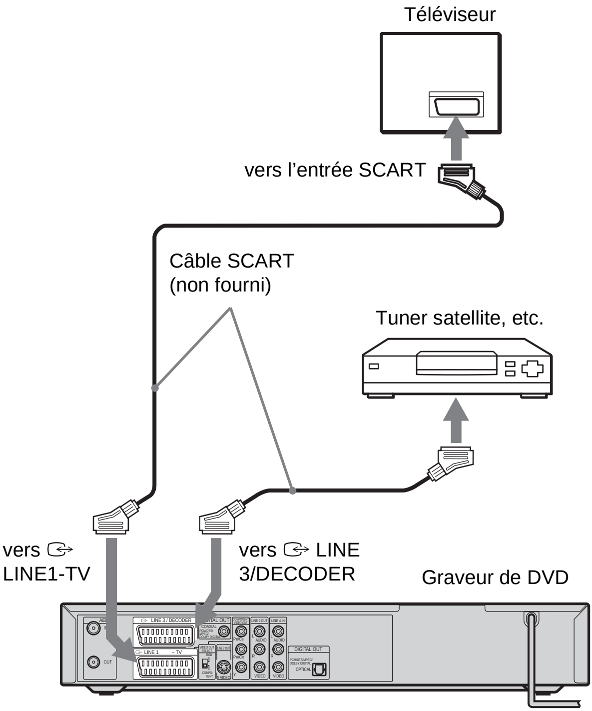
Lorsque l'appareil raccordé n'émet qu'un son mono, utilisez les câbles audio qui distribuent le son mono vers les canaux gauche et droit (non fourni).

Remarques

- Ne raccordez pas la prise LINE IN (VIDEO) jaune lorsque vous utilisez un câble S-Vidéo.
- Ne raccordez pas la prise de sortie de ce graveur à la prise d'entrée d'un autre appareil alors que la prise de sortie de cet autre appareil est raccordée à la prise d'entrée de ce graveur. Cela peut créer des parasites (retour).
- Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de câbles vidéo entre le graveur et votre téléviseur.

Raccordement à un tuner satellite ou numérique

Raccordez un tuner satellite ou numérique à ce graveur à l'aide de la prise LINE 3/DECODER. Avant de raccorder le tuner, débranchez le graveur de l'alimentation secteur.



Conseil

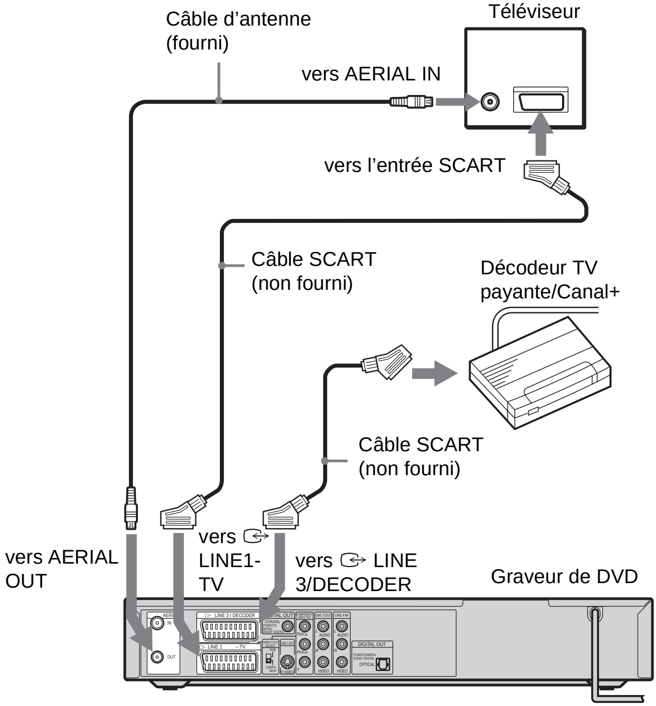
Il n'est pas nécessaire d'allumer le graveur pour visionner les signaux provenant du tuner raccordé à votre téléviseur.

Remarques

- Si vous utilisez un tuner B Sky B, raccordez la prise VCR SCART du tuner à la prise LINE 3/DECODER.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation du graveur, vous ne pouvez pas visionner les signaux provenant du tuner raccordé.
- Lorsque le graveur est éteint, la prise LINE 3/ DECODER n'admet pas les signaux du format d'écran 16:9.

Raccordement d'un décodeur TV payante/Canal+

Vous pouvez regarder ou enregistrer des programmes TV payante/Canal+ si vous raccordez un décodeur (non fourni) au graveur. Avant de raccorder le décodeur, débranchez le graveur de l'alimentation secteur. Pour regarder ou enregistrer des programmes TV payante/Canal+, réglez votre graveur pour recevoir les canaux à l'aide du menu Réglages. Voir « [Réglages canal] » dans le menu [Paramètres] (page 77).



Conseil

Il n'est pas nécessaire d'allumer le graveur pour visionner les signaux provenant du tuner raccordé à votre téléviseur.

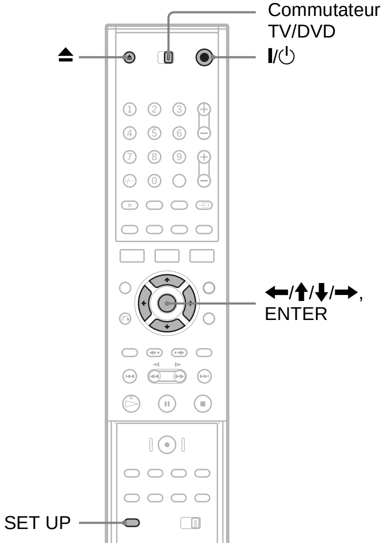
Remarques

- Pour regarder ou enregistrer des programmes TV payante/Canal+ à partir de la prise LINE 1-TV, réglez [Décodeur Ligne 1] dans le menu [Paramètres] sur [Oui] (page 80).
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation du graveur, vous ne pouvez pas visionner les signaux provenant du décodeur raccordé.

Insérer et formater un disque

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Lorsque vous insérez un nouveau disque pour la première fois, le graveur vous demande de formater le disque. Suivez les étapes ci-dessous pour formater le disque. Vous pouvez également reformater un DVD+RW ou DVD-RW pour créer un disque vierge.



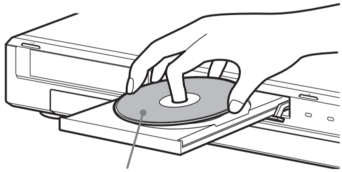
1 Mettez le téléviseur sous tension.

2 Appuyez sur I/⏻.
Le graveur se met sous tension.

3 Commutez le sélecteur d'entrée du téléviseur de manière à ce que le signal provenant du graveur apparaisse à l'écran du téléviseur.

4 Réglez le commutateur TV/DVD sur DVD.

5 Appuyez sur ⏏ (ouvrir/fermer) et placez un disque sur le plateau de lecture.



6 Appuyez sur la touche ⏏ (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture.
Lorsque « LOADING » disparait de la fenêtre d'affichage du panneau frontal, un message de confirmation s'affiche.

7 Appuyez sur ← pour sélectionner [OK], puis appuyez sur ENTER.
Le graveur commence le formatage du disque. L'affichage indique la durée approximative nécessaire.

8 Appuyez sur ENTER lorsque [OK] s'affiche.
- Pour un DVD-RW, le graveur formate automatiquement en mode VR. Pour formater en mode Vidéo, consultez la section « Reformater un disque », ci-dessous.

Conseil
Pour un disque formaté, vous pouvez utiliser le disque lorsque « LOADING » a disparu de la fenêtre d'affichage du panneau frontal lors de l'étape 6 ci-dessus.

Reformater un disque

+RW -RWVR -RWVideo

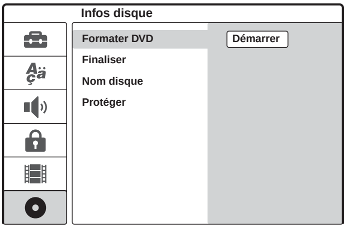
Vous pouvez effacer tout le contenu d'un disque pour créer un disque vierge. Pour formater un nouveau DVD-RW en mode Vidéo, reformatez le disque.

1 Insérez un disque.

2 Appuyez sur la touche SET UP pour activer le menu Réglages.

3 Sélectionnez [Infos disque], puis appuyez sur →.

4 Sélectionnez [Formater DVD], puis appuyez sur ➡.



5 Avec [Démarrer] sélectionné, appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s’affiche.

- Pour les DVD-RW, sélectionnez un format d’enregistrement (mode VR ou mode Vidéo), puis appuyez sur ENTER.

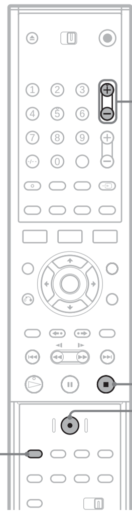
6 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

Le formatage commence.

Enregistrer un programme sur un disque

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Cette section présente les opérations de base pour l’enregistrement du programme télévisé en cours sur un disque.
Pour de plus amples informations concernant l’enregistrement, reportez-vous à la page 39.



1 Insérez un disque.

Pour plus de détails concernant l’insertion et le formatage d’un nouveau disque, reportez-vous à la section « Insérer et formater un disque » (page 28).

2 Appuyez sur PROG +/– pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez enregistrer.

3 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d’enregistrement.

À chaque pression sur la touche, l’affichage change comme suit à l’écran du téléviseur :

HQ → SP → EP → SLP

Pour de plus amples informations sur le mode d’enregistrement, reportez-vous à la page 39.

4 Appuyez sur ● REC.

L’enregistrement démarre et « ● » (rouge) apparaît sur la fenêtre d’affichage du panneau frontal.
L’enregistrement continue jusqu’à ce que vous y mettiez fin ou que le disque soit plein.

Pour interrompre l’enregistrement

Appuyez sur ■. Notez que l’arrêt de l’enregistrement peut prendre quelques secondes.

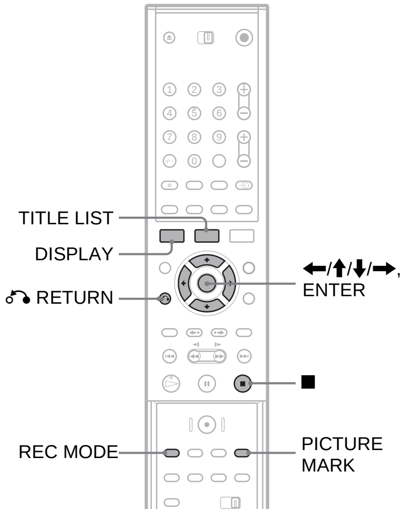
Conseil

Ce graveur permet l’enregistrement sur divers types de disques. Sélectionnez le type de disque en fonction de vos besoins (page 8).

Regarder le programme enregistré (Liste de titres)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Les titres de programmes enregistrés sur un disque sont affichés dans la Liste de titres, qui affiche également des informations sur le disque, comme le nom du disque, le temps restant, etc. Suivez les étapes ci-dessous pour lire le programme enregistré.
Vous pouvez également monter des titres individuels de la Liste de titres (page 64).

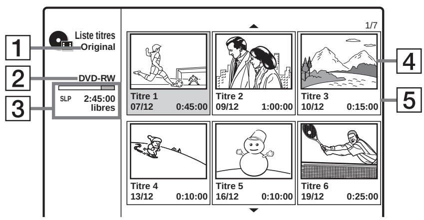


1 Insérez un disque.

2 Appuyez sur TITLE LIST.

Le menu Liste de titres apparaît avec le contenu du disque.

Exemple : Liste de titres (Original) sur un DVD-RW (mode VR)



1 Type de titre (DVD-RW (mode VR) uniquement) :
Affiche le type de titre, original ou Playlist.

2 Nom du disque (page 36) :
Affiche le type de disque. S'il s'agit d'un disque mode VR, « VR » s'affiche sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

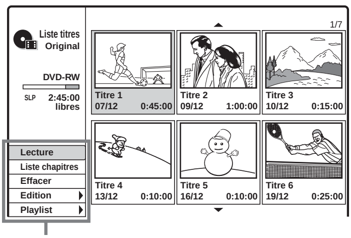
3 Barre d'espace disque/temps restant :
Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour afficher le temps restant dans chacun des modes d'enregistrement.

4 Vignette du titre
Appuyez sur ←/→ pour sélectionner le titre précédent/suivant. S'il y a plus de six titres repris, appuyez sur ↑/↓ pour afficher, ligne par ligne, les titres des pages précédentes ou suivantes.

5 Informations de titre :
Affiche le nom du titre, la date d'enregistrement et l'heure d'enregistrement. Appuyez sur DISPLAY pour afficher des informations détaillées pour le titre sélectionné (pas disponible pour un titre de Playlist).

3 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu apparaît avec les options disponibles pour le titre sélectionné. Les options affichées varient selon la situation et le type de disque.



Options pour le titre sélectionné

- Si vous voulez désactiver le sous-menu et sélectionner un autre titre, appuyez sur ↶ RETURN.

4 Sélectionnez [Lecture], puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir du titre sélectionné sur le disque.

À propos de la Liste de titres pour les DVD-RW (mode VR)

Chaque fois que vous appuyez sur TITLE LIST, vous pouvez faire basculer la Liste de titre entre l'affichage Original ou Playlist.
« PLAYLIST » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal lorsque vous sélectionnez « Playlist ».
Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Montages pour les titres de Playlist » (page 63).

Pour changer l'image vignette d'un titre

Vous pouvez sélectionner une scène préférée pour en faire la vignette affichée dans le menu Liste de titres.

1 Lisez un titre dont vous souhaitez changer la vignette.

2 Appuyez sur PICTURE MARK sur la scène que vous souhaitez définir comme vignette.
Une marque de vignette apparaît sur l'écran et la scène est définie comme vignette pour le titre.

Pour interrompre la lecture

Appuyez sur ■.

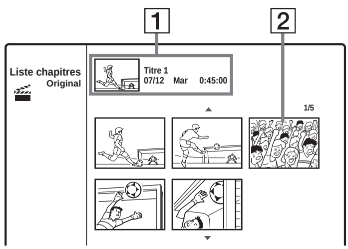
Pour désactiver l'affichage de la Liste de titres

Appuyez sur ↶ RETURN.

Liste chapitres

+RW -RWVR +R

Lorsque vous sélectionnez [Liste chapitres] dans le sous-menu d'un titre, le menu Liste chapitres apparaît avec le contenu du titre affiché sous forme de chapitres.
Vous pouvez lire ou modifier les chapitres individuels à partir du sous-menu, qui apparaît lorsque vous sélectionnez un chapitre puis appuyez sur ENTER.



➡Suite à la page suivante

1 Informations de titre

2 Image vignette du chapitre
Appuyez sur ←/→ pour sélectionner le chapitre précédent/suivant. S'il y a plus de six chapitres repris, appuyez sur ↑/↓ pour afficher, ligne par ligne, les chapitres des pages précédentes ou suivantes.

Pour revenir à la Liste de titres

Sélectionnez un chapitre, puis appuyez sur ENTER. Sélectionnez [Liste titres] dans le sous-menu, puis appuyez sur ENTER.

Conseil

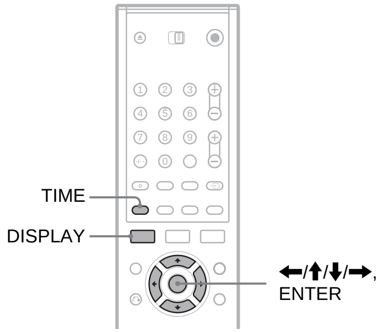
Après l'enregistrement, la première scène de l'enregistrement (le titre) est automatiquement définie comme vignette.

Remarques

- La Liste de titres peut ne pas s'afficher pour les disques créés sur d'autres graveurs de DVD.
- Les lettres qui ne peuvent pas être affichées apparaissent sous forme de caractères corrompus.
- Les vignettes des titres ne s'affichent que sur ce graveur.
- L'affichage des vignettes peut demander quelques secondes.
- Après la modification, la vignette du titre peut être remplacée par la première scène de l'enregistrement (titre).
- Les miniatures de titres sont définies à partir d'un point approximatif situé à l'endroit où vous avez appuyez sur la touche PICTURE MARK, et le résultat peut être légèrement différent de celui escompté.

Vérification des informations de lecture et de la durée de lecture

Vous pouvez contrôler les informations de lecture et le temps restant, affichés sur l'écran de votre téléviseur ou sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

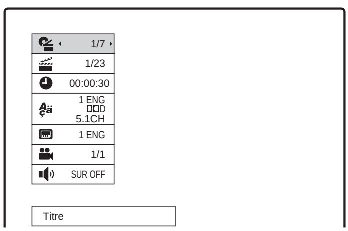


Utilisation des menus à l'écran

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD

Appuyez sur DISPLAY pour afficher diverses informations de lecture sur l'écran du téléviseur.

Les éléments affichés changent en fonction du type de disque ou du statut de lecture. Pour désactiver l'affichage à l'écran, appuyez de nouveau sur DISPLAY.
Vous pouvez sélectionner un article en appuyant sur ↑/↓ et modifier ou sélectionner le réglage en appuyant sur ←/→. Pour de plus amples informations concernant chaque article, reportez-vous aux numéros de pages indiqués entre parenthèses.



[Titre] : Titre en cours (ou plage)/nombre total de titres (ou plages) (55)
[Chapitre] : Chapitre en cours/nombre total de chapitres (55)
[Temps] : Temps de lecture écoulé (55) (affiche également le temps restant quand vous appuyez sur TIME)
[Audio] : Langue audio sélectionnée (DVD VIDEO uniquement) ou canal audio (52)
[Sous-titres] : Sous-titres sélectionnés (52)
[Angle] : Angle de vue sélectionné/nombre total d'angles de vue (52)
[Son] : Mode sonore sélectionné (52)

Remarque

Si aucune touche n'est enfoncée pendant dix secondes, l'affichage des informations de lecture est désactivé.

Vérification du temps de lecture et du temps restant

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD CD DATA CD

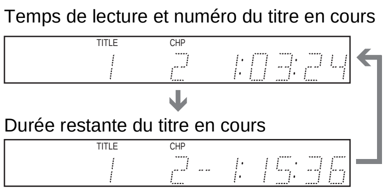
Vous pouvez visionner les informations de temps de lecture ou de durée restante sur l'écran de votre téléviseur, ainsi que sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Les informations affichées sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal apparaissent sur l'écran du téléviseur.

Appuyez plusieurs fois sur TIME.

Les éléments affichés changent en fonction du type de disque ou du statut de lecture.

◆Fenêtre d'affichage du panneau frontal

Exemple : pendant la lecture d'un DVD



Exemple : pendant la lecture d'un CD

Temps de lecture et numéro de la plage en cours
↓
Durée restante de la plage en cours
↓
Temps de lecture du disque
↓
Durée restante du disque

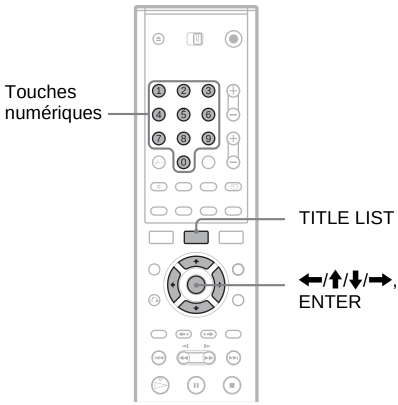
Remarques

- Il est possible que le temps de lecture des plages audio MP3 ne s'affiche pas correctement.
- Si vous créez un titre de Playlist plus long que « 13:15:21 », l'affichage est réinitialisé sur « 0:00:00 » et le compteur redémarre.

Changer le nom d'un programme enregistré (Saisie Titre)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Par défaut, les titres enregistrés sont nommés séquentiellement ([Titre 1], [Titre 2], …). Vous pouvez renommer les titres en utilisant l'affichage de saisie de caractères, qui apparaît également pour renommer un disque ou une chaîne.
Vous pouvez saisir jusqu'à 21 caractères pour un nom de titre ou de disque, et 5 caractères pour un nom de chaîne, mais le nombre réel de caractères affichés dans les menus, comme la Liste de titres, varie.



1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres.

Pour plus de détails concernant la Liste de titres, reportez-vous à la page 30.

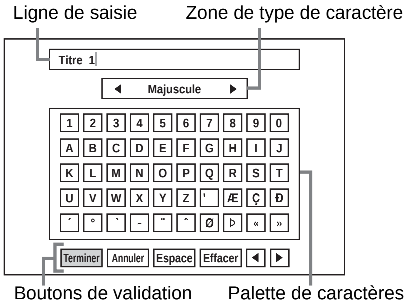
2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez [Edition] dans le sous-menu, puis appuyez sur ENTER.

Les options d'édition du titre sélectionné s'affichent.

4 Sélectionnez [Nom titre], puis appuyez sur ENTER.

L'écran de saisie des caractères s'affiche.
Le nom de titre par défaut s'affiche dans la ligne de saisie.



- Appuyez sur ←/→ pour vous déplacer entre les boutons de validation. Pour vous déplacer entre les boutons de validation, la palette de caractères et la zone de saisie de caractère sur l'affichage, appuyez sur ↑/↓.
- Pour déplacer le curseur vers la gauche ou la droite dans la ligne de saisie, sélectionnez [◀] ou [▶], puis appuyez sur ENTER.
- Pour effacer un caractère, déplacez le curseur sur la droite du caractère, dans la ligne de saisie. Sélectionnez [Effacer], puis appuyez sur ENTER.

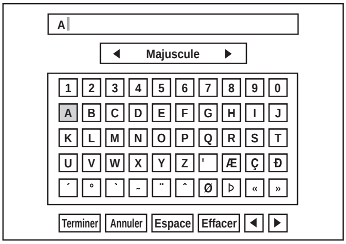
5 Déplacez-vous sur la zone de type de caractère, puis appuyez sur ←/→ pour sélectionner un type de caractère.

Vous pouvez sélectionner [Majuscule], [Minuscule] ou [Symbole].

La palette de caractères change selon le type de caractère que vous avez sélectionné.

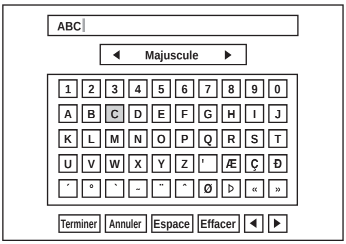
6 Déplacez-vous sur la palette de caractères, appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner le caractère, puis appuyez sur ENTER.

Le caractère sélectionné apparaît dans la ligne de saisie.



- Pour saisir une lettre avec un accent, sélectionnez la lettre suivie d'un accent. Exemple : Sélectionnez « a » puis « ` » pour taper un « à ».
- Pour insérer un espace, sélectionnez [Espace], puis appuyez sur ENTER.
- Pour insérer un caractère, déplacez le curseur sur la droite du point où vous souhaitez l'insérer. Sélectionnez le caractère dans la palette de caractères, puis appuyez sur ENTER.

7 Répétez les étapes 5 et 6 pour saisir les caractères restants.



- Si vous souhaitez revenir à la Liste de titres sans renommer le titre, sélectionnez [Annuler], puis appuyez sur ENTER.

8 Sélectionnez [Terminer], puis appuyez sur ENTER.

Pour utiliser les touches numériques

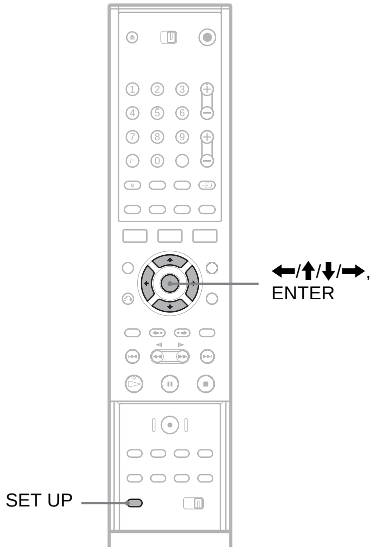
Vous pouvez également utiliser les touches numériques pour saisir des caractères.

1 Sélectionnez la ligne contenant le caractère à saisir et appuyez sur une touche numérique.

Exemple : Pour saisir « MT »
Sélectionnez la ligne « K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T ».
Appuyez sur la touche numérique 3, puis sur la touche 0.

2 Sélectionnez [Terminer], puis appuyez sur ENTER.

Identification et protection d’un disque



Identification d’un disque

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

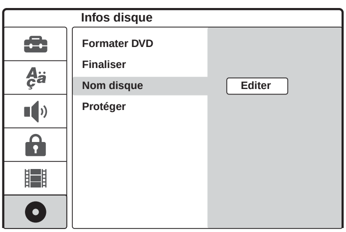
Un disque est automatiquement identifié par son type de disque. Vous pouvez changer le nom du disque (jusqu’à 21 caractères).

1 Insérez un disque.

2 Appuyez sur la touche SET UP pour activer le menu Réglages.

3 Sélectionnez [Infos disque], puis appuyez sur →.

4 Sélectionnez [Nom disque], puis appuyez sur →.



5 Avec [Editer] sélectionné, appuyez sur ENTER.

L’écran de saisie des caractères s’affiche. Pour saisir les caractères, reportez-vous à la page 34.

Remarque

Identifiez le disque avant de le finaliser. Une fois finalisé, vous ne pouvez pas changer le nom du disque.

Protection d’un disque

+RW -RWVR +R

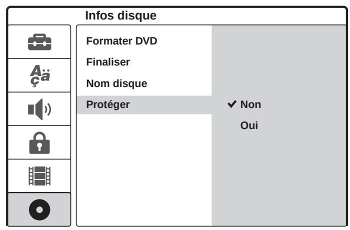
Vous pouvez protéger tous les titres du disque pour prévenir d’un enregistrement, d’une modification ou d’un effacement accidentel.

1 Insérez un disque.

2 Appuyez sur la touche SET UP pour activer le menu Réglages.

3 Sélectionnez [Infos disque], puis appuyez sur →.

4 Sélectionnez [Protéger], puis appuyez sur →.



5 Sélectionnez [Oui], puis appuyez sur ENTER.

Pour annuler la protection

Répétez les étapes ci-dessus, et sélectionnez [Non], puis appuyez sur ENTER à l’étape 5.

Conseil

Pour les DVD+RW et DVD+R, vous pouvez établir une protection pour des titres individuels (page 66).

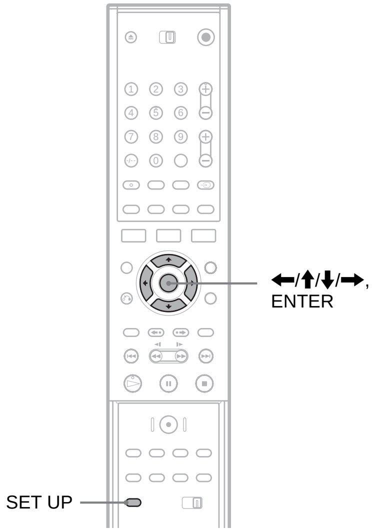
Lecture d'un DVD sur un autre appareil (Finalisation)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

La finalisation est nécessaire pour lire des disques enregistrés avec ce graveur sur un autre appareil DVD.
Lorsque vous finalisez un DVD+RW, un DVD-RW (mode Vidéo), un DVD+R ou un DVD-R, un menu de DVD est automatiquement créé, et peut être affiché sur un autre appareil DVD.
Avant la finalisation, vérifiez les différences entre les types de disques dans le tableau ci-dessous.

Différences entre les types de disques

+RW	Les disques sont automatiquement finalisés lors de leur retrait du graveur. Cependant, vous devrez peut-être finaliser le disque pour certains appareils DVD ou si la durée d'enregistrement est courte. Vous pouvez enregistrer sur le disque ou en éditer les données, même après la finalisation.
-RWVR	La finalisation n'est pas nécessaire pour lire un disque sur un appareil compatible avec le format VR. Même si l'autre appareil DVD est compatible avec le format VR, vous devrez peut être finaliser le disque, en particulier si la durée d'enregistrement est courte. Après la finalisation, vous ne pouvez pas enregistrer d'autres données sur ce disque ou en modifier le contenu. Si vous souhaitez effectuer un autre enregistrement, vous devez définaliser le disque.
-RWVideo	La finalisation est nécessaire pour lire le disque sur n'importe quel appareil autre que ce graveur. Après la finalisation, vous ne pouvez pas enregistrer d'autres données sur ce disque ou en modifier le contenu. Si vous souhaitez effectuer un autre enregistrement, vous devez définaliser le disque.
+R -R	La finalisation est nécessaire pour lire le disque sur n'importe quel appareil autre que ce graveur. Après la finalisation, vous ne pouvez pas enregistrer de nouveau ou modifier le contenu du disque.

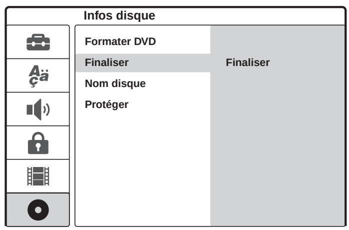


1 Insérez un disque.

2 Appuyez sur la touche SET UP pour activer le menu Réglages.

3 Sélectionnez [Infos disque], puis appuyez sur →.

4 Sélectionnez [Finaliser], puis appuyez sur →.



5 Sélectionnez [Finaliser], puis appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s'affiche.

6 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

Le graveur commence la finalisation du disque.
L'affichage indique la durée approximative de finalisation. Certains disques ont besoin davantage de temps que la durée indiquée.

7 Appuyez sur ENTER lorsque [OK] s'affiche.

Pour définaliser un DVD-RW

Si vous ne pouvez pas enregistrer sur un DVD-RW finalisé (un message s'affiche), définalisez le disque en sélectionnant [Définaliser] à l'étape 5 ci-dessus.

Conseil

Vous pouvez vérifier si le disque a été finalisé ou non. Si vous ne pouvez pas sélectionner [Finaliser] à l'étape 5 ci-dessus, cela signifie que le disque est déjà finalisé.

Remarques

- Le temps nécessaire à la finalisation dépend du type de disque, de la durée d'enregistrement ou du nombre de titres enregistrés sur le disque.
- En fonction de l'état du disque, de l'enregistrement ou de l'appareil DVD, il peut être impossible de lire des disques, même s'ils sont finalisés.
- Il est possible que le graveur ne soit pas en mesure de finaliser le disque s'il a été enregistré sur un autre graveur.
- Si le temps d'enregistrement est trop court, il se peut que certains lecteurs DVD ne lisent pas le disque.

Avant l'enregistrement

Avant de commencer à enregistrer…

- Ce graveur permet l'enregistrement sur divers types de disques. Sélectionnez le type de disque en fonction de vos besoins (page 8).
- Utilisez la Liste de titres pour vérifier le temps d'enregistrement disponible pour le disque (page 30). Pour les DVD+RW et les DVD-RW, vous pouvez libérer de l'espace sur le disque en supprimant des titres (page 63).

Conseils

- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 49 titres sur un DVD+RW ou DVD+R et 99 titres pour les autres disques enregistrables.
- Lors de l'utilisation d'un DVD+RW, vous pouvez écraser un titre précédemment enregistré (page 47).
- Vous pouvez sélectionner la taille d'image à enregistrer sur des DVD-RW (mode VR). Sélectionnez [4:3] ou [16:9] pour [Aspect enregistr.] dans les réglages [Enregistrement] (page 85).

Mode d'enregistrement

Comme les modes d'enregistrement SP ou LP des magnétoscopes, ce graveur possède quatre modes d'enregistrement différents.
Sélectionnez un mode d'enregistrement en fonction de la durée et de la qualité d'image dont vous avez besoin. Par exemple, si la qualité d'image est votre principale priorité, sélectionnez le mode HQ (High Quality). Si la durée d'enregistrement est votre priorité, vous pouvez choisir le mode SLP (Super Long Play).

Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour basculer entre les modes d'enregistrement.

Remarquez que la durée d'enregistrement indiquée dans le tableau suivant est une simple approximation.

Mode d'enregistrement		Durée d'enregistrement (en minutes)
HQ (haute qualité)		60
SP (Mode standard)	↑	120
EP	↓	240
SLP (longue durée)		360

Remarques

- Les situations indiquées ci-dessous peuvent entraîner de légères inexactitudes au niveau de la durée d'enregistrement.
  – Enregistrement d'un programme dont la réception est mauvaise ou d'un programme ou d'une source vidéo dont la qualité d'image est médiocre.
  – Enregistrement sur un disque ayant déjà été monté.
  – Enregistrement d'une image fixe ou du son uniquement.
- Le temps d'enregistrement restant qui s'affiche n'est qu'une estimation. Le temps réellement disponible peut être légèrement différent.

Enregistrement de programmes stéréo et bilingues

Ce graveur peut recevoir et enregistrer automatiquement les programmes stéréo et bilingues basés sur le système ZWEITON ou NICAM.
Avant de commencer l'enregistrement de programmes bilingues, appuyez plusieurs fois sur la touche (audio) pour sélectionner le canal audio (Princ.+Second., Principal ou Secondaire). Le canal sélectionné est affiché sur l'écran du téléviseur et appliqué pour l'enregistrement. Pour les enregistrements par programmation, « Princ.+Second. » est automatiquement sélectionné. Notez que vous ne pouvez pas changer le canal audio pendant l'enregistrement.

Système ZWEITON (stéréo allemand)

Lors de la réception d'un programme basé sur le système ZWEITON stéréo ou bilingue, « ST » ou « BIL » s'affiche sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

➡Suite à la page suivante

Système NICAM

Lors de la réception d'un programme basé sur le système NICAM stéréo ou bilingue, « NICAM » s'affiche sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
Pour enregistrer un programme NICAM, assurez-vous d'avoir réglé [NICAM/Standard] du menu [Réglages canal] dans les réglages [Paramètres] sur (valeur par défaut). Si le son n'est pas clair lorsque vous écoutez des émissions NICAM, réglez [NICAM/Standard] sur « non » (voir « [Réglages canal] » à la page 77).

Conseil

Si vous lisez ce disque sur un autre appareil DVD, vous ne pourrez peut-être pas alterner entre le son principal et le son secondaire pour les programmes bilingues. Sélectionnez « Principal » ou « Secondaire » avant de commencer l'enregistrement si vous pensez lire le disque sur un autre appareil DVD.

Types d'images ne pouvant être enregistrées

Les images dotées d'une protection contre la copie ne peuvent pas être enregistrées sur ce graveur. Lorsque le graveur capte un signal de protection contre la copie, il s'arrête d'enregistrer.

Contrôle de la copie Signaux de	Disques enregistrables
Copy-Free (pas de restriction)	+RW -RWVR -RWVideo +R -R
Copy-Once (copie unique)	-RWVR Ver 1.1, Ver.1.2 avec CPRM*
Copy-Never (copie interdite)	Aucune

* Le disque enregistré peut être lu uniquement sur un appareil compatible CPRM.

Enregistrement par minuterie (Normale/ ShowView)

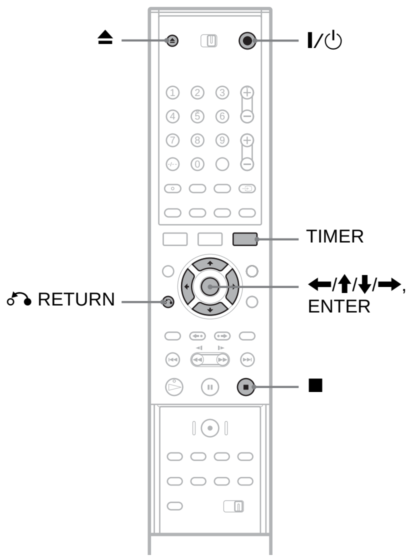
+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Vous pouvez régler la programmation pour un total de sept programmes jusqu'à un mois en avance.
Il est possible de régler la minuterie de deux manières : à l'aide de la méthode normale ou de la méthode ShowView.
- Normale : réglez la date, l'heure et la chaîne du programme manuellement.
- ShowView : entrez le numéro de code ShowView attribué à chaque programme télévisé (page 43).

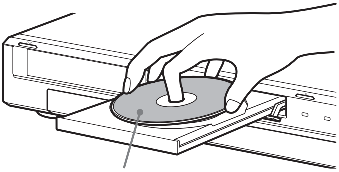
Remarques

- Les enregistrements par programmation ne seront pas réalisés si le graveur est allumé.
- Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas régler d'autres enregistrements par programmation.

Réglage manuel de la minuterie (Normale)



1 **Appuyez sur ⏏ (ouvrir/fermer) et placez un disque enregistrable sur le plateau de lecture.**



2 **Appuyez sur la touche ⏏ (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture.**

Patientez jusqu'à ce que « LOADING » disparaisse de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
Pour plus de détails concernant l'insertion et le formatage d'un nouveau disque, reportez-vous à la section « Insérer et formater un disque » (page 28).

3 **Appuyez sur TIMER.**

Minuterie Normale					SP 100 minutes disponibles	
PR	Date	Démarrage	Arrêt	Mode	Répéter	PDC/VPS
04	12/4 Mar	19:20	19:50	SP	Aujourd'hui	Non

• Si le menu de Liste Minuterie ou [ShowView] s'affiche, appuyez plusieurs fois sur TIMER pour mettre l'affichage sur [Minuterie Normale].

4 **Appuyez sur ←/→ pour sélectionner un élément puis appuyez sur ↑/↓ pour ajuster le réglage.**

[PR] : Permet de sélectionner la chaîne ou la source d'entrée.
[Date] : Règle la date jusqu'à un mois en avance.
[Démarrage] : Permet de régler l'heure de début.
[Arrêt] : Permet de régler l'heure de fin.
[Mode] : Permet de sélectionner le mode d'enregistrement(page 39). Si vous sélectionnez [AT], vous pouvez utiliser la fonction de réglage de mode d'enregistrement. Voir « Réglage du mode d'enregistrement » à la page 42.
[Répéter] : Permet de sélectionner une option de répétition de [Aujourd'hui], [Lun-Ven], et [Hebdomadaire].
[PDC/VPS] : Permet de régler la fonction PDC/VPS. Reportez-vous à la section « Á propos de la fonction PDC/VPS » ci-dessous.
• Si vous faites une erreur, sélectionnez l'élément et modifiez le réglage.

5 **Appuyez sur ENTER.**

La Liste Minuterie s'affiche avec le réglage de minuterie effectué.

Liste Minuterie					* : PDC/VPS
PR	Date	Démarrage	Durée	Mode	Vérification
12	12/4 Mar	19:20	30	SP	Enr. OK

Pour effectuer un autre réglage de minuterie, appuyez sur TIMER pour revenir au menu [Minuterie Normale] et répétez les étapes 4 et 5.

6 **Appuyez sur la touche ↶ RETURN pour désactiver la Liste Minuterie.**

7 **Appuyez sur I/⏻ pour mettre votre graveur en mode de veille.**

L'indicateur TIMER REC s'allume sur le panneau frontal et le graveur est alors prêt à commencer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement pendant l'enregistrement par minuterie

Appuyez sur ■. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

À propos de la fonction PDC/VPS

Des signaux PDC/VPS sont transmis avec des programmes télévisés dans certains systèmes de diffusion. Ces signaux assurent que les enregistrements par programmation sont effectués quels que soient les retards de diffusion, démarrages en avance ou les interruptions de diffusion.

➡*Suite à la page suivante*

◆Pour utiliser la fonction PDC/VPS

Réglez [PDC/VPS] sur [Oui] à l'étape 4 ci-dessus. [*] s'affiche en regard de l'heure de [Démarrage] du réglage de minuterie de la Liste minuterie. Lorsque vous activez cette fonction, le graveur commence par balayer le canal avant le début de l'enregistrement par minuterie. Si vous êtes en train de regarder la télévision lorsque le balayage commence, un message s'affiche à l'écran du téléviseur. Si vous souhaitez regarder la télévision, passez sur le tuner de votre téléviseur.

Réglage du mode d'enregistrement

Si l'espace disque disponible est insuffisant pour l'enregistrement, le graveur sélectionne automatiquement le mode d'enregistrement permettant d'enregistrer l'intégralité du programme. Pour utiliser cette fonction, sélectionnez [AT] comme mode d'enregistrement et réglez [PDC/VPS] sur [Non].

Si des réglages de minuterie se chevauchent

Si des réglages de minuterie se chevauchent [Jour déjà pris] s'affiche dans la Liste Minuterie. Pour plus de détails, voir « Lorsque des réglages de minuterie se chevauchent » (page 45).

Pour confirmer, modifier ou annuler l'enregistrement par minuterie

Voir « Vérification, modification et annulation des réglages de minuterie (Liste Minuterie) » (page 44).

Conseils

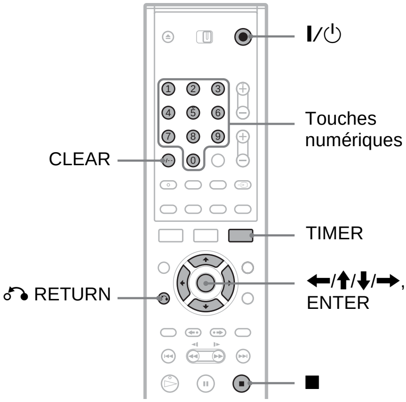
- Vous pouvez lire le programme enregistré en sélectionnant son titre dans le menu Liste de titres.
- Vous pouvez utiliser le graveur après avoir réglé la minuterie. Appuyez simplement sur I/⏻ pour allumer le graveur. Appuyez de nouveau sur I/⏻ pour mettre le graveur en mode de veille avant le démarrage de l'enregistrement par minuterie.

Remarques

- Vérifiez que l'horloge est correctement réglée avant de programmer l'enregistrement par minuterie. Sinon, aucun enregistrement par minuterie ne peut être fait. Pour enregistrer un programme satellite, mettez le tuner satellite sous tension et sélectionnez le programme satellite que vous souhaitez enregistrer. Laissez le tuner satellite allumé jusqu'à la fin de l'enregistrement.
- Le graveur doit être en mode de veille pour que l'enregistrement par minuterie fonctionne.
- Même si la minuterie est réglée pour enregistrer le même programme chaque jour ou chaque semaine, l'enregistrement par minuterie ne peut pas être réalisé s'il chevauche un autre programme qui a la priorité. [Jour déjà pris] s'affiche en regard des réglages qui se chevauchent dans la Liste Minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des réglages (page 45).
- Même si la minuterie est réglée, les enregistrements par minuterie ne peuvent pas être réalisés pendant l'enregistrement d'un programme qui a la priorité.
- La fonction Réglage du mode d'enregistrement est disponible uniquement pour un enregistrement par programmation et lorsque la fonction PDC/VPS est désactivée. Elle n'est pas disponible avec Quick Timer (page 46).
- Le début de certains enregistrements peut manquer si vous utilisez la fonction PDC/VPS.
- Si l'indicateur TIMER REC clignote sur le panneau frontal, vérifiez qu'un disque enregistrable est correctement inséré et que la durée d'enregistrement disponible sur le disque est suffisante.

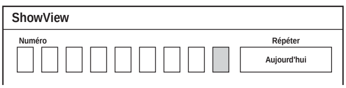
Enregistrement de programmes télévisés avec le système ShowView

Le système ShowView est une fonction qui simplifie le réglage de la minuterie. Entrez simplement le numéro ShowView indiqué dans votre guide de programmes télévisés. La date, l'heure et la chaîne de ce programme sont réglées automatiquement.
Vérifiez que les canaux sont réglés correctement dans [Réglages canal] sous le menu [Paramètres] (page 77).



1 Insérez un disque enregistrable.

2 Appuyez deux fois sur TIMER.



- Si le menu de Liste Minuterie ou [Minuterie Normale] s'affiche, appuyez plusieurs fois sur TIMER pour mettre l'affichage sur [ShowView].

3 Utilisez les touches numériques pour entrer le numéro ShowView.

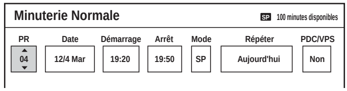
- Si vous faites une erreur, appuyez sur CLEAR et saisissez le numéro correct.

4 Appuyez sur → pour aller sur [Répéter], puis appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner une option de répétition.

Vous pouvez sélectionner [Aujourd'hui], [Lun-Ven] ou [Hebdomadaire].

5 Appuyez sur ENTER.

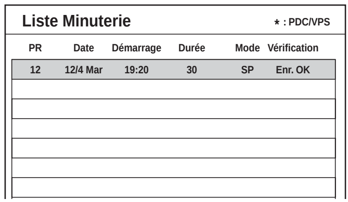
La chaîne, la date, les heures de début et de fin, le mode d'enregistrement, l'option de répétition et le réglage PDC/VPS (page 41) s'affichent.



Appuyez sur ←/→ pour sélectionner une option et appuyez, si nécessaire, sur ↑/↓ pour modifier le réglage.

6 Appuyez sur ENTER.

La Liste Minuterie s'affiche avec le réglage de minuterie effectué.



Pour effectuer un autre réglage de minuterie, appuyez sur TIMER pour revenir au menu [ShowView] et répétez les étapes 3 à 6.

7 Appuyez sur la touche RETURN pour désactiver la Liste Minuterie.

8 Appuyez sur I/⏻ pour mettre votre graveur en mode de veille.

L'indicateur TIMER REC s'allume sur le panneau frontal et le graveur est alors prêt à commencer l'enregistrement.

➡Suite à la page suivante

Pour arrêter l'enregistrement pendant l'enregistrement par minuterie

Appuyez sur ■. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Si des réglages de minuterie se chevauchent

Si des réglages de minuterie se chevauchent [Jour déjà pris] s'affiche dans la Liste Minuterie. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Lorsque des réglages de minuterie se chevauchent », (page 45)

Pour confirmer, modifier ou annuler l'enregistrement par minuterie

Voir « Vérification, modification et annulation des réglages de minuterie (Liste Minuterie) » (page 44).

Conseils

- La fonction Réglages du mode d'enregistrement fonctionne aussi avec cette méthode de réglage de minuterie (page 42).
- Vous pouvez utiliser le graveur après avoir réglé la minuterie. Appuyez simplement sur I/⏻ pour allumer le graveur. Appuyez de nouveau sur I/⏻ pour mettre le graveur en mode de veille avant le démarrage de l'enregistrement par minuterie.

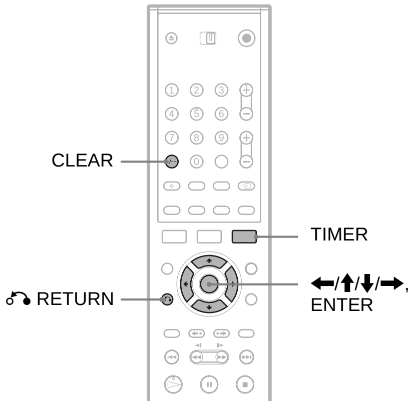
Remarques

- Vérifiez que l'horloge est correctement réglée avant de programmer l'enregistrement par minuterie. Sinon, aucun enregistrement par minuterie ne peut être fait.
- Le graveur doit être en mode de veille pour que l'enregistrement par minuterie fonctionne.
- Même si la minuterie est réglée pour enregistrer le même programme chaque jour ou chaque semaine, l'enregistrement par minuterie ne peut pas être réalisé s'il chevauche un autre programme qui a la priorité. [Jour déjà pris] s'affiche en regard des réglages qui se chevauchent dans la Liste Minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des réglages (page 45).
- Même si la minuterie est réglée, les enregistrements par programmation ne peuvent pas être réalisés pendant l'enregistrement d'un programme qui a la priorité.
- Le début de certains enregistrements peut manquer si vous utilisez la fonction PDC/VPS.
- Si l'indicateur TIMER REC clignote sur le panneau frontal, vérifiez qu'un disque enregistrable est correctement inséré et que la durée d'enregistrement disponible sur le disque est suffisante.

Vérification, modification et annulation des réglages de minuterie (Liste Minuterie)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Vous pouvez vérifier, modifier ou annuler des réglages de minuterie à l'aide du menu Liste minuterie.



Changer les réglages de minuterie

La Liste Minuterie peut contenir jusqu'à sept réglages de minuterie. Vous pouvez sélectionner un réglage de minuterie et le modifier avant le démarrage de l'enregistrement.

1 Appuyez plusieurs fois sur TIMER pour activer la Liste Minuterie.

Tous les réglages de minuterie sont repris. Vous pouvez vérifier les informations comme la date d'enregistrement, l'heure, le mode d'enregistrement, etc.

Liste Minuterie — * : PDC/VPS

PR	Date	Démarrage	Durée	Mode	Vérification
12	12/4 Mar	19:20	30	SP	Enr. OK
12	13/4 Mer	20:00	30	SP	Jour déjà pris
10	13/4 Mer	20:15	15	SP	Jour déjà pris

• [Enr. OK] indique que l'enregistrement par minuterie s'effectuera comme vous l'avez réglé. Si des réglages de minuterie se chevauchent [Jour déjà pris] s'affiche.
• [*] près de l'heure de [Démarrage] indique que [PDC/VPS] est réglé sur [Oui] (page 41).

2 Sélectionnez un réglage de minuterie, puis appuyez sur ENTER.

La chaîne, la date, les heures de début et de fin, le mode d'enregistrement, l'option de répétition et le réglage PDC/VPS s'affichent pour le réglage de minuterie sélectionné.

3 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner une option et appuyez sur ↑/↓ pour modifier le réglage.

• Si vous souhaitez revenir à la Liste Minuterie sans rien changer, appuyez sur TIMER.

4 Appuyez sur ENTER.

Les informations du réglage de minuterie sélectionné sont mises à jour.

Annuler les réglages de minuterie

1 Après l'étape 1 ci-dessus, sélectionnez un réglage de minuterie et appuyez sur CLEAR.

Un message de demande de confirmation s'affiche.

2 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

Le réglage de minuterie sélectionné est supprimé de la Liste Minuterie.

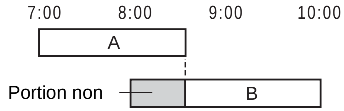
• Si vous souhaitez annuler la suppression, sélectionnez [Annuler], puis appuyez sur ENTER à l'étape 2.

Pour désactiver l'affichage de la Liste minuterie

Appuyez sur ↶ RETURN.

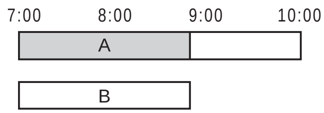
Lorsque des réglages de minuterie se chevauchent

Si un réglage de minuterie chevauche un autre réglage (c'est-à-dire si [Jour déjà pris] s'affiche dans la Liste Minuterie), l'enregistrement qui commence en premier a la priorité et le deuxième enregistrement ne commence que lorsque le premier est terminé.



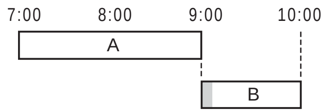
◆Lorsque les enregistrements commencent à la même heure

L'enregistrement programmé en premier lieu a la priorité. Dans cet exemple, le réglage de minuterie A est effectué après le B, par conséquent le début du réglage de minuterie A n'est pas enregistré.



◆Lorsque l'heure de fin d'un enregistrement et l'heure de début d'un autre enregistrement par minuterie sont les mêmes

Une fois le premier enregistrement terminé, le deuxième enregistrement peut être un peu retardé.

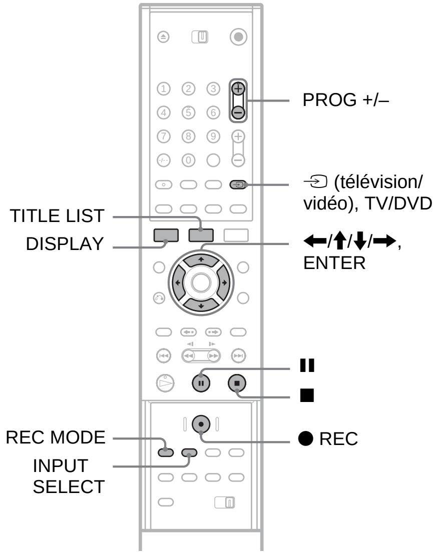


Remarques

• Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas changer le réglage de minuterie de l'enregistrement en cours.
• Lorsque la fonction [PDC/VPS] est réglée sur [Oui] pour un ou plusieurs enregistrements par programmation, l'heure de début d'enregistrement peut changer si la diffusion est retardée ou avancée.
• Même si la minuterie est réglée, les enregistrements par programmation ne peuvent pas être réalisés pendant l'enregistrement d'un programme qui a la priorité.
• Même si la minuterie est réglée pour enregistrer le même programme chaque jour ou chaque semaine, l'enregistrement par minuterie ne peut pas être réalisé s'il chevauche un autre programme qui a la priorité. [Jour déjà pris] s'affiche en regard des réglages qui se chevauchent dans la Liste Minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des réglages.

Enregistrement sans minuterie

+RW -RWVR -RWVideo +R -R



1 Insérez un disque enregistrable.

2 Appuyez sur PROG +/– ou INPUT SELECT, pour sélectionner la chaîne ou la source d'entrée que vous souhaitez enregistrer.

3 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit à l'écran du téléviseur :

HQ → SP → EP → SLP
↑________________|

Pour de plus amples informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à la page 39.

4 Appuyez sur ● REC.

L'enregistrement démarre et « ● » (rouge) apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

L'enregistrement continue jusqu'à ce que vous y mettiez fin ou que le disque soit plein.

Pour interrompre l'enregistrement

Appuyez sur ■. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Pour effectuer une pause d'enregistrement

Appuyez sur II. Pour redémarrer l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche.

Pour visionner un autre programme télévisé pendant l'enregistrement

Si votre téléviseur est raccordé à la prise LINE 1-TV, réglez le téléviseur sur l'entrée TV à l'aide de la touche TV/DVD, puis sélectionnez le programme que vous souhaitez regarder. Si votre téléviseur est raccordé à la prise LINE 2 OUT ou COMPONENT VIDEO OUT, réglez le téléviseur sur l'entrée TV à l'aide de la touche (TV/Vidéo) (page 19).

Conseil

Si vous ne voulez pas regarder la télévision pendant l'enregistrement, vous pouvez mettre le téléviseur hors tension. Lors de l'utilisation d'un décodeur, assurez-vous de le laisser sous tension.

Remarques

- Après avoir appuyé sur ● REC, il peut s'écouler quelques instants avant le début de l'enregistrement.
- Pendant l'enregistrement ou pendant la pause d'enregistrement, vous ne pouvez pas modifier le mode d'enregistrement.
- En cas de coupure de courant, le programme en cours d'enregistrement peut être supprimé.
- Vous ne pouvez pas regarder de programmes de TV payante/Canal+ pendant l'enregistrement d'un autre programme de TV payante/Canal+.

Utilisation de la fonction Quick Timer

Vous pouvez régler le graveur de manière à ce qu'il enregistre par incréments de 10 minutes.

Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la durée.

L'enregistrement démarre après la première pression sur la touche. La minuterie Quick Timer démarre à la deuxième pression sur la touche et, à chaque pression supplémentaire, le temps d'enregistrement augmente de 10 minutes en tenant compte de l'espace disponible sur le disque.

→ Continuer → 10M → 20M → 30M → - - -

Le temps d'enregistrement restant apparaît momentanément sur l'écran du téléviseur.
Le compteur de la fenêtre d'affichage du panneau frontal décompte jusqu'à 0:00 (ou lorsque le disque est plein), puis le graveur cesse l'enregistrement (l'appareil se met hors tension).

Pour vérifier la minuterie Quick Timer

Appuyez une fois sur la touche ● REC pendant l'enregistrement. Le temps d'enregistrement restant et d'autres informations d'enregistrement (chaîne, mode d'enregistrement, et.) s'affichent momentanément sur l'écran du téléviseur.

Pour désactiver ou arrêter la fonction Quick Timer

Pour ramener le graveur au mode d'enregistrement normal, appuyez deux fois sur la touche ● REC pendant l'enregistrement. [Continuer] apparaît momentanément sur l'écran du téléviseur.
Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur ■. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Pour prolonger la minuterie Quick Timer

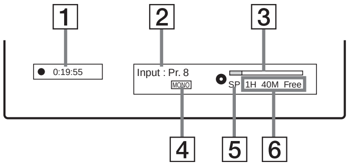
Appuyez plusieurs fois sur la touche ● REC pendant l'enregistrement. Une fois que le graveur est revenu au mode d'enregistrement normal, le temps d'enregistrement augmente de 10 minutes (jusqu'à la capacité maximale du disque).

Vérification du statut pendant l'enregistrement

Vous pouvez vérifier des informations d'enregistrement, comme la date d'enregistrement ou le mode d'enregistrement, etc.

Appuyez sur DISPLAY pendant l'enregistrement.

Les informations d'enregistrement s'affichent sur l'écran du téléviseur.



1 Durée d'enregistrement écoulée
2 Chaîne ou source d'entrée
3 Barre de statut d'enregistrement
4 Canal audio
5 Mode d'enregistrement
6 Temps d'enregistrement disponible pour le disque

Appuyez sur DISPLAY pour désactiver le menu.

Conseil
Pendant l'enregistrement, vous pouvez vérifier la durée d'enregistrement et d'autres informations, comme le type ou le format du disque, le numéro de titre ou de chapitre, etc., sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal (page 97).

Création de chapitres dans un titre

Le graveur divise automatiquement un enregistrement (un titre) en chapitres en insérant des signets de chapitre à des intervalles de 5, 10 ou 15 minutes pendant l'enregistrement.
Sélectionnez l'intervalle, [5 min], [10 min] ou [15 min] pour le [Chapitre auto] dans le menu [Enregistrement] (page 85).

Conseil
Vous pouvez créer des chapitres manuellement lors de la lecture d'un DVD+RW, DVD-RW (mode VR) ou DVD+R (page 69).

Ecraser un titre enregistré

+RW

Vous pouvez utiliser la Liste de titres pour effectuer un nouvel enregistrement sur un titre précédemment enregistré sur le disque. Pour plus de détails concernant la Liste de titres, reportez-vous à la page 30.

1 Insérez un DVD+RW.

2 Appuyez sur PROG +/– ou INPUT SELECT, pour sélectionner la chaîne ou la source d'entrée.

3 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres.

Enregistrement

➡Suite à la page suivante

4 **Appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner le titre que vous souhaitez écraser.**

5 **Appuyez sur ● REC.**

L'enregistrement démarre.

Pour interrompre l'enregistrement

Appuyez sur ■. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Conseil

Si vous effacez un titre d'un DVD+RW, il apparaît sous [Titre effacé] dans la Liste de titres. Cependant, cela n'augmentera pas le temps restant sur le disque. Vous pouvez sélectionner [Titre effacé] dans la Liste de titres et effectuer un nouvel enregistrement sur celui-ci (page 65).

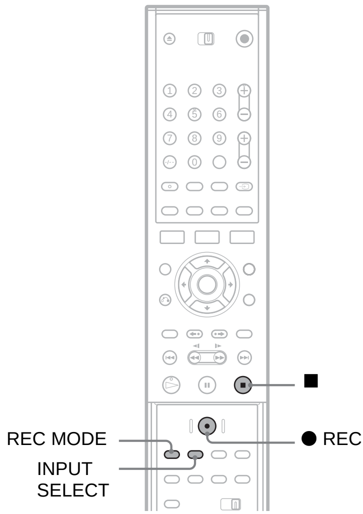
Remarques

- Un titre protégé ne peut pas être écrasé (page 66).
- Si le titre sélectionné est plus court que le nouvel enregistrement, ou inférieur à dix secondes, le graveur écrase automatiquement le titre suivant de la Liste de titres. Si vous ne voulez pas qu'un titre soit écrasé, protégez-le (page 66).

Enregistrement à partir d'un appareil connecté

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

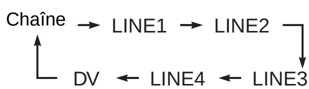
Vous pouvez enregistrer à l'aide d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire raccordé. Pour raccorder un magnétoscope ou un appareil similaire, voir « Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire » (page 24). Utilisez la prise DV IN du panneau frontal si l'appareil dispose d'une prise de sortie DV (prise i.LINK).



1 **Insérez un disque enregistrable.**

2 **Appuyez sur INPUT SELECT pour sélectionner une source d'entrée en fonction du branchement.**

La fenêtre d'affichage du panneau frontal change comme suit :



3 **Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.**

Le mode d'enregistrement change comme suit :



4 Insérez la cassette source dans l'appareil raccordé et mettez ce dernier en pause de lecture.

5 Appuyez en même temps sur la touche ● REC de ce graveur et sur la touche de pause ou de lecture de l'appareil raccordé.

L'enregistrement démarre.
Pour interrompre l'enregistrement en cours, appuyez sur ■ sur ce graveur.

Si vous raccordez un caméscope numérique équipé d'une prise DV IN

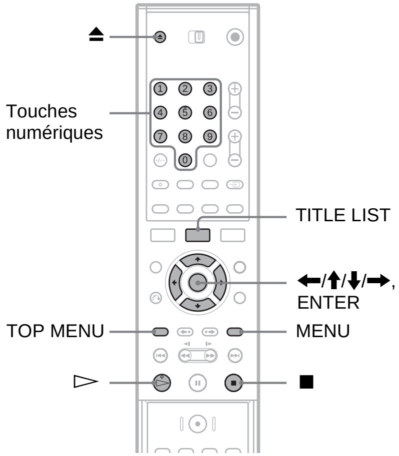
Voir « Copie DV » (page 72), pour savoir comment enregistrer à partir de la prise DV IN.

Remarques

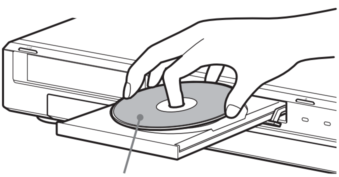
- Lors de l'enregistrement d'une image de jeu vidéo, l'écran peut ne pas être clair.
- Tout programme contenant un signal de protection contre la copie Copy-Never (Copie interdite) ne peut pas être enregistré. Le graveur arrête automatiquement l'enregistrement après quelques secondes.

Lecture de DVD et de CD VIDEO

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD



1 Appuyez sur ⏏ (ouvrir/fermer) et placez un disque sur le plateau de lecture.



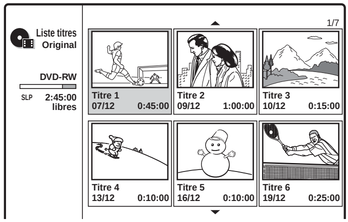
2 Appuyez sur la touche ⏏ (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture.

Si vous avez inséré un DVD VIDEO ou un CD VIDEO, appuyez sur ▷. La lecture commence automatiquement en fonction du disque.

3 Appuyez sur TITLE LIST.

Pour plus de détails concernant la Liste de titres, reportez-vous à la section « Regarder le programme enregistré (Liste de titres) » (page 30).

Exemple : DVD-RW (en mode VR)



4 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s'affiche.

5 Sélectionnez [Lecture], puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir du titre sélectionné sur le disque.

Pour sélectionner un chapitre dans la Liste chapitres (DVD+RW, DVD-RW (mode VR) et DVD+R uniquement)

1 Sélectionnez [Liste chapitres] dans le sous-menu de l'étape 5 ci-dessus.
La Liste chapitres du titre sélectionné s'affiche. Pour de plus amples informations sur la Liste chapitres, reportez-vous à la page 31.

2 Sélectionnez le chapitre, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez [Lecture] dans le sous-menu, puis appuyez sur ENTER.
La lecture commence au chapitre sélectionné.

Pour utiliser le menu du DVD

Lorsque vous lisez un DVD VIDEO ou encore un DVD+RW, un DVD-RW (mode Vidéo), un DVD+R ou un DVD-R finalisés, vous pouvez afficher le menu du disque en appuyant sur TOP MENU ou sur MENU.

Pour lire des CD VIDEO avec fonctions PBC

La fonction PBC (Playback Control) permet de lire des CD VIDEO de manière interactive à l'aide du menu affiché à l'écran de votre téléviseur.
Lorsque vous commencez à lire un CD VIDEO avec fonctions PBC, le menu s'affiche.
Sélectionnez un élément à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Ensuite, conformez-vous aux instructions affichées dans le menu (appuyez sur ▷ lorsque « Appuyez sur SELECT » apparaît).

Pour interrompre la lecture

Appuyez sur ■.

Pour reprendre la lecture à l'endroit où vous avez arrêté le disque (Reprise de la lecture)

Le graveur mémorise le point où vous avez arrêté le disque, même si le disque est sorti ou si le graveur est mis hors tension.
Appuyez une fois sur ■ pour interrompre la lecture. Lorsque vous lisez le disque la fois suivante, le graveur reprend la lecture à l'endroit où vous avez arrêté le disque.
Pour reprendre au début, appuyez deux fois sur ■. La lecture commence au début du titre, de la plage ou de la scène.

Le point d'arrêt de la lecture est effacé de la mémoire lorsque :
– vous lisez un autre titre ;
– vous modifiez le titre après l'arrêt de la lecture ;
– vous modifiez les réglages du graveur ;
– vous effectuez un enregistrement.

Pour lire des DVD à accès limité (Blocage parental)

Si vous lisez un DVD à accès limité, le message [Lecture limitée par le Blocage Parental.] et l'affichage de saisie de mot de passe s'affichent à l'écran de votre téléviseur.

1 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques.

2 Appuyez sur ENTER pour sélectionner [OK].
Le graveur commence la lecture.

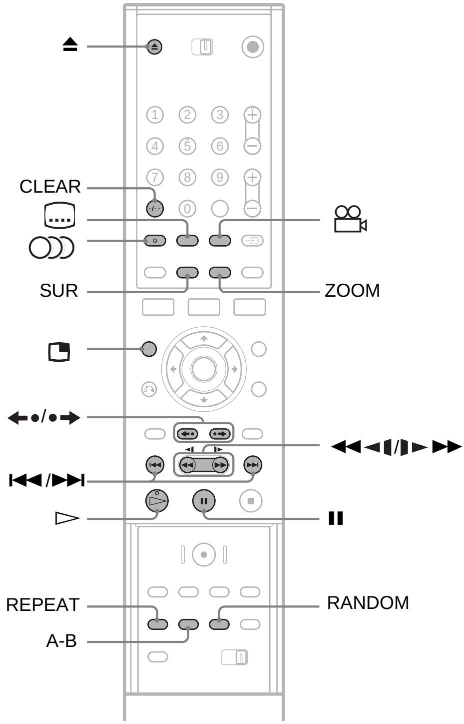
Pour mémoriser ou changer le mot de passe, consultez « Réglages de Contrôle parent » (page 83).

Conseils

- Pour effectuer une lecture sans les fonctions PBC, mettez [PBC] sur [Non] dans les réglages [Paramètres] (page 81). Les CD VIDEO se lisent en mode de lecture continue uniquement.
- Vous pouvez également utiliser la touche ▷ à l'étape 4 (page 50) pour lancer la lecture.
- Pour lire un titre en incluant les chapitres masqués sur un DVD+RW ou un DVD+R, sélectionnez [Full Play] à l'étape 5 (page 50). Pour plus de détails concernant les chapitres masqués, reportez-vous à la page 68.

➡Suite à la page suivante

Options de lecture



Touches	Opérations	Disques
⏏ (ouvrir/fermer)	Arrête la lecture et ouvre le plateau de lecture.	Tous les disques
❚❚ (pause)	Permet d'effectuer une pause de lecture.	Tous les disques
⏮ (précédent)/ ⏭ (suivant)	Permet d'accéder au début du titre/chapitre/scène/ plage précédent/suivant.	Tous les disques
◀◀◀❚/❚▶▶▶ (recul/avance rapide)	Permet de faire reculer/avancer rapidement le disque lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche pendant la lecture. La vitesse de recherche change comme suit : retour rapide / avance rapide FR1 ← / → FF1 FR2 ← ← / → → FF2 FR3 ← ← ← / → → → FF3 FR4* ← ← ← ← / → → → → FF4*	Tous les disques * FR4 et FF4 ne sont pas disponibles pour les CD VIDEO.

Touches	Opérations	Disques
◀◀◀❚/❚▶▶▶ (ralenti)	Permet de lire le disque au ralenti lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche en mode de pause. La vitesse de lecture change comme suit : ralenti inverse** ralenti vers l'avant SR1 ← → SF1 SR2 ← ← → → SF2 SR3 ← ← ← → → → SF3 SR4 ← ← ← ← → → → → SF4**	Tous les disques ** SR1-SR4 et SF4 ne sont pas disponibles pour les CD VIDEO.
←•/•→ (ralenti instantané/avance instantanée)	Permet de revoir la scène ou de la faire avancer rapidement pendant une courte durée. •→ avance image par image en mode de pause.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
⭕⭕⭕ (audio)	Permet de sélectionner une des plages audio enregistrées sur le disque en appuyant plusieurs fois sur cette touche. DVD : Permet de sélectionner la langue. +RW -RWVR -RWVideo +R -R VCD : Permet de sélectionner une des plages audio enregistrées.	Tous les disques
SUR (son surround)	Active l'effet Surround ([SUR ON]) ou le désactive ([SUR OFF]) lorsqu'on appuie sur cette touche pendant la lecture. Le son Surround vous permet de profiter d'effets surround virtuels, créés à partir des enceintes frontales gauche et droite.	Tous les disques
[....] (sous-titres)	Permet de sélectionner une langue de sous-titres en appuyant plusieurs fois sur cette touche.	DVD
🎥 (angle)	Permet de sélectionner un angle de vue en appuyant plusieurs fois sur cette touche. « 🎥 » apparaît brièvement à la scène où il faut changer l'angle de vue. Si plusieurs angles (angles multiples) sont enregistrés pour une scène sur le disque, « 🎥 » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.	DVD

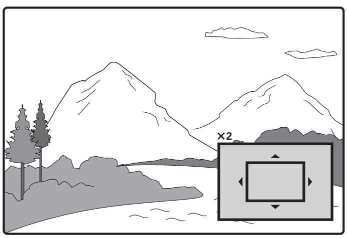
Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ▷.

Remarques

- Si ⊘ apparaît, l'opération n'est pas disponible pour le disque.
- Lors de la lecture de disques enregistrés sur ce graveur, les angles de vue et les sous-titres ne peuvent pas être changés.
- Pour un Super VCD, vous ne pouvez pas sélectionner la plage audio 2 s'il n'y en a qu'une enregistrée sur le disque.

Pour agrandir une image vidéo (Zoom)

Appuyez plusieurs fois sur ZOOM tout en regardant l'image comme suit :
×taille 2 → ×taille 4 → taille normale



Vous pouvez déplacer l'image avec ←/↑/↓/→.
Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur CLEAR.

Remarque

En fonction du disque, la fonction zoom peut ne pas fonctionner.

Pour effectuer une lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pour sélectionner un élément à répéter.
[Chapitre] : répète le chapitre en cours. (DVD uniquement)
[Titre] : répète le titre en cours. (DVD uniquement)
[Track] : répète la plage en cours. (CD VIDEO uniquement)
[All] : répète toutes les plages du disque. (CD VIDEO uniquement)
[Off] : n'effectue pas la lecture répétée.

Remarques

- Pour un CD VIDEO avec fonction PBC, mettez [PBC] sur [Non] dans les réglages [Paramètres] (page 81).
- Si vous appuyez sur ⏮/⏭ (précédent/suivant), ■ (arrêt) ou ←● (relecture instantanée) pendant la lecture en Repeat, la lecture en Repeat est annulée.

Pour répéter une partie spécifique (A-B)

Vous pouvez lire de manière répétée une partie spécifique d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage.

1. Pendant la lecture, lorsque vous trouvez le point de départ (point A) de la partie à répéter, appuyez sur A-B.
   [A-] apparaît sur l'écran du téléviseur.
2. Lorsque vous atteignez le point final (point B), appuyez de nouveau sur A-B.
   [A-B] apparaît et le graveur commence à répéter cette partie spécifique.
   Pour revenir à la lecture normale, appuyez de nouveau sur A-B pour sélectionner [Non].

Remarque

A-B Il est possible que la lecture en Repeat ne fonctionne pas correctement avec certains Super VCD.

Pour effectuer la lecture dans un ordre aléatoire (CD VIDEO ou DVD Karaoké uniquement)

Appuyez sur RANDOM pendant la lecture.
[ALÉATOIRE] apparaît sur l'écran du téléviseur.
Pour revenir au mode lecture normale, appuyez à nouveau sur la touche RANDOM.

Conseil

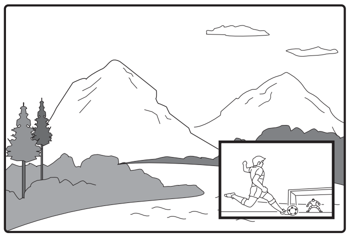
Pour lire de manière aléatoire un autre titre, appuyez sur ⏮/⏭.

Remarque

Pour un CD VIDEO avec fonction PBC, mettez [PBC] sur [Non] dans les réglages [Paramètres] (page 81).

Pour regarder la télévision dans l'image secondaire pendant la lecture (Image dans l'image)

Vous pouvez regarder un programme télévisé dans l'image secondaire tout en lisant un disque.
Appuyez sur ⧉ (Image dans l'image) pendant la lecture, pour activer l'image secondaire sur l'écran du téléviseur.



Pour changer la chaîne ou la source d'entrée de l'image secondaire, appuyez sur PROG +/– ou INPUT SELECT.
Pour changer la position de l'image secondaire, appuyez sur ←/→. Chaque pression déplace l'image secondaire dans le sens horaire ou antihoraire.
Pour désactiver l'image secondaire, appuyez de nouveau sur ⧉.

Conseil

Si vous regardez la télévision en plein écran, appuyez sur ■ pour interrompre la lecture.

Remarques concernant l'effet Surround

- Cette fonction peut ne pas fonctionner avec certains disques.
- Lorsque vous sélectionnez cette fonction, désactivez les réglages surround du téléviseur ou de l'amplificateur (récepteur) raccordé.
- Centrez votre position d'écoute par rapport aux enceintes et assurez-vous que chacune des enceintes se trouve dans un environnement similaire.
- La fonction ne marche pas si vous raccordez un amplificateur à l'aide de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

Remarques sur la lecture des plages audio DTS d'un CD

Lors de la lecture de CD encodés selon le système DTS, des interférences sonores sont émises par les prises stéréo analogiques. Pour éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur doit prendre les précautions qui s'imposent lorsque les prises stéréo analogiques du graveur sont raccordées à un amplificateur. Pour profiter de la lecture DTS Digital Surround™, un décodeur externe à 5.1 canaux doit être raccordé à la prise numérique du graveur.

Remarques sur la lecture de DVD comportant une plage sonore DTS

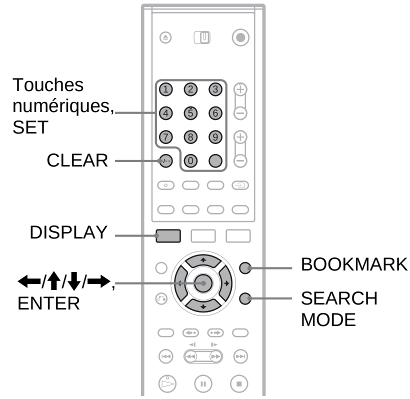
Les signaux audio DTS sont uniquement émis via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).
Lorsque vous lisez un DVD comportant des plages audio DTS, réglez [DTS] sur [Oui] dans les réglages [Audio] (page 82).

Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une plage, etc.

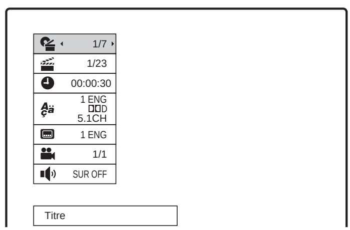
+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD

Vous pouvez faire des recherches par titre ou chapitre sur un DVD et par plage ou par scène sur un CD VIDEO. Chaque titre et plage étant identifié par un numéro unique sur le disque, sélectionnez le titre ou la plage souhaité en saisissant son numéro. Vous pouvez également rechercher une scène à l'aide du code temporel.

Lecture



1 Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.
Le menu à l'écran apparaît.



2 Sélectionnez un élément à rechercher, puis appuyez sur ENTER.

- Titre (pour les DVD)
- Chapitre (pour les DVD)
- Plage (pour les CD VIDEO avec fonction PBC désactivée)
- Temps (permet la recherche du point de début d'un code temporel introduit)

➡Suite à la page suivante

3 **Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro du titre, du chapitre, du code temporel, etc. souhaité.**

Par exemple : Rechercher durée
Pour trouver une scène à 2 heures, 10 minutes et 20 secondes après le début, entrez simplement « 21020 » et appuyez sur SET.
Si vous introduisez un mauvais chiffre, effacez-le en appuyant sur CLEAR, puis saisissez un autre chiffre.

Le graveur commence la lecture à partir du numéro ou de la scène sélectionné.

Conseil

Vous pouvez également rechercher l'élément à l'aide de ←/→ de l'étape 3 ci-dessus. Appuyez sur ENTER pour démarrer la lecture.

Marquer une scène favorite

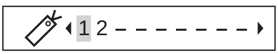
Le graveur peut enregistrer des parties spécifiques du disque en mémoire pour les lire immédiatement chaque fois que vous le souhaitez. Il est possible de définir jusqu'à neuf signets.

Pour définir un signet

Pendant la lecture, appuyez sur BOOKMARK lorsque vous trouvez une scène à marquer.
Le numéro de signet s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Pour rechercher une scène marquée d'un signet

1 Appuyez sur SEARCH MODE.
L'affichage de recherche de signet apparaît.



2 Appuyez sur ←/→ ou sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de signet.
La lecture commence à la scène marquée d'un signet sélectionnée.

3 Appuyez sur SEARCH MODE pour désactiver l'affichage.

Pour effacer le signet

1 Appuyez sur SEARCH MODE pour activer l'affichage de recherche de signet.

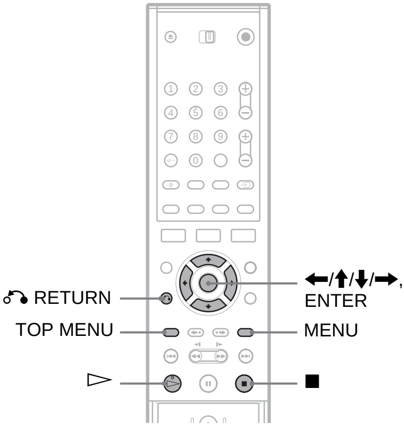
2 Appuyez sur ←/→ ou sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de signet que vous souhaitez effacer, puis appuyez sur CLEAR.

3 Appuyez sur SEARCH MODE pour désactiver l'affichage.

Lecture de CD de musique et de plages audio MP3

CD DATA CD

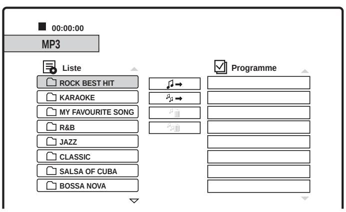
Le graveur peut lire des plages audio MP3 enregistrées sur des DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW). Pour plus de détails concernant les plages audio MP3, consultez « À propos des plages audio MP3 » (page 60).



1 Insérez un disque.

Le menu de liste s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Exemple : DATA CD



Certains CD démarrent automatiquement la lecture au début. Pour la sélection d'une plage, passez à l'étape 3.

2 Sélectionnez un album, puis appuyez sur ENTER.

La liste des plages de l'album apparaît.

Pour revenir à la liste d'albums, sélectionnez [ ], puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez une plage, puis appuyez sur ▷ ou sur ENTER.

La lecture commence à la plage sélectionnée.

Pour interrompre la lecture

Appuyez sur ■.

Lorsque vous démarrez la lecture la fois suivante, le graveur reprend la lecture à l'endroit où vous avez arrêté la plage.

Appuyez deux fois sur ■ pour effectuer la lecture au début du disque ou de la plage.

Conseils

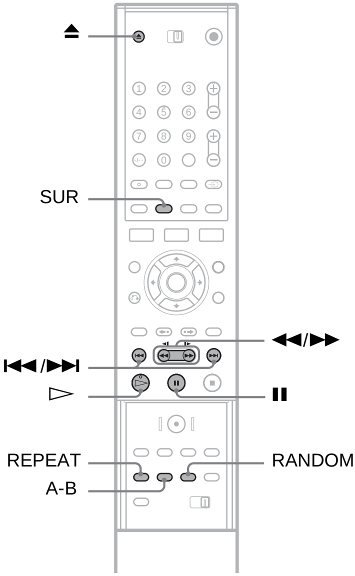
- Pour des CD, vous pouvez également sélectionner le numéro de piste en appuyant sur les touches numériques à l'étape 3 ci-dessus.
- Appuyez sur ↑/↓ pour passer à la page suivante/précédente de la liste.
- Si vous appuyez sur RETURN, la lecture s'arrête et le menu de liste disparaît. Pour réactiver le menu de liste, appuyez sur MENU.
- Lorsque le disque contient à la fois des plages audio MP3 et des fichiers image JPEG, vous pouvez alterner entre les listes. Appuyez sur TOP MENU, puis appuyez sur ←/→ pour sélectionner [MP3] ou [JPEG] en haut du menu, puis appuyez sur ENTER.

Remarque sur la lecture des plages audio DTS d'un CD

Lors de la lecture de CD encodés selon le système DTS, des interférences sonores sont émises par les prises stéréo analogiques. Pour éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur doit prendre les précautions qui s'imposent lorsque les prises stéréo analogiques du graveur sont raccordées à un amplificateur. Pour profiter de la lecture DTS Digital Surround™, un décodeur externe à 5.1 canaux doit être raccordé à la prise numérique du graveur.

➡Suite à la page suivante

Options de lecture



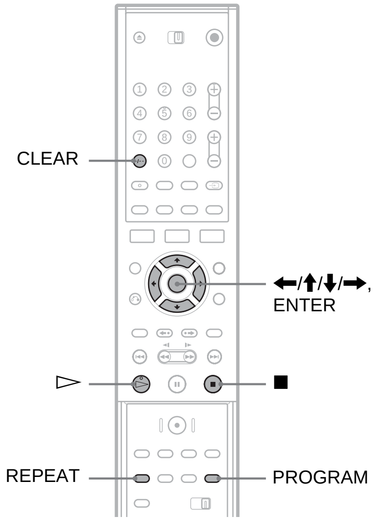
Touches	Opérations
≜ (ouvrir/ fermer)	Arrête la lecture et ouvre le plateau de lecture.
II (pause)	Permet d'effectuer une pause de lecture.
|◀◀/▶▶| (précédent/ suivant)	Permet d'accéder au début de la plage précédente/suivante.
◀◀/▶▶ (recul rapide/ avance rapide) (pas disponible pour les DATA CD)	Permet de faire reculer/avancer rapidement le disque lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche pendant la lecture. La vitesse de recherche change comme suit : Recul rapide avance rapide FR1 ← → FF1 FR2 ← ← → → FF2 FR3 ← ← ← → → → FF3

Touches	Opérations
SUR (son surround)	Active l'effet Surround ([SUR ON]) ou le désactive lorsqu'on appuie sur cette touche pendant la lecture. Le son Surround vous permet de profiter d'effets surround virtuels, créés à partir des enceintes frontales gauche et droite. (Voir les remarques concernant l'effet Surround à la page 55.)
RANDOM	Cette touche permet la lecture des plages dans un ordre aléatoire. [Aléatoire] apparaît.
REPEAT	Permet de sélectionner l'élément à répéter lorsque l'on appuie plusieurs fois sur cette touche pendant la lecture. [TRACK] : répète la plage en cours. [ALL] : répète toutes les plages du disque (CD) ou de l'album (DATA CD).
A-B (Répéter A-B)	Permet de sélectionner une partie spécifique à répéter lorsque l'on appuie sur cette touche pendant la lecture. Appuyez sur la touche pour trouver le point de départ (point A) de la partie. [A] apparaît. Appuyez de nouveau sur la touche pour atteindre le point de fin (point B). [A-B] apparaît.

Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ▷. Pour annuler la fonction Surround, Aléatoire ou Répéter A-B, appuyez de nouveau sur la touche pour éteindre l'indicateur.

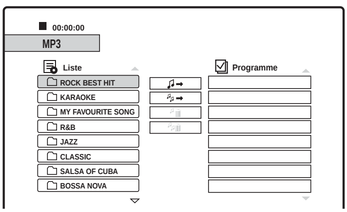
Création de votre propre programme (Lecture de programme)

Vous pouvez lire le contenu d'un disque dans l'ordre que vous voulez en arrangeant l'ordre des plages sur le disque. Il est possible de programmer jusqu'à 99 plages pour les CD et 256 plages pour les DATA CD. Le programme est effacé lorsque le disque est retiré.



1 Insérez un disque.

Le menu de liste s'affiche.
Exemple : DATA CD



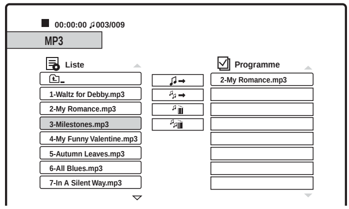
Pour la sélection d'une plage sur un CD audio, passez à l'étape 3.

2 Sélectionnez un album, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez la plage que vous voulez programmer.

4 Appuyez sur PROGRAM, ou appuyez sur ➡ pour sélectionner [♪→] (programme), puis appuyez sur ENTER.

La plage sélectionnée s'affiche dans la liste [Programme].



5 Répétez les étapes 2 à 4 pour ajouter d'autres plages à la liste.

Pour ajouter toutes les plages sur le disque, sélectionnez [♫→] (programmer tout), puis appuyez sur ENTER.

6 Sélectionnez la plage que vous voulez commencer à lire dans la liste [Programme].

7 Appuyez sur ▷ ou sur ENTER pour démarrer la lecture de Programme.

Les plages de la liste sont lues dans l'ordre programmé.
La lecture s'arrête lorsque toutes les plages de la liste ont été lues.

Pour effacer une plage de la liste [Programme]

1 Sélectionnez la plage dans la liste [Programme].

2 Appuyez sur CLEAR, ou sélectionnez [♪🗑] (effacer), puis appuyez sur ENTER.
Pour effacer toutes les plages de la liste, sélectionnez [♫🗑] (tout effacer), puis appuyez sur ENTER.

Pour répéter le programme

Pendant la lecture du programme, appuyez plusieurs fois sur REPEAT pour sélectionner l'élément à répéter.
[TRACK] : répète la plage en cours.
[ALL] : répète toutes les plages du disque.
Pas d'affichage : n'effectue pas la lecture répétée.

Pour interrompre la lecture pendant une lecture de programme

Appuyez sur ■.

➡*Suite à la page suivante*

À propos des plages audio MP3

MP3 est une technologie de compression audio répondant à certaines réglementations ISO/MPEG.
Vous pouvez lire des DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) enregistrés au format MP3 (MPEG1 Audio Layer 3). Toutefois, les disques doivent être enregistrés selon le format ISO9660 Niveau 1, Niveau 2 ou Joliet pour que le graveur reconnaisse les plages. Vous pouvez également lire des disques enregistrés en plusieurs sessions.
Pour de plus amples informations sur le format d'enregistrement, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne les graveurs de CD-R/CD-RW ainsi que le logiciel d'enregistrement (non fourni).

Conseils

- La lecture s'arrête lorsque toutes les plages audio MP3 de l'album ont été lues.
- Comme la lecture d'un disque contenant de nombreuses arborescences met plus longtemps à démarrer, il est recommandé de créer des albums comprenant deux arborescences maximum.

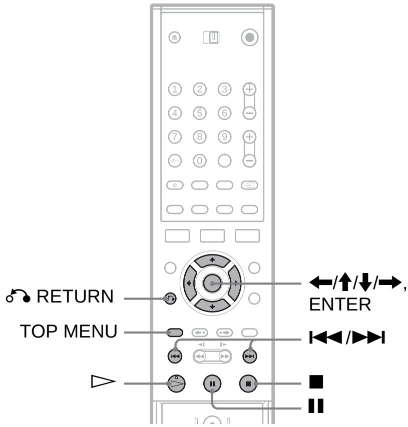
Remarques

- Il se peut que le graveur ne puisse pas lire certains DATA CD créés au format Packet Write.
- Le graveur lit toute donnée portant l'extension « .MP3 », même si elles ne sont pas au format MP3. La lecture de ces données peut produire un bruit de forte amplitude susceptible d'endommager vos enceintes.
- Le graveur ne prend pas en charge les plages audio au format MP3PRO.
- Le graveur peut reconnaître un nombre total maximum de 999 albums et plages sur un DATA CD. Le graveur peut ne pas reconnaître certains disques en fonction du graveur utilisé pour l'enregistrement ou de l'état du disque.
- Le graveur peut lire des plages audio MP3 enregistrées aux fréquences d'échantillonnage suivantes : 32kHz, 44,1kHz, 48 kHz.
- Seules les lettres de l'alphabet et les chiffres sont admis dans les noms d'albums ou de plages.
- Les balises ID3 ne peuvent pas être affichées.

Lecture de fichiers image JPEG

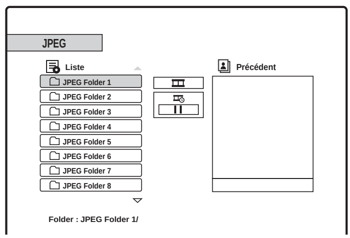
DATA CD

Vous pouvez lire des fichiers image JPEG enregistrés sur des DATA CD (CD-R/CD-RW).
Pour plus de détails concernant les fichiers image JPEG, consultez « À propos des fichiers image JPEG » (page 61).



1 Insérez un CD de données.

Le menu de liste s'affiche sur l'écran du téléviseur.



Lorsque le disque contient à la fois des plages audio MP3 et des fichiers image JPEG, vous pouvez alterner entre les listes. Appuyez sur la touche TOP MENU. Appuyez sur ←/→ pour sélectionner [JPEG] en haut du menu, puis appuyez sur ENTER.

2 Sélectionnez un dossier, puis appuyez sur ENTER.

La liste des fichiers du dossier apparaît.
Pour revenir à la liste de dossiers, sélectionnez [ ], puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez le fichier que vous voulez programmer.

L'image sélectionnée s'affiche dans la fenêtre d'aperçu.

- Si vous définissez un mode de vitesse de diaporama ( ) autre que [❚❚] (arrêt), le diaporama démarre à partir du fichier sélectionné. Voir « Utiliser un diaporama » ci-dessous.

4 Appuyez sur ▷ ou ENTER.

L'image sélectionnée s'affiche en plein écran.

Pour faire pivoter une image

Appuyez sur ↑/↓ pendant la visualisation de l'image. Chaque pression sur la touche fait tourner l'image en sens horaire ou antihoraire de 90 degrés.

Pour voir l'image précédente ou suivante

Appuyez sur ⏮/⏭ ou sur ←/→.

Pour revenir au menu de liste

Appuyez sur ■.

Conseils

- Appuyez sur ↑/↓ pour passer à la page suivante/précédente de la liste.
- Appuyez plusieurs fois sur RETURN pour désactiver le menu de liste. Pour activer le menu de liste, appuyez sur MENU.

Utiliser un diaporama

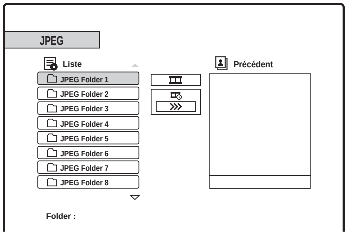
Vous pouvez enchaîner la lecture des fichiers image JPEG enregistrés sur un DATA CD, à la façon d'un diaporama.

1 Sélectionnez le dossier que vous souhaitez voir, puis appuyez sur ENTER.

2 Appuyez sur → pour sélectionner [ ] (diaporama).

3 Appuyez sur ↓ pour sélectionner [ ] (vitesse de lecture).

4 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner une vitesse de lecture, >>> (rapide), >> (normal) ou > (lent), puis appuyez sur ENTER.



5 Sélectionnez un fichier, puis appuyez sur ▷ ou sur ENTER.

Le diaporama démarre à partir du fichier image sélectionné.

Pour mettre la lecture en pause, appuyez sur ❚❚.

Pour interrompre le diaporama et revenir au menu de liste, appuyez sur ■ ou sur RETURN.

À propos des fichiers image JPEG

JPEG est une technique de compression d'image. Vous pouvez lire des DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) enregistrés au format JPEG. Toutefois, les disques doivent être enregistrés selon le format ISO9660 Niveau 1, Niveau 2 ou Joliet pour que le graveur reconnaisse les fichiers. Vous pouvez également lire des disques enregistrés en plusieurs sessions. Pour de plus amples informations sur le format d'enregistrement, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne les graveurs de CD-R/CD-RW ainsi que le logiciel d'enregistrement (non fourni).

Conseils

- Si vous ajoutez des numéros (01, 02, 03, etc.) devant les fichiers, ils sont lus dans cet ordre.
- Comme la lecture d'un disque contenant de nombreuses arborescences met plus longtemps à démarrer, il est recommandé de créer des dossiers comprenant deux arborescences maximum.

→Suite à la page suivante

Remarques

- Le graveur ne peut lire que les fichiers portant l’extension « .JPG ».
- Le graveur peut reconnaître un nombre total maximum de 999 dossiers et fichiers sur un disque. Le graveur peut ne pas reconnaître certains disques en fonction du graveur utilisé pour l'enregistrement ou de l'état du disque.
- En fonction du disque ou de la taille des fichiers image, la lecture peut mettre un certain temps à démarrer.
- La taille d’image maximale que peut lire le graveur est limitée à 8192 × 7680 pixels.
- Les fichiers image JPEG à compression progressive et sans perte ne sont pas pris en charge.

Avant le montage

Ce graveur offre diverses options de montage pour différents types de disques et de titres. Avant d'effectuer un montage, vérifiez ces types et sélectionnez une option disponible.

Remarques

- Si vous retirez le disque pendant le montage, il se peut que le contenu copié soit perdu.
- Terminez le montage et l'enregistrement avant la finalisation. Un disque finalisé ne peut subir aucun enregistrement ou montage supplémentaire.
- Si un message s'affiche pour indiquer que les informations de contrôle du disque sont saturées, supprimez les titres superflus.

Montages pour des titres/titres d'origine en mode vidéo

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pour des titres en mode vidéo sur DVD+RW/ DVD-RW (Mode vidéo)/DVD+R/ DVD-R, et pour des titres d'origine sur DVD-RW (Mode VR), le graveur modifie les enregistrements réels sur le disque. Vous ne pouvez pas annuler les montages que vous avez faits et le contenu original est dès lors perdu.

Conseil

Lorsque vous utilisez un DVD-RW (mode VR), vous pouvez conserver le contenu original en modifiant une Playlist (voir « Montages pour les titres de Playlist », ci-dessous).

Pour libérer de l'espace sur le disque (DVD+RW/DVD-RW (Mode VR)/DVD-RW (Mode vidéo) uniquement)

Vous pouvez utiliser la capacité du disque en effaçant des titres de mode vidéo ou d'origine. L'effet varie en fonction du type de disque et de l'emplacement du titre, comme suit.

Type de disque	Pour libérer de l'espace sur le disque
DVD+RW	Effacez le dernier titre sur le disque. Vous pouvez effacer et écraser des titres autres que le dernier ; toutefois, l'affichage n'indiquera pas l'augmentation de capacité résultante. Les titres effacés sont marqués comme supprimés dans le menu Liste de titres.
DVD-RW (mode VR)	Effacez des titres d'origine n'importe où sur le disque.
DVD-RW (mode Vidéo)	Effacez le dernier titre sur le disque.
DVD+R/ DVD-R	Vous ne pouvez pas augmenter la capacité du disque, car ils sont non réinscriptibles.

Remarque

Pour les DVD+RW et DVD-RW (mode VR), la capacité disponible du disque peut ne pas s'afficher correctement. L'enregistrement affiche uniquement la capacité disponible après le dernier titre du disque.

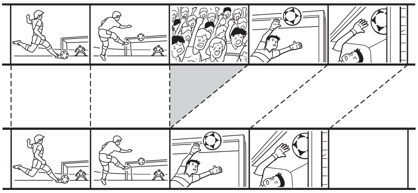
Montages pour les titres de Playlist

-RWVR

Pour les DVD-RW (mode VR), vous pouvez modifier une Playlist tout en conservant les titres d'origine (enregistrements réels sur le disque). Une Playlist est un groupe de titres de Playlist créé à partir d'un titre original pour montage. Lorsque vous créez une Playlist, seules les informations de commande nécessaires à la lecture, comme l'ordre de lecture, sont enregistrées sur le disque. Comme les titres d'origine ne sont pas modifiés, les titres de Playlist peuvent être à nouveau montés.

➡Suite à la page suivante

Exemple : vous avez enregistré les derniers matchs d'un tournoi de football sur un DVD-RW (mode VR). Vous souhaitez créer un résumé des buts et autres moments forts, mais vous souhaitez aussi conserver l'enregistrement original.



Dans ce cas, vous pouvez sélectionner un titre et un chapitre et créer un titre de Playlist. Vous pouvez même réarranger l'ordre des scènes dans le titre de Playlist (page 70).

Conseil

Pour un DVD-RW (mode VR), vous pouvez afficher les titres de Playlist du disque dans le menu Liste de titres (Playlist), ou les titres d'origine dans le menu Liste de titres (Original). Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres.

Liste des options de montage

Sélectionnez parmi les options suivantes et reportez-vous aux pages entre parenthèses. Le type de titre et de disque concerné par l'option est indiqué dans chaque section.

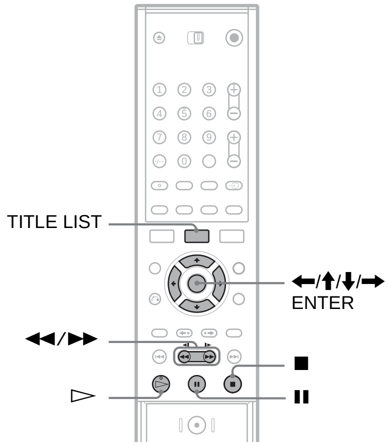
- Identification d'un titre (page 65).
- Suppression d'un titre (page 65).
- Suppression d'une section d'un titre (Supprimer A-B) (page 66).
- Protection d'un titre (page 66).
- Division d'un titre (page 67).
- Suppression d'un chapitre (page 68).
- Combinaison de chapitres (page 68).
- Masquage d'un chapitre (page 68).
- Création manuelle de chapitres (page 69).
- Création d'un titre de Playlist (page 70).
- Ajout d'un contenu à un titre de Playlist existant (page 70).
- Réarrangement de chapitres au sein d'un titre de Playlist (page 70).

Remarque

Lorsque vous sélectionnez un titre pour le montage, notez toujours les différences ci-dessus entre le montage de Mode vidéo/titre d'origine et de titre de Playlist.

Effacement et Montage de titres

Cette section présente les fonctions de base de montage, communes aux titres de mode vidéo, aux titres d'origine et aux titres de Playlist.
Notez que le montage sur des titres de mode vidéo et d'origine est irréversible car ce sont les enregistrements réels sur le disque. Si vous souhaitez monter un DVD-RW (mode VR) tout en conservant le contenu original, créez et montez une Playlist (page 69).



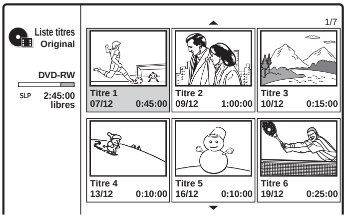
Remarque

Si vous montez un titre d'origine après création d'un titre de Playlist, les montages peuvent affecter le titre de Playlist dérivé.

1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres.

Le menu Liste de titres apparaît et affiche le contenu du disque.
Lors du montage d'un DVD-RW (mode VR), appuyez de manière répétée sur TITLE LIST pour alterner, si nécessaire, la Liste de titres (Original) et la Liste de titres (Playlist).

Exemple : Liste titres (Original)



2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu apparaît avec les options disponibles pour le titre sélectionné.

[Liste chapitres] : Affiche le menu de Liste de chapitres, qui affiche le contenu du titre par chapitre (voir « Montage d'un titre par chapitre » à la page 67).

[Effacer] : Efface le titre (page 65). Pour modifier la capacité du disque, reportez-vous à la page 63.

[Protéger] : Protège le titre d'un effacement ou d'une modification (page 66).

[Edition] : Affiche les options suivantes.

[Nom titre] : Vous permet de donner le titre (page 65).

[Diviser] : Divise le titre en deux (page 67).

[Effacer A-B] : Efface une section du titre (page 66).

[Playlist] : Vous permet de créer un nouveau titre de Playlist, ou ajoute le contenu à un titre de Playlist existant (reportez-vous à la section « Montage d'une Playlist », page 69).

3 Sélectionnez une option d'édition, puis appuyez sur ENTER.

L'option sélectionnée est appliquée au titre. Pour la marche à suivre, consultez les pages entre parenthèses.

Identification d'un titre

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

1 Sélectionnez [Editer] à l'étape 3 de « Effacement et Montage de titres », puis appuyez sur ENTER.

2 Sélectionnez [Nom titre], puis appuyez sur ENTER.

L'écran de saisie des caractères s'affiche. Vous pouvez introduire jusqu'à 21 caractères. Suivez les instructions de la section « Changer le nom d'un programme enregistré (Saisie Titre) » (page 34).

Conseil

Vous pouvez attribuer ou ré-attribuer un nom à des DVD (page 36).

Suppression d'un titre

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

1 Sélectionnez [Effacer] à l'étape 3 de « Effacement et Montage de titres », puis appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s'affiche.

2 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

Le titre est effacé.

Conseils

- Lorsque vous souhaitez effacer tous les titres, reformatez le disque (page 28).
- Après avoir supprimé un titre sur un DVD+RW, le nom du titre est affiché comme « supprimé » dans le menu Liste de titres. Vous pouvez le sélectionner pour enregistrer dessus.

➡Suite à la page suivante

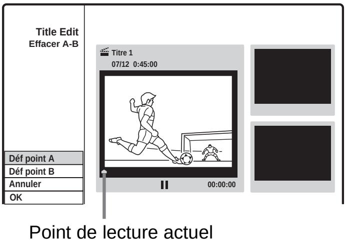
Suppression d'une section d'un titre (Effacer A-B)

-RWVR

1 Sélectionnez [Editer] à l'étape 3 de « Effacement et Montage de titres », puis appuyez sur ENTER.

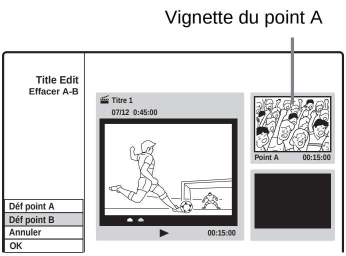
2 Sélectionnez [Effacer A-B], puis appuyez sur ENTER.

L'affichage suivant apparaît.

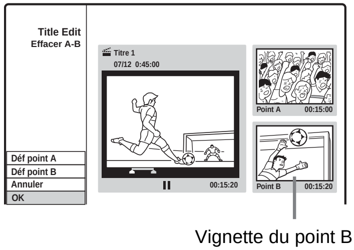


3 Appuyez sur ▷, et recherchez la scène que vous souhaitez effacer en appuyant sur ■, ❚❚, et ◀◀/▶▶.

4 Appuyez sur ENTER au début de la scène à effacer (point A).



5 Appuyez sur ENTER à la fin de la scène (point B).



Pour réinitialiser le point A ou B, sélectionnez [Annuler] et recommencez l'opération à partir de l'étape 3.

6 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s'affiche.
Si vous ne souhaitez pas effacer la scène, sélectionnez [Annuler] puis appuyez sur ENTER.

7 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

La scène est effacée.

Remarques

- Les images ou le son peuvent être momentanément interrompus au point de suppression de la scène.
- Il est impossible d'effacer des sections de moins de cinq secondes.
- La section supprimée peut être légèrement différente des points sélectionnés.
- Aucun repère de chapitre ne se fera au point Effacer A-B.

Protéger un titre d'un effacement ou d'une modification

+RW +R

Sélectionnez [Protéger] à l'étape 3 de « Effacement et Montage de titres », puis appuyez sur ENTER.

Le titre est protégé et [🔒] (verrouillé) apparaît dans le menu Liste de titres.
Pour annuler la protection, sélectionnez de nouveau [Protéger].

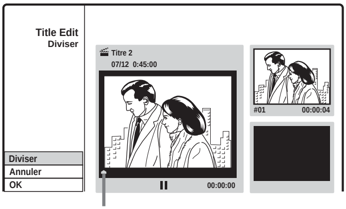
Division d'un titre

+RW

1 Sélectionnez [Editer] à l'étape 3 de « Effacement et Montage de titres », puis appuyez sur ENTER.

2 Sélectionnez [Diviser], puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de réglage du point de division apparaît.



Point de lecture actuel

3 Appuyez sur ▷, et recherchez le point que vous souhaitez diviser en appuyant sur ■, II, et ◀◀/▶▶.

4 Appuyez sur ENTER au point de division.

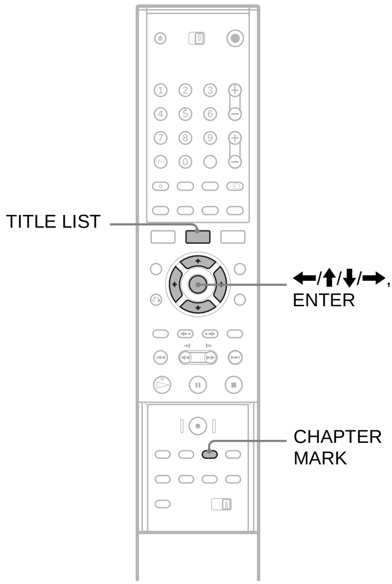
Pour réinitialiser le point, sélectionnez [Annuler] et répétez la procédure à partir de l'étape 3.

5 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

Le titre est divisé en deux. Si vous souhaitez renommer le titre, reportez-vous à la page 65. Si vous ne souhaitez pas diviser le titre, sélectionnez [Annuler] puis appuyez sur ENTER.

Montage d'un titre par chapitre

Vous pouvez effectuer un montage détaillé d'un titre en utilisant le menu Liste chapitres qui affiche le contenu des titres par chapitre.



1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres.

Lors du montage d'un DVD-RW (mode VR), appuyez de manière répétée sur TITLE LIST pour alterner, si nécessaire, la Liste de titres (Original) et la Liste de titres (Playlist).

2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

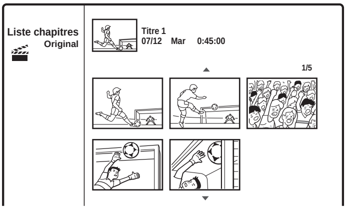
Le sous-menu s'affiche.

➡Suite à la page suivante

3 Sélectionnez [Liste chapitres], puis appuyez sur ENTER.

Le menu Liste chapitres s'affiche avec le contenu du titre sélectionné (affiché sous forme de chapitres).

Exemple : Liste chapitres (Original)



4 Sélectionnez un chapitre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu apparaît avec les options disponibles pour le chapitre sélectionné.
[Liste titres] : Affiche le menu Liste de titres (reportez-vous à la section « Effacement et Montage de titres » à la page 64).
[Effacer] : Efface le chapitre (page 68).
[Edition] : Affiche les options suivantes.

[Combine] : Combine deux chapitres en un seul (page 68).
[Hide/Show] : Masque le chapitre / Affiche le chapitre masqué (page 68).
[Move] : Vous permet de changer l'ordre des chapitres au sein du titre. Suivez les mêmes instructions à l'étape 6 de « Réarrangement de chapitres au sein d'un titre de Playlist » (page 70).

5 Sélectionnez une option d'édition, puis appuyez sur ENTER.

L'option sélectionnée est appliquée au chapitre. Pour la marche à suivre, consultez les pages entre parenthèses.

Suppression d'un chapitre

-RWVR

1 Sélectionnez [Effacer] à l'étape 5 de « Montage de titres par chapitre », puis appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s'affiche.

2 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.

Le chapitre est effacé.

Combinaison de chapitres

+RW -RWVR +R

1 Sélectionnez [Editer] à l'étape 5 de « Montage de titres par chapitre », puis appuyez sur ENTER.

2 Sélectionnez [Combine], puis appuyez sur ENTER.

Le chapitre sélectionné est combiné au chapitre suivant dans la Liste de titres.

Remarque

Si le chapitre suivant sur le DVD+RW ou DVD+R est masqué, afficher le chapitre dans la Liste de titres avant la combinaison. Voir « Masquage d'un chapitre » (page 68).

Masquage d'un chapitre

+RW +R

Vous pouvez omettre la lecture de chapitres sans les supprimer du disque.

1 Sélectionnez [Editer] à l'étape 5 de « Montage de titres par chapitre », puis appuyez sur ENTER.

2 Sélectionnez [Cacher], puis appuyez sur ENTER.

Le chapitre est affiché de manière estompée dans le menu Liste chapitres.

Pour lire un titre comprenant des chapitres cachés

Sélectionnez [Full Play] à l'étape 3 de « Montage de titres par chapitre », puis appuyez sur ENTER.

Pour afficher le chapitre

Répétez les étapes ci-dessus et sélectionnez [Afficher] à l'étape 2.

Remarques

- Les images ou le son peuvent être momentanément interrompus au point de masquage du chapitre.
- Sur d'autres appareils DVD Sony, les chapitres cachés seront lus et non ignorés.

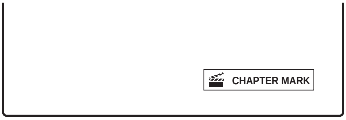
Création manuelle de chapitres

+RW -RWVR +R

Vous pouvez créer des chapitres au sein d'un titre en insérant des repères de chapitre aux points souhaités.

Pendant la lecture, appuyez sur CHAPTER MARK au point où vous souhaitez diviser le titre en chapitres.

L'affichage suivant apparaît au point de division. Les contenus du titre, se trouvant avant et après cette scène, deviennent des chapitres séparés.



Conseil

Vous pouvez combiner deux chapitres en un seul (page 68).

Remarque

Si un message s'affiche pour indiquer qu'il n'est plus possible d'ajouter des signets de chapitres, il se peut que vous ne puissiez pas enregistrer sur le disque ou l'éditer.

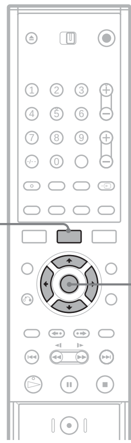
Montage d'une Playlist

-RWVR

Le montage d'une Playlist permet d'éditer ou d'éditer à nouveau sans modifier les enregistrements réels.
Cette section explique les options d'édition disponibles uniquement pour les titres de Playlist. Si cela est indiqué, les montages décrits dans les sections précédentes sont également applicables.

Remarques

- Si vous montez un titre d'origine après création d'un titre de Playlist, le résultat peut affecter le titre de Playlist dérivé.
- L'image peut se figer pendant la lecture de la scène éditée.



Création d’un titre de Playlist

1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres (Original).

Appuyez de nouveau sur TITLE LIST si le menu Liste de titres (Playlist) apparaît.

2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s’affiche.
[Playlist] : Affiche les noms de titres de Playlist dans le menu Liste de titres (Playlist).
[Liste chapitres] : Affiche le menu Liste chapitres (Original). Lorsque vous souhaitez ajouter un chapitre d’origine à un titre de Playlist, sélectionnez cette option puis appuyez sur ENTER. Lorsque le menu Liste chapitres (Original) est affiché, sélectionnez le chapitre puis appuyez sur ENTER ; passez ensuite à l’étape 3.

3 Sélectionnez [Playlist], puis appuyez sur ENTER.

4 Sélectionnez [Nouv. Playlist], puis appuyez sur ENTER.

Le titre ou le chapitre est ajouté à la Playlist comme un nouveau titre de Playlist.
Pour créer d’autres titres de Playlist, appuyez sur TITLE LIST et répétez les étapes ci-dessus.

Ajout d’un contenu à un titre de Playlist existant

1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres (Original).

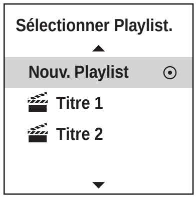
Appuyez de nouveau sur TITLE LIST si le menu Liste de titres (Playlist) apparaît.

2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s’affiche.
[Playlist] : Affiche les noms de titres de Playlist dans le menu Liste de titres (Playlist).
[Liste chapitres] : Affiche le menu Liste chapitres (Original). Lorsque vous souhaitez ajouter un chapitre d’origine à un titre de Playlist, sélectionnez cette option puis appuyez sur ENTER. Lorsque le menu Liste chapitres (Original) est affiché, sélectionnez le chapitre puis appuyez sur ENTER ; passez ensuite à l’étape 3.

3 Sélectionnez [Playlist], puis appuyez sur ENTER.

Les noms de titres de Playlist du disque s’affichent (le cas échéant).



4 Sélectionnez un nom de titre de Playlist, puis appuyez sur ENTER.

Le contenu du titres d'origine sélectionné à l’étape 2 est ajouté au titre de Playlist. Si vous souhaitez renommer le titre, reportez-vous à la page 65. Vous pouvez introduire jusqu’à 21 caractères.

Réarrangement de chapitres au sein d’un titre de Playlist

Vous pouvez déplacer des chapitres dans un titre de Playlist pour créer un ordre de lecture différent.

1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres (Playlist).

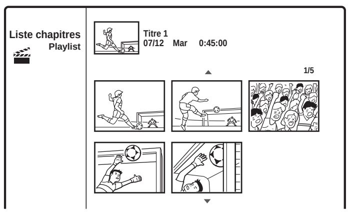
Appuyez de nouveau sur TITLE LIST si le menu Liste de titres (Original) apparaît.

2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s’affiche.

3 Sélectionnez [Liste chapitres], puis appuyez sur ENTER.

Le menu Liste chapitres apparaît et affiche le contenu du disque.



4 Sélectionnez un chapitre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu apparaît avec les options disponibles pour le chapitre sélectionné. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Montage d'un titre par chapitre » (page 67).

5 Sélectionnez [Editer], puis appuyez sur ENTER.

6 Sélectionnez [Move], puis appuyez sur ENTER.

7 Sélectionnez un nouvel emplacement dans Liste chapitres, puis appuyez sur ENTER.

Le chapitre est déplacé vers son nouvel emplacement.

Pour changer l'ordre des scènes, répétez les étapes ci-dessus.

Si vous souhaitez renommer un titre, reportez-vous à la page 65.

Remarque

Les images ou le son peuvent être momentanément interrompus au point où les chapitres changent.

Avant la copie DV

Cette section décrit la copie à l'aide d'un caméscope numérique via la prise DV IN située sur le panneau frontal. Si vous souhaitez effectuer la copie à l'aide des prises LINE IN, reportez-vous à la section « Enregistrement à partir d'un appareil connecté » (page 48).

Pour enregistrer à partir de la prise DV IN

La prise DV IN de ce graveur est conforme à la norme i.LINK. Vous pouvez raccorder n'importe quel autre appareil doté d'une prise i.LINK (DV) et enregistrer des signaux numériques.
Conformez-vous aux instructions de la section « Raccorder un caméscope numérique à la prise DV IN », puis passez à la section relative à la copie. Pour plus de détails sur i.LINK, reportez-vous à la section « À propos de i.LINK » (page 93).

Conseil

Si vous avez l'intention de procéder à un montage supplémentaire sur un disque après la copie initiale, utilisez la prise DV IN et enregistrez sur un DVD-RW (mode VR).

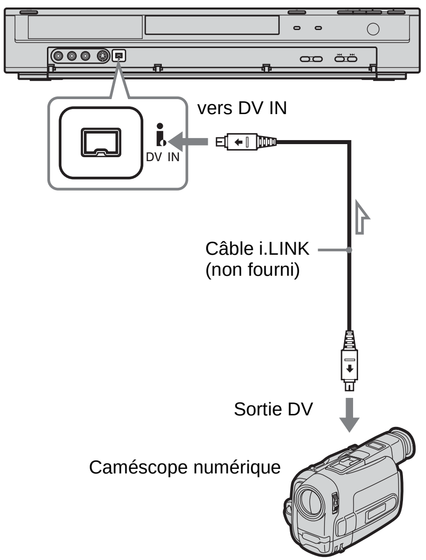
Raccorder un caméscope numérique à la prise DV IN

Vous pouvez raccorder un caméscope numérique à la prise DV IN du graveur afin de procéder à un enregistrement ou à un montage à partir d'une bande au format DV/Digital 8. Cette opération est simple, car le graveur fait avancer et reculer rapidement la cassette à votre intention. Il n'est plus nécessaire d'actionner votre caméscope numérique. Pour utiliser les fonctions « Montage DV » de ce graveur, procédez comme suit.
Avant d'effectuer le raccordement, reportez-vous également au mode d'emploi fourni avec le caméscope numérique.

Remarques

- La prise DV IN est exclusivement destinée à l'entrée. Elle n'émet pas de signaux de sortie.
- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV IN si :
  – votre caméscope numérique n'est pas compatible avec ce graveur. Dans ce cas, raccordez l'appareil à la prise LINE IN et reportez-vous aux instructions de la section « Enregistrement à partir d'un appareil connecté » (page 48) ;
  – le signal d'entrée n'est pas au format DVC-SD. Ne raccordez pas de caméscope numérique au format MICRO MV, même s'il possède une prise i.LINK ;
  – les images de la cassette contiennent des signaux de protection contre la copie limitant l'enregistrement.
- Si vous souhaitez lire le disque sur un autre appareil DVD, vous devez le finaliser (page 37).

Raccordements



: Sens du signal

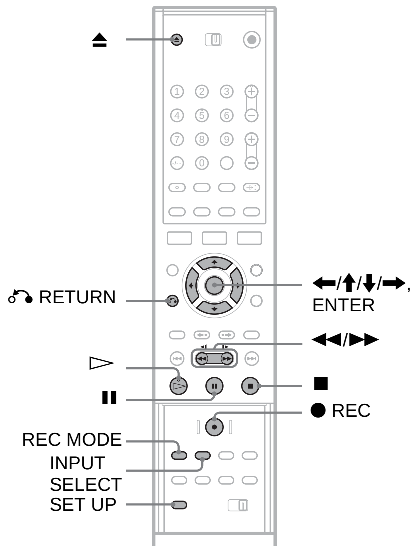
Copie sur un DVD à partir d'une cassette DV/Digital8

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Vous pouvez enregistrer une cassette au format DV/Digital8 sur un disque. Le graveur contrôle le caméscope numérique. Vous pouvez effectuer une avance rapide, rembobiner et arrêter la cassette pour sélectionner une scène, au moyen de la télécommande du graveur.

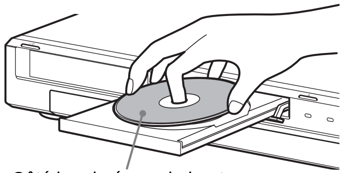
◆Création de chapitres

Le contenu copié devient un titre, et le titre est divisé en chapitres. Le graveur divise le titre en chapitres conformément aux réglages de [Enregistrement] (intervalles de 5, 10 ou 15 minutes, ou pas de division du tout) (page 85).



1 **Appuyez sur ⏏ (ouvrir/fermer) et placez un disque enregistrable sur le plateau.**

Vérifiez que l’espace disponible sur le disque est suffisant pour enregistrer le contenu de votre bande.



Côté imprimé vers le haut

2 **Appuyez sur la touche ⏏ (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture.**

Patientez jusqu’à ce que « LOADING » disparaisse de la fenêtre d’affichage du panneau frontal.

Pour plus de détails concernant l’insertion et le formatage d’un nouveau disque, reportez-vous à la section « Insérer et formater un disque » (page 28).

3 **Insérez la bande source au format DV/ Digital8 dans votre caméscope numérique.**

Pour que le graveur procède à l’enregistrement ou au montage, votre caméscope numérique doit être allumé et réglé en mode de lecture vidéo.

4 **Appuyez plusieurs fois sur la touche INPUT SELECT de la télécommande pour sélectionner « DV ».**

L’entrée sélectionnée change comme suit :

Chaîne → LINE1 → LINE2 → LINE3 → LINE4 → DV → Chaîne

5 **Appuyez plusieurs fois sur la touche REC MODE de la télécommande pour sélectionner le mode d’enregistrement.**

Le mode d’enregistrement change comme suit :

HQ → SP → EP → SLP → HQ

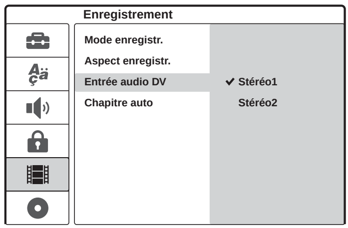
Pour de plus amples informations sur les modes d’enregistrement, reportez-vous à la page 39.

6 **Appuyez sur la touche SET UP de la télécommande.**

Le menu Réglages s’affiche.

7 **Sélectionnez [Enregistrement], puis appuyez sur ➡.**

8 **Sélectionnez [Entrée audio DV], puis appuyez sur ➡.**



[Stéréo1] (par défaut) : Permet d’enregistrer uniquement le son d’origine. Sélectionnez habituellement ce réglage lors de la copie d’une bande au format DV.

[Stéréo2] : Permet d’enregistrer du son supplémentaire uniquement. Ne sélectionnez ceci que si vous avez ajouté un deuxième canal audio lors de l’enregistrement avec votre caméscope numérique.

9 **Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.**

10 **Appuyez sur la touche RETURN pour désactiver le menu Réglages.**

11 **Appuyez sur ▷ pour commencer la lecture de la cassette au format DV/ Digital8.**

L’image de lecture s’affiche sur l’écran.

12 **Tout en regardant l’écran, recherchez le point où vous souhaitez commencer l’enregistrement en appuyant sur ◀◀/▶▶.**

13 **Lorsque vous trouvez le point souhaité, appuyez sur ❚❚.**

14 **Appuyez sur ● REC.**

La lecture commence à partir du point sélectionné, et le graveur commence l’enregistrement.

Pour interrompre l’enregistrement

Appuyez sur ■. Notez que l’arrêt de l’enregistrement peut prendre quelques secondes.

Remarques

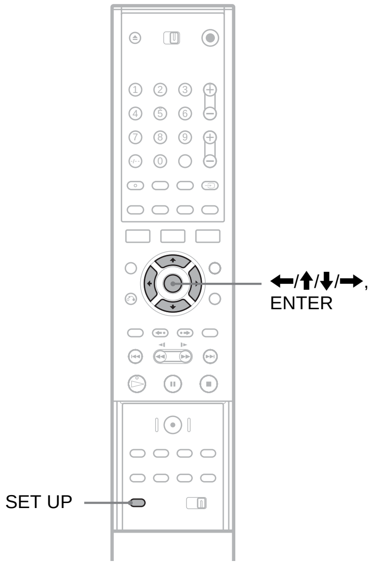
- Si vous souhaitez lire le disque sur un autre appareil DVD, vous devez le finaliser (page 37).
- Vous ne pouvez pas raccorder plusieurs appareils vidéo numériques au graveur.
- Vous ne pouvez pas commander le graveur à l’aide d’un autre appareil ou d’un autre graveur du même modèle.
- Vous ne pouvez pas enregistrer la date, l’heure ou le contenu de la mémoire de la cassette sur le disque.
- Lors de copies à partir de bandes au format DV/Digital8 à l’aide de la prise DV IN, le graveur commence l’enregistrement environ cinq secondes après le début de la lecture.
- Si vous enregistrez à partir d’une bande au format DV/Digital8 contenant une piste audio enregistrée à plusieurs fréquences d’échantillonnage (48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz), aucun son n’est émis lors de la lecture du point de commutation de la fréquence d’échantillonnage sur le disque, ou le son reproduit ne paraît pas naturel.
- L’image enregistrée peut être momentanément affectée si le format de l’image source change ou si aucune donnée n’est enregistrée sur la bande.
- Lors de copies à partir de la prise DV IN, les images sont enregistrées uniquement au format 4:3 quel que soit le réglage [Aspect enregistr.] dans le menu [Enregistrement] (page 85). Vous pouvez sélectionner le format de l’image pour les DVD-RW (mode VR) uniquement.
- Des parasites peuvent se produire lorsque vous commutez le mode d'échantillonnage audio (par exemple, 48 kHz/16 bits → 32 kHz/12 bits).
- La vidéo ou le son peut se couper pendant l'enregistrement des points de départ/arrêt de la cassette.
- S’il existe un espace vierge d’au moins une seconde sur la bande, la copie DV s’interrompt automatiquement.

Utilisation des menus Réglages

Les menus Réglages vous permettent d'effectuer divers réglages, par exemple ceux de l'image et du son, ainsi que ceux de la langue des sous-titres. Le menu Réglages est constitué de plusieurs niveaux d'options de configuration. Pour sélectionner le niveau suivant, appuyez sur ➡. Pour sélectionner un niveau précédent, appuyez sur ⬅.

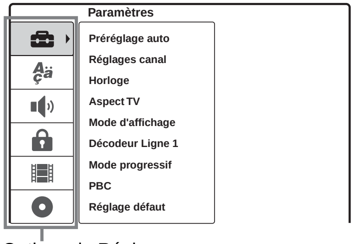
Remarque

Les réglages de lecture enregistrés sur le disque sont prioritaires par rapport aux réglages des menus Réglages et il est possible que les fonctions décrites ne fonctionnent pas toutes.



1 Appuyez sur SET UP pendant que le graveur est en mode d'arrêt.

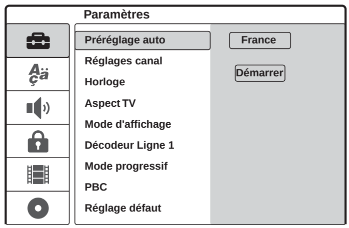
Le menu Réglages s'affiche.



Options de Réglages :
[Paramètres], [Langue], [Audio], [Blocage Parental], [Enregistrement], [Infos disque]

Pour plus de détails concernant les réglages [Infos disque], reportez-vous à la section « Fonctionnement de base » (page 28).

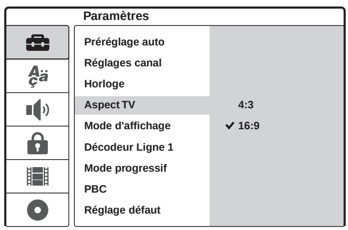
2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'option que vous souhaitez configurer, puis appuyez sur ➡.



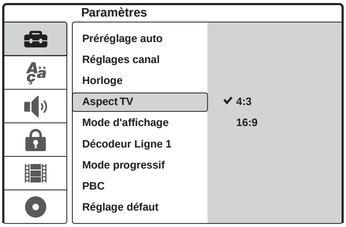
3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'article que vous souhaitez configurer, puis appuyez sur ➡.

Les options disponibles pour l'élément s'affichent.

Exemple : [Aspect TV]



4 **Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l’article que vous souhaitez configurer, puis appuyez sur ENTER pour confirmer.**
Certains articles nécessitent des réglages supplémentaires.



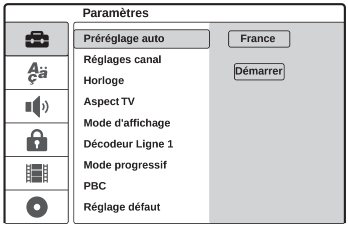
Pour désactiver le menu Réglages

Appuyez sur SET UP.

Réglage de canal et d’horloge

Les réglages [Paramètres] vous permettent de régler le tuner, l’horloge et les canaux du graveur.

Sélectionnez [Paramètres] dans le menu Réglages. Pour utiliser le menu, reportez-vous à la section « Utilisation des menus Réglages » (page 76).



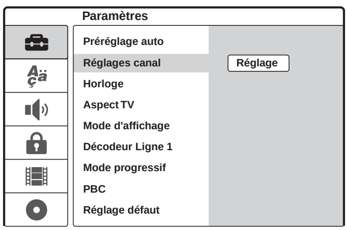
[Préréglage auto]

Présélectionne automatiquement tous les canaux pouvant être reçus.
Sélectionnez votre pays. Sélectionnez [Démarrer], puis appuyez sur ENTER.

[Réglages canal]

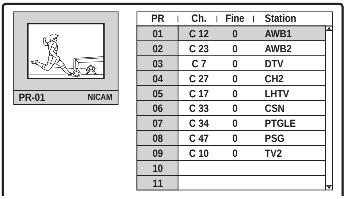
Permet de prérégler les canaux manuellement.
Si vous n’avez pas pu régler certains canaux à l’aide de la fonction Préréglage Auto, vous pouvez les régler manuellement.
Si aucun son n’est émis ou si l’image est déformée, il est possible que le mauvais système de tuner ait été préréglé lors du [Préréglage auto]. Réglez manuellement le bon système de tuner dans les étapes suivantes.

1 Sélectionnez [Réglages canal], puis appuyez sur →.

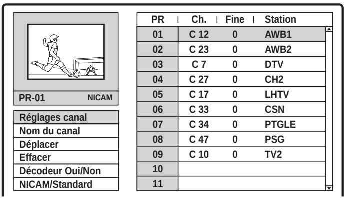


→Suite à la page suivante

2 Appuyez sur ENTER alors que [Paramètres] est sélectionné.
Le menu Liste des chaînes s'affiche.



3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez régler, puis appuyez sur ENTER.



4 Sélectionnez une option dans le sous-menu, puis appuyez sur ENTER.

[Réglages canal] : Permet de régler manuellement les chaînes. Voir « Pour régler manuellement les canaux » ci-dessous.
[Nom du canal] : Change le nom de la chaîne. L'écran de saisie des caractères s'affiche. Pour saisir les caractères, reportez-vous à la page 34.
[Déplacer] : Permet de trier les chaînes dans la liste des chaînes. Appuyez sur ↑/↓ pour déplacer la chaîne sélectionnée à un nouvel emplacement.
[Effacer] : Désactive une chaîne dont vous n'avez pas besoin.
[Décodeur Oui/Non] : Permet de régler les canaux pour le décodeur. Ce réglage est nécessaire pour regarder ou enregistrer des programmes TV payante/Canal Plus. Appuyez sur ENTER pour faire apparaître [Décodeur] sur l'écran. Appuyez de nouveau sur ENTER pour désactiver le réglage.
[NICAM/Standard] : Permet de définir les chaînes pour la transmission NICAM. Normalement, [NICAM] est allumé sur l'affichage. Si le son d'une transmission NICAM n'est pas clair, appuyez sur ENTER pour faire disparaître [NICAM].

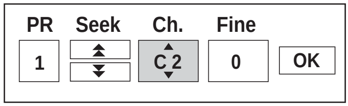
Remarque

Veillez à sélectionner la chaîne que vous souhaitez désactiver. Si vous désactivez une chaîne par erreur, vous devez réinitialiser ce canal manuellement.

◆Pour régler manuellement les canaux

Lorsque vous sélectionnez [Réglages canal] à l'étape 4 ci-dessus, l'affichage de réglage des canaux apparaît.

1 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner l'option et appuyez sur ↑/↓ pour modifier le réglage.
[PR] indique la chaîne sélectionnée.



[Seek] : Permet de rechercher automatiquement un canal. La recherche s'arrête lorsque le graveur syntonise un canal.
[Ch.] : Change le numéro de canal.
[Fine] : Effectue un réglage fin du canal pour obtenir une image plus claire.
[PAL/SECAM] : Cette option n'apparaît que pour les modèles sélectionnés. Pour les clients français, faites passer les canaux de PAL sur SECAM si la réception est mauvaise.

2 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.
Le réglage est mémorisé et l'affichage revient à la Liste des chaînes.
Pour prérégler d'autres canaux, suivez la procédure de réglage de Liste des chaînes à partir de l'étape 3 (page 77).

◆Canaux pouvant être captés

Système de télévision	Plage de couverture des canaux
BG (Pays d'Europe de l'Ouest, sauf ceux énumérés ci-dessous) Système de couleurs : PAL	E2 – E12 VHF
	Italie A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV

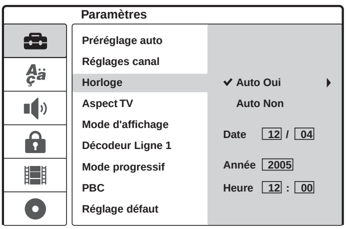
Système de télévision	Plage de couverture des canaux
DK (Pays de l'Europe de l'Est) Système de couleurs : PAL	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Grande-Bretagne/ République d'Irlande) Système de couleurs : PAL	Irlande A – J VHF
	Afrique du Sud 4 – 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L (France) Système de couleurs : SECAM	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

[Horloge]

◆[Auto]

Permet d'activer la fonction Réglage Horloge Auto lorsqu'un canal de votre région diffuse un signal horaire.

1 Sélectionnez [Horloge], puis appuyez sur ➡.



2 Sélectionnez [Auto Oui], puis appuyez sur ENTER.

Conseil

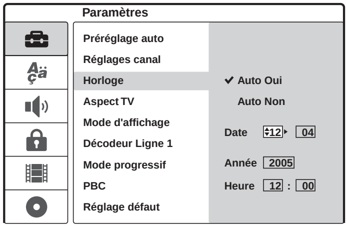
Si vous sélectionnez [Auto Oui], la fonction Réglage Horloge Auto est activée à chaque fois que le graveur est mis hors tension.

◆Pour régler l'horloge manuellement

Si la fonction Réglage Horloge Auto n'a pas correctement réglé l'horloge pour votre fuseau horaire, réglez-la manuellement.

1 Sélectionnez [Horloge], puis appuyez sur ➡.

2 Appuyez sur ➡.



3 Appuyez sur ⬆/⬇ pour régler le jour, puis appuyez sur ➡.
Réglez le mois, l'année, l'heure et les minutes dans cet ordre. Appuyez sur ⬅/➡ pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur ⬆/⬇ pour régler les chiffres.

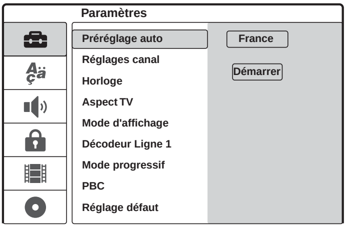
Pour changer les chiffres, appuyez sur ⬅, afin de revenir à l'élément que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur ⬆/⬇.

4 Appuyez sur ENTER pour démarrer l'horloge.

Réglages TV et Vidéo

Ces réglages permettent de régler des éléments liés à l'image, tels que son format et sa couleur. Choisissez les réglages en fonction du type de téléviseur, de tuner ou de décodeur raccordé au graveur.

Sélectionnez [Paramètres] dans le menu Réglages. Pour utiliser le menu, reportez-vous à la section « Utilisation des menus Réglages » (page 76). Les réglages par défaut sont soulignés.



[Aspect TV]

Permet de sélectionner le format d'écran du téléviseur raccordé (standard 4:3 ou grand écran).

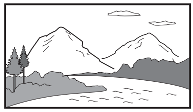
[4:3]	Sélectionnez ce réglage en cas de raccordement à un téléviseur à écran 4:3. Lorsque vous sélectionnez [4:3], réglez le [Mode d'affichage] ci-dessous.
[16:9]	Sélectionnez ce réglage si vous raccordez un téléviseur grand écran ou un téléviseur disposant de la fonction grand écran.

[Mode d'affichage]

Permet de sélectionner la manière d'afficher une image large sur l'écran lorsque l'on sélectionne [4:3] dans [Aspect TV].

[Boîte lettres]	Affiche les images au format grand écran avec des bandes dans le haut et le bas de l'écran.
[Pan&Scan]	Affiche automatiquement les images au format grand écran sur toute la surface de l'écran et coupe les parties excédentaires.

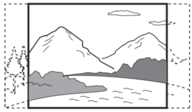
[16:9]



[4:3 Boîte lettres]



[4:3 Pan&Scan]



Remarque

Selon les disques, il se peut que [Boîte lettres] soit automatiquement sélectionné au lieu de [Pan&Scan] et vice-versa.

[Décodeur Ligne 1]

Définit la prise LINE 1-TV pour l'entrée des signaux vidéo encodés.

[Non]	Fait entrer les signaux à partir de la prise LINE 1-TV. Sélectionnez normalement ce réglage.
[Oui]	Le signal introduit à partir de la prise LINE 1-TV est envoyé vers la prise LINE 3/DECODER pour le décodage. Le signal décodé est ensuite réintroduit par la prise LINE 3/DECODER, afin de pouvoir enregistrer des programmes de TV payante/ Canal Plus. Dans ce cas, sélectionnez « LINE 1 » en appuyant sur la touche INPUT SELECT.

[Mode progressif] (Visualisation en format progressif)

Permet de sélectionner si les prises COMPONENT VIDEO OUT sortent des signaux progressifs.

[Non]	Sélectionnez ce mode si votre téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs, ou si le téléviseur est raccordé à des prises autres que les prises COMPONENT VIDEO OUT.
[Oui]	Sélectionnez ce mode si votre téléviseur accepte les signaux de format 625p, et si le téléviseur est raccordé aux prises COMPONENT VIDEO OUT. Vous obtenez ainsi une reproduction des couleurs très précise et des images d'excellente qualité.

Remarques

- Vous ne pouvez pas sélectionner [Oui] si le commutateur VIDEO OUT SELECT du panneau arrière est réglé sur « RGB » (page15). Assurez-vous qu'il est réglé sur « COMPONENT ».
- Avec le réglage [Oui], les images s'affichent sur un téléviseur ou moniteur compatible progressif. Les signaux sont uniquement envoyés vers les prises COMPONENT VIDEO OUT en mode progressif. Pour annuler le réglage, retirez le disque et fermez le plateau de lecture. Puis appuyez et maintenez enfoncé ■ (stop) sur le graveur pendant cinq secondes.
- Si votre téléviseur n'accepte pas les signaux progressifs, [Mode progressif] sera automatiquement réglé sur [Non] après quelques secondes.

[PBC] (Contrôle de lecture)

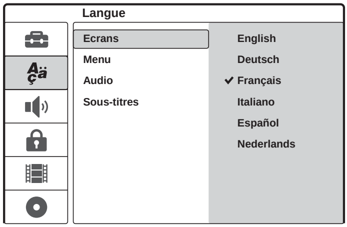
Activez ou désactivez la fonction PBC lors de la lecture de CD VIDEO.

[Non]	La fonction PBC n'est pas activée. Les CD VIDEO avec PBC seront lus de la même manière que des CD audio.
[Oui]	La fonction PBC est activée lors de la lecture de CD VIDEO avec PBC.

Réglages de langue

Le réglage [Langue] vous permet de sélectionner une langue pour l'affichage du graveur et pour les disques.

Sélectionnez [Langue] dans le menu Réglages. Pour utiliser le menu, reportez-vous à la section « Utilisation des menus Réglages » (page 76). Les réglages par défaut sont soulignés.



[Ecrans] (menus à l'écran)

Permet de changer la langue des menus à l'écran.

[Menu] (DVD VIDEO uniquement)

Permet de changer la langue du menu de DVD.

[Audio] (DVD VIDEO uniquement)

Permet de changer la langue de la bande sonore.

[Sous-titres] (DVD VIDEO uniquement)

Permet de changer la langue des sous-titres parmi les sous-titres enregistrés sur le disque.

[Original]	Sélectionne la langue par défaut du disque.
[Autre]	L'écran de saisie du code de langue s'affiche. Appuyez sur les touches numériques pour introduire un code à quatre chiffres de la « Liste des codes de langues » (page 101), puis appuyez sur ENTER.

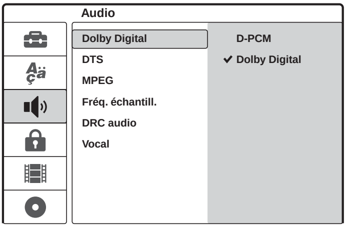
Remarque

Lorsque vous sélectionnez une langue dans [Menu], [Sous-titres] ou [Audio] qui n'est pas enregistrée sur le DVD VIDEO, une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée.

Réglages Audio

Les réglages [Audio] vous permettent de régler le son en fonction des conditions de lecture et de raccordement.

Sélectionnez [Audio] dans le menu Réglages. Pour utiliser le menu, reportez-vous à la section « Utilisation des menus Réglages » (page 76). Les réglages par défaut sont soulignés.



[Dolby Digital] (DVD uniquement)

Sélectionne le type de signal Dolby Digital lors de l'utilisation de la prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

[D-PCM]	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio non équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré.
[Dolby Digital]	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré.

[DTS] (DVD VIDEO uniquement)

Sélectionne la sortie ou non de signaux DTS lors de l'utilisation de la prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

[Non]	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio sans décodeur DTS intégré.
[Oui]	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio équipé d'un décodeur DTS intégré.

[MPEG] (DVD VIDEO uniquement)

Sélectionne le type de signal audio MPEG lors de l'utilisation de la prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

[PCM]	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio sans décodeur MPEG intégré. Lors de la lecture de plages audio MPEG, le graveur émet des signaux stéréo via la prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).
[Bitstream]	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio équipé d'un décodeur MPEG intégré.

[Fréq. échantill.] (DVD VIDEO uniquement)

Permet de sélectionner la fréquence d'échantillonnage du signal audio.

[48kHz]	Les signaux audio des DVD VIDEO sont toujours convertis en 48 kHz/16 bits.
[96kHz]	Tous les types de signaux, y compris les signaux 96 kHz/ 24 bits, sortent dans leur format original.

[DRC audio] (commande de plage dynamique) (Dolby Digital DVD uniquement)

Cette fonction rend le son plus clair lors de la lecture à faible volume d'un DVD doté de la fonction [DRC audio]. Cette fonction agit sur la sortie des prises suivantes :

– Prises LINE 2 OUT (AUDIO L/R)
– Prise LINE 1-TV
– Prise LINE 3/DECODER
– Prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) uniquement si [Dolby Digital] est réglé sur [D-PCM] (page 82).

[Non]	Sélectionnez normalement ce réglage.
[Oui]	Permet de rendre clairement les sons de faible amplitude, même si vous réglez le volume à un niveau très bas.

[Vocal] (DVD Karaoké uniquement)

Mixe les canaux karaoké en stéréo normale. Cette fonction n'est efficace que pour les DVD karaoké multicanaux.

[Non]	Ne mixe pas les canaux karaoké en stéréo normale. Vous pouvez désactiver le signal vocal de guidage sur un DVD multicanaux.
[Oui]	Sélectionnez normalement ce réglage.

Réglages de Contrôle parent

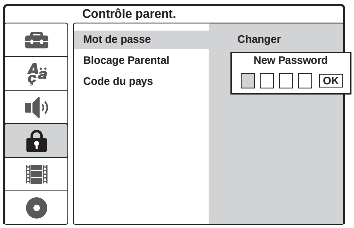
La lecture de certains DVD VIDEO peut être limitée suivant un niveau prédéterminé, tel que l'âge des utilisateurs. La lecture de certaines scènes peut être bloquée ou elles peuvent être remplacées par d'autres.

Sélectionnez 🔒 [Contrôle parent.] dans le menu Réglages. Pour utiliser le menu, reportez-vous à la section « Utilisation des menus Réglages » (page 76).

[Mot de passe]

Règle ou change le mot de passe de [Blocage Parental].

1 Sélectionnez [Mot de passe], puis appuyez sur →.
Si vous n'avez pas enregistré de mot de passe, l'écran de saisie d'un nouveau mot de passe s'affiche.



Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Saisissez à nouveau le mot de passe pour confirmer, puis appuyez sur ENTER avec [OK] sélectionné.
Le mot de passe est mémorisé.
• En cas d'erreur, appuyez plusieurs fois sur ← pour supprimer les chiffres un par un, puis retapez-les.

2 Pour changer le mot de passe, appuyez sur ENTER avec [Changer] sélectionné.
[Effacer] : Permet d'effacer le mot de passe. Introduisez le mot de passe enregistré, puis appuyez sur ENTER.

3 Introduisez le mot de passe enregistré, puis appuyez sur ENTER.

4 Introduisez un nouveau mot de passe à quatre chiffres, puis appuyez sur ENTER.

→*Suite à la page suivante*

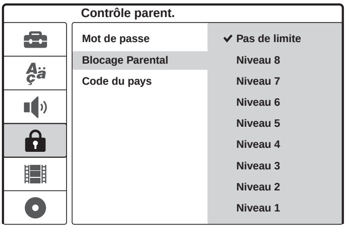
5 Introduisez à nouveau le mot de passe pour confirmer, puis appuyez sur ENTER.

Conseil
Si vous oubliez votre mot de passe, supprimez le mot de passe et enregistrez-en un nouveau.
Appuyez sur la touche SET UP pour activer le menu Réglages. Saisissez le nombre à six chiffres 210499 avec les touches numériques. Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER. Le mot de passe enregistré est effacé.

[Blocage Parental]

Permet de sélectionner le niveau de limitation.

1 Sélectionnez [Blocage Parental], puis appuyez sur →.



Un message de demande de mot de passe s'affiche.

2 Saisissez le mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez le niveau, puis appuyez sur ENTER.
Plus le niveau est faible, plus la limitation est stricte.
Si vous sélectionnez [Pas de limite], la fonction de contrôle parental ne s'active pas.

[Code du pays]

Permet de sélectionner un code de région géographique comme niveau de limitation de lecture. Reportez-vous à la section « Liste des codes de zone » (page 102).

1 Sélectionnez [Code du pays], puis appuyez sur →.

2 Saisissez le mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

3 Appuyez sur ↑/↓ pour saisir le premier caractère de la zone, puis appuyez sur →.

4 Appuyez sur ↑/↓ pour saisir le deuxième caractère de la zone, puis appuyez sur ENTER.

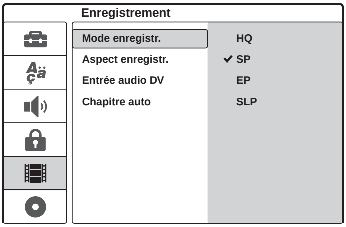
Remarques

- Lors de la lecture de disques qui ne comportent pas la fonction de blocage parental, la lecture ne peut pas être limitée avec ce graveur.
- Suivant les disques, il se peut que l'on vous demande de modifier le niveau de blocage parental pendant la lecture du disque. Dans ce cas, saisissez votre mot de passe, puis modifiez le niveau.

Réglages d’enregistrement

Les réglages [Enregistrement] vous permettent de régler la qualité et le format de l’image enregistrée.

Sélectionnez [Enregistrement] dans le menu Réglages. Pour utiliser le menu, reportez-vous à la section « Utilisation des menus Réglages » (page 76). Les réglages par défaut sont soulignés.



[Mode enregistr.]

Permet de sélectionner un des modes d’enregistrement suivants : HQ (Haute Qualité), SP (Lecture Standard), EP (Lecture allongée), SLP (Lecture super longue).

[Aspect enregistr.] (DVD-RW (mode VR) uniquement)

Permet de régler le format de l’image du programme à enregistrer.
Lors de l’enregistrement sur des disques autres que des DVD-RW (mode VR), la taille d’écran est fixée à 4:3.

[4:3]	Permet de régler le format de l’image à 4:3.
[16:9]	Permet de régler le format de l’image à 16:9 (mode grand écran).

[Entrée audio DV]

Permet de sélectionner la piste stéréo lors de l’enregistrement à l’aide d’un caméscope numérique raccordé à la prise DV IN située sur le panneau frontal.

[Stéréo1]	Enregistre le son d’origine lors de la prise de vue. Sélectionnez habituellement ce réglage lors de la copie d’une bande au format DV/Digital8.
[Stéréo2]	Enregistrement uniquement du son supplémentaire doublé après la prise de vue.

[Chapitre auto]

Permet de diviser automatiquement un enregistrement (un titre) en chapitres en insérant des signets de chapitre à un intervalle spécifié. Les repères sont insérés pendant l’enregistrement.

[Aucun]	Aucun signet de chapitre n’est inséré.
[5 min]	Règle l’intervalle sur 5 minutes.
[10 min]	Règle l’intervalle sur 10 minutes.
[15 min]	Règle l’intervalle sur 15 minutes.

Remarque

Selon la taille de l’enregistrement à effectuer, l’intervalle réel peut être différent de celui sélectionné dans le menu [Chapitre auto]. L’intervalle sélectionné ne doit être utilisé qu’à titre d’approximation en vue de créer des chapitres.

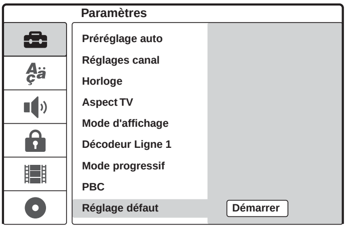
Réinitialisation du graveur (Réglage par défaut)

Sélectionnez cette option pour ramener tous les réglages du graveur à leurs valeurs par défaut. Les paramètres de [Blocage Parental], [Préréglage auto], [Horloge] et [Ecrans] sont conservés.

1 **Appuyez sur la touche SET UP pour activer le menu Réglages.**

2 **Sélectionnez [Paramètres], puis appuyez sur →.**

3 **Sélectionnez [Réglage défaut], puis appuyez sur →.**



4 **Appuyez sur ENTER avec [Démarrer] sélectionné.**

Un message de demande de confirmation s'affiche.

5 **Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ENTER.**

Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés ci-après pendant l'utilisation du graveur, utilisez ce guide de dépannage pour essayer de remédier au problème avant de demander assistance. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony.

Alimentation

Le graveur ne se met pas sous tension.

➡ Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché.

Image

Il n'y a pas d'image.

➡ Rebranchez correctement tous les câbles de raccordement.
➡ Les câbles de raccordement sont endommagés.
➡ Vérifiez le raccordement à votre téléviseur (page 13).
➡ Commutez le sélecteur d'entrée du téléviseur (tel que sur « VCR ») de manière à ce que le signal provenant du graveur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
➡ Si vous branchez le graveur sur votre téléviseur via la prise LINE 1-TV, réglez le bouton VIDEO OUT SELECT se trouvant sur le panneau arrière sur « RGB » (page 14).
➡ Si vous branchez le graveur sur votre téléviseur via les prises COMPONENT VIDEO OUT, réglez le bouton VIDEO OUT SELECT se trouvant sur le panneau arrière sur « COMPONENT » (page 14).
➡ Lorsque [Mode progressif] est réglé sur [Oui] (page 81), les signaux sont uniquement envoyés sur les fiches COMPONENT VIDEO OUT.
➡ Ce graveur ne peut pas enregistrer les signaux NTSC.

L'image comporte des parasites.

➡ Si les signaux de sortie vidéo de votre graveur doivent passer par votre magnétoscope pour atteindre votre téléviseur ou bien si vous êtes connecté à un combiné télé-magnétoscope TV/VIDEO, les signaux de protection contre la copie de certains DVD peuvent affecter la qualité de l'image. Si le problème persiste une fois que vous avez raccordé ce graveur directement à votre téléviseur, essayez de le raccorder plutôt à l'entrée S VIDEO de votre téléviseur.
➡ Vous avez réglé le graveur sur le format progressif (l'indicateur PROGRESSIVE s'allume) alors que votre téléviseur ne prend pas en charge les signaux progressifs. Dans ce cas, retirez le disque et fermez le plateau de lecture. Puis appuyez et maintenez enfoncé ■ (stop) sur le graveur pendant cinq secondes.
➡ Même si votre téléviseur est compatible avec les signaux au format progressif (625p), l'image peut être affectée si vous réglez le graveur sur le format progressif. Dans ce cas, retirez le disque et fermez le plateau de lecture. Puis appuyez et maintenez enfoncé ■ (stop) sur le graveur pendant cinq secondes.
➡ Le disque en cours de lecture est enregistré sous un système de couleurs différent de celui de votre téléviseur.

Le programme télévisé capté n'est pas affiché sur tout l'écran.

➡ Réglez manuellement le canal dans [Réglages canal] sous le menu [Paramétres] (page 77).
➡ Sélectionnez la source correcte à l'aide de la touche INPUT SELECT ou sélectionnez une chaîne pour n'importe quel programme du téléviseur à l'aide des touches PROG +/–.

Les images du programme télévisé sont déformées.

➡ Réorientez l'antenne du téléviseur.
➡ Réglez l'image (reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur).
➡ Eloignez le graveur du téléviseur.
➡ Eloignez le téléviseur des câbles d'antennes réunis.
➡ Le câble RF est raccordé à la prise AERIAL OUT du graveur. Branchez ce câble sur la prise AERIAL IN.

➡Suite à la page suivante

Les chaînes télévisées ne peuvent pas être changées.

➡ La chaîne est désactivée (page 77).
➡ Un enregistrement programmé a commencé et a modifié les chaînes.

L'image de l'appareil raccordé à la prise d'entrée du graveur n'apparaît pas à l'écran.

➡ Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 1-TV, sélectionnez « LINE 1 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur INPUT SELECT.
Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 2 IN, sélectionnez « LINE 2 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur INPUT SELECT.
Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 4 IN, sélectionnez « LINE 4 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur INPUT SELECT.
Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 3/DECODER, sélectionnez « LINE 3 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur INPUT SELECT.
Si l'appareil est raccordé à la prise DV IN (ce qui est généralement le cas pour le raccordement d'un caméscope numérique), sélectionnez « DV » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur INPUT SELECT.

L'image de lecture ou le programme télévisé de l'appareil raccordé via le graveur est déformé.

➡ Si l'image de lecture est émise via un lecteur de DVD, un magnétoscope ou un tuner et si elle passe par votre graveur pour atteindre le téléviseur, le signal de protection contre la copie de certains programmes peut affecter la qualité de l'image. Débranchez l'appareil de lecture en question et raccordez-le directement à votre téléviseur.

L'image n'est pas affichée sur tout l'écran.

➡ Réglez [Aspect TV] dans [Paramètres] en fonction du format d'écran de votre téléviseur (page 80).

L'image ne remplit pas l'écran, même si le format d'écran est réglé sur [Aspect TV] dans le réglage [Paramètres].

➡ Le format d'image est fixé sur votre DVD pour ce disque.

L'image est en noir et blanc.

➡ Si vous utilisez un câble SCART, assurez-vous d'utiliser uniquement un câble entièrement câblé (21 broches).

Son

Il n'y a pas de son.

➡ Rebranchez correctement tous les câbles.
➡ Le câble de raccordement est endommagé.
➡ Le réglage de la source d'entrée sur l'amplificateur ou le raccordement à l'amplificateur est incorrect.
➡ Le graveur se trouve en mode de lecture inverse, d'avance rapide, de lecture au ralenti ou de pause.
➡ Si le signal audio ne passe pas par les prises DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL), vérifiez les réglages [Audio] (page 82).

Le son comporte des parasites.

➡ Lorsque vous lisez un CD contenant des pistes sonores DTS, des parasites proviennent des prises LINE 2 OUT (AUDIO L/R), LINE 1-TV ou LINE 3/DECODER (page 55).

Le volume est très faible.

➡ Le volume est faible sur certains DVD.
Il peut s'améliorer si vous réglez [DRC audio] dans les réglages [Audio] sur [Oui](page 83).

Il est impossible d'enregistrer ou de lire une autre plage audio.

➡ Si un canal audio autre que « Princ.+Second. », est sélectionné, enregistrer à la fois les sons principaux et secondaires. Vérifiez le canal audio sélectionné avant de commencer à enregistrer.
➡ Si vous avez raccordé un amplificateur audio et vidéo à la prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) et si vous souhaitez modifier la piste audio pendant la lecture, réglez [Dolby Digital] dans les réglages [Audio] sur [D-PCM] (page 82).

Lecture

La lecture du disque ne démarre pas.

➡ Le disque est inséré à l'envers. Insérez le disque avec la face de lecture vers le bas.
➡ Le disque n'a pas été inséré correctement.
➡ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur du graveur. Retirez alors le disque et laissez le graveur sous tension pendant environ 30 minutes jusqu'à la complète évaporation de l'humidité.
➡ Si le disque a été enregistré sur un autre graveur, le graveur ne peut pas lire ce disque s'il n'a pas été finalisé (page 37).

Le disque ne démarre pas du début.

➡ La fonction de reprise de la lecture est activée (page 51).
➡ Vous avez inséré un disque dont le menu de titres ou le menu DVD s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur lors de sa première insertion. Utilisez le menu pour lancer la lecture.

Le graveur entame automatiquement la lecture du disque.

➡ Les DVD VIDEO possèdent une fonction de lecture automatique.

La lecture s'arrête automatiquement.

➡ Si le disque possède un signal de pause automatique, le graveur interrompt la lecture au signal de pause automatique.

Certaines fonctions, telles que l'arrêt de lecture, la recherche ou la lecture au ralenti ne sont pas disponibles.

➡ Certaines des fonctions décrites ci-dessus peuvent ne pas être disponibles sur certains disques. Consultez les instructions fournies avec le disque.

Impossible de changer la langue de la bande sonore.

➡ Les pistes multilingues ne sont pas enregistrées sur le disque en cours de lecture.
➡ Le DVD VIDEO ne permet pas de changer la langue de la bande sonore.
➡ Essayez de changer la langue en utilisant le menu du DVD VIDEO.

Impossible de changer la langue des sous-titres ou de les désactiver.

➡ Le DVD VIDEO en cours de lecture ne contient pas de sous-titres multilingues.
➡ Le DVD VIDEO ne permet pas de changer les sous-titres.
➡ Essayez de changer les sous-titres en utilisant le menu du DVD VIDEO.
➡ Les sous-titres ne peuvent pas être changés pour les titres enregistrés sur ce graveur.

Impossible de changer l'angle de vue.

➡ Le DVD VIDEO en cours de lecture ne contient pas d'angles de vue multiples.
➡ Vous essayez de modifier l'angle de vue alors que « » ne s'affiche pas sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal (page 52).
➡ Le DVD VIDEO ne permet pas de changer l'angle de vue.
➡ Essayez de changer l'angle de vue en utilisant le menu du DVD VIDEO.
➡ L'angle de vue ne peut pas être changé pour les titres enregistrés sur ce graveur.

La lecture des plages audio MP3 ou des fichiers image JPEG ne démarre pas.

➡ Les plages audio MP3 ou les fichiers image JPEG ne sont pas enregistrés dans un format pris en charge par le graveur (page 10).

Enregistrement/Enregistrement par minuterie/Montage

Vous ne pouvez pas passer à une chaîne autre que la chaîne que vous êtes en train d'enregistrer.

➡ Réglez la source d'entrée du téléviseur sur « TV ».

L'enregistrement ne commence pas aussitôt après avoir appuyé sur la touche ● REC.

➡ Ne démarrez le graveur que lorsque le message « LOADING », « INITIALIZE », ou « WRITE DISC » a disparu de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

➡Suite à la page suivante

Rien n’a été enregistré alors que le réglage de la minuterie était correct.

- ➡ Le graveur a été mis en marche à l’heure d’enregistrement par minuterie. Mettez le graveur en mode de veille avant de démarrer l’enregistrement par minuterie.
- ➡ Il y a eu une coupure de courant pendant l’enregistrement.
- ➡ L’horloge interne du graveur s’est arrêtée à cause d’une panne de courant. Réinitialisez l’horloge (page 79).
- ➡ Le canal a été désactivé après le réglage de l’enregistrement par minuterie. Reportez-vous à [Réglages canal] à la page 77.
- ➡ Débranchez le graveur de l’alimentation secteur, puis rebranchez-le.
- ➡ Le programme contient des signaux de protection contre la copie qui restreignent les possibilités de copie.
- ➡ Un autre réglage de minuterie a chevauché le réglage de la minuterie (page 45).
- ➡ Il n’y a pas de disque enregistrable inséré dans le graveur.
- ➡ L’espace mémoire du disque est insuffisant pour l’enregistrement.
- ➡ Le disque est protégé (DVD+RW, DVD-RW, DVD+R) (page 36).
- ➡ Le graveur était en cours de processus de copie DV (page 72).

L’enregistrement ne s’arrête pas immédiatement après avoir appuyé sur ■.

- ➡ Le graveur a besoin de quelques secondes pour saisir les données de disque avant de pouvoir mettre fin à l’enregistrement.

L’enregistrement programmé n’est pas terminé ou n’a pas commencé au début.

- ➡ Il y a eu une coupure de courant pendant l’enregistrement. Réinitialisez l’horloge (page 79).
- ➡ Un autre réglage de minuterie a chevauché le réglage de la minuterie (page 45).
- ➡ L’espace mémoire du disque est insuffisant pour l’enregistrement.
- ➡ La fonction PDC/VPS est active (page 41).

Les données enregistrées précédemment ont été effacées.

- ➡ Les données enregistrées sur un DVD avec un ordinateur sont supprimées du disque lors de l’insertion du disque.

La fonction PDC/VPS ne fonctionne pas.

- ➡ Vérifiez que l’horloge et la date sont réglées correctement.
- ➡ Vérifiez que l’heure PDC/VPS réglée est la bonne (il peut y avoir une erreur dans le guide de programmes télévisés). Si l’émission que vous souhaitez enregistrer n’envoie pas les bonnes informations PDC/VPS, le graveur ne commence pas l’enregistrement.
- ➡ Si la réception est mauvaise, le signal PDC/VPS peut être altéré et le graveur peut ne pas lancer l’enregistrement.
- ➡ [PDC/VPS] est réglé sur [Non] (page 41).

Affichage

L’horloge s’est arrêtée.

- ➡ Réglez de nouveau l’horloge (page 79).
- ➡ L’horloge s’est arrêtée à cause d’une panne de courant. Réinitialisez l’horloge (page 79).

L’indicateur TIMER REC clignote.

- ➡ L’espace mémoire du disque est insuffisant.
- ➡ Insérez un disque enregistrable dans le graveur.

L’indication du mode d’enregistrement est incorrecte.

- ➡ Si la durée de l’enregistrement ou de la copie est inférieure à trois minutes, l’indication du mode d’enregistrement affichée peut être incorrecte. L’enregistrement proprement dit s’exécute correctement dans le mode d’enregistrement sélectionné.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➡ Les piles sont faibles.
- ➡ La télécommande est trop éloignée du graveur.
- ➡ Le code du fabricant de la télécommande est revenu au réglage par défaut lorsque vous avez remplacé les piles. Réinitialisez le code (page 19).
- ➡ Mettez le graveur sous tension.
- ➡ La télécommande n’est pas pointée vers le capteur de télécommande du graveur.
- ➡ Des modes de commande différents ont été réglés pour le graveur et la télécommande. Réglez des modes de commande identiques (page 21).
- ➡ Réglez le commutateur TV/DVD sur DVD (page 19).

D’autres appareils Sony répondent à la télécommande.

➡ Le même mode de commande est réglé pour cet appareil et le graveur. Réglez un mode de commande différent pour le graveur (page 21).

Autres

Le graveur ne fonctionne pas correctement.

➡ Redémarrez le graveur. Appuyez sur I/⏻ sur le graveur pendant plus de dix secondes pour mettre le graveur hors tension. Si un disque est toujours dans le graveur, appuyez sur ⏏ (ouvrir/fermer) et retirez le disque.

➡ Si de l’électricité statique, etc. entraîne un problème de fonctionnement du graveur, mettez-le hors tension et attendez que l’horloge apparaisse sur la fenêtre d’affichage du panneau frontal. Ensuite, débranchez le graveur, laissez-le hors tension pendant un certain temps, puis branchez-le à nouveau.

Le plateau de lecture ne s’ouvre pas lorsque vous appuyez sur ⏏ (ouvrir/fermer).

➡ L’ouverture du plateau de lecture peut prendre quelques secondes après l’enregistrement ou l’édition d’un disque. Cela vient du fait que le graveur ajoute des données de disque sur le disque.

Un son mécanique retentit lorsque le graveur est mis hors tension.

➡ Pendant que le graveur règle l’horloge pour la fonction Réglage Horloge Auto ou balaye les canaux pour la fonction PDC/VPS, il se peut que vous entendiez des bruits de fonctionnement (tels que le ventilateur interne), même si le graveur est hors tension. Il ne s’agit pas d’un problème de fonctionnement.

Remarques sur ce graveur

Fonctionnement

- Si le graveur est transporté directement d’un endroit froid à un endroit chaud ou s’il est installé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles situées à l’intérieur de l’appareil. Dans ce cas, le graveur peut ne pas fonctionner correctement. Retirer alors le disque et laisser le graveur sous tension pendant environ 30 minutes jusqu’à la complète évaporation de l’humidité.
- Avant de déplacer le graveur, retirer le disque. Sinon, le disque peut être endommagé.

Réglage du volume

Ne pas augmenter le volume lors de l’écoute d’un passage présentant un très faible niveau d’entrée ou sans signal audio. Ceci pourrait endommager les enceintes lors d’un passage de niveau sonore de crête.

Nettoyage de l’appareil

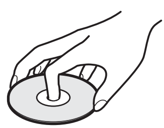
Nettoyer le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d’une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l’alcool ou de la benzine.

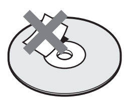
Nettoyage de disques

Ne pas utiliser de disques de nettoyage disponibles dans le commerce. Ils peuvent causer des problèmes de fonctionnement.

Remarques sur les disques

- Pour que les disques restent propres, tenez-les par les bords. Ne touchez jamais la surface des disques. Si le disque est rayé ou couvert de poussière ou de traces de doigts, il est possible qu’il ne fonctionne pas correctement.

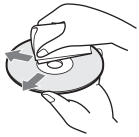




- N’exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur, telles que des conduits d’air chaud, et ne les laissez pas dans un véhicule garé en plein soleil, car la température à l’intérieur de l’habitacle peut augmenter considérablement.

➡*Suite à la page suivante*

• Après avoir lu un disque, rangez-le dans son boîtier.
• Nettoyez le disque avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre vers l'extérieur.



• N'utilisez pas de solvants, tels que de la benzine, des diluants, des nettoyants disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques destinés aux disques vinyle.
• N'utilisez pas les types de disques suivants :
  – disques de forme non standard (en forme de carte ou de cœur, par exemple) ;
  – disques sur lesquels sont collés une étiquette ou un autocollant ;
  – disques portant des traces de colle provenant d'une bande adhésive ou d'un autocollant.

Spécifications

Système

Laser : Laser à semi-conducteur
Plage de couverture des canaux :
PAL/SECAM (B/G, D/K, I, L)
VHF : E2 à E12, R1 à R12, F1 à F10, Italie A à H, Irlande A à J, Afrique du sud 4 à 13/
UHF : E21 à E69, R21 à R69, B21 à B69, F21 à F69/CATV : S01 à S05, S1 à S20, France B à Q/HYPER : S21 à S41

La couverture ci-dessus des canaux assure la réception des canaux dans ces plages. Elle ne garantit pas la possibilité de réception de signaux en toutes circonstances.

Réception vidéo : Synthétiseur de fréquence
Réception audio : Onde basculée
Sortie antenne : Prise d'antenne asymétrique 75 ohms
Minuterie : Horloge : A quartz/Indication de minuterie : cycle de 24 heures (numérique)
Format d'enregistrement vidéo : MPEG Vidéo
Format d'enregistrement audio : Dolby Digital/ 2 canaux

Entrées et sorties

LINE 2 OUT
(AUDIO) : Prise phono/2 V eff./600 ohms
(VIDEO) : Prise phono/1,0 Vc-c
(S VIDEO) : Mini-DIN à 4 broches/Y : 1,0 Vc-c, C : 0,3 Vc-c (PAL)
LINE 2 IN/LINE 4 IN
(AUDIO) : Prise phono/2 V eff./supérieure à 47 kilohms
(VIDEO) : Prise phono/1,0 Vc-c
(S VIDEO) : Mini-DIN à 4 broches/Y : 1,0 Vc c, C : 0,3 Vc c (PAL)
LINE 1 -TV : 21 broches
CVBS IN/OUT
RGB OUT (en amont)
LINE 3/DECODER : 21 broches
CVBS IN/OUT
Décodeur
DV IN : 4 broches/i.LINK S100
DIGITAL OUT (OPTICAL) : Prise de sortie optique/–18 dBm (longueur d'onde : 660 nm)
DIGITAL OUT (COAXIAL) : Prise phono/ 0,5 Vc-c/75 ohms

COMPONENT VIDEO OUT
(Y, P_B/C_B, P_R/C_R) :
Prise phono/Y : 1,0 Vc-c, P_B/C_B : 0,7 Vc-c, P_R/C_R : 0,7 Vc-c

Généralités

Alimentation requise : 220-240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique : 30W
Dimensions (approx.) : 430 × 75 × 293 mm (largeur/hauteur/profondeur), y compris les parties saillantes
Poids (approx.) : 4,0 kg
Température de fonctionnement : 5 ºC à 35 ºC
Humidité de fonctionnement : 25 % à 80 %
Accessoires fournis :
Câble de raccordement audio (1)
Câble de raccordement vidéo (1)
Câble d'antenne (1)
Télécommande (1)
Piles R6 (taille AA) (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Systèmes de couleurs compatibles

Ce graveur est conçu pour enregistrer en utilisant le système de couleurs PAL.
Les signaux du système de couleurs SECAM peuvent être captés ou enregistrés, mais ils ne sont lus qu'en système de couleurs PAL.
L'enregistrement des sources vidéo basées sur d'autres systèmes de couleurs ne peut pas être garanti.

À propos de i.LINK

La prise DV IN de ce graveur est compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Qu'est-ce que i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique pour la gestion des données vidéo numériques, audio numériques et d'autres données dans les deux sens entre des appareils dotés de la prise i.LINK, et pour le contrôle des autres appareils.
Les appareils compatibles i.LINK peuvent être raccordés à l'aide d'un seul câble i.LINK. Les applications possibles sont des opérations et transactions de données à l'aide de divers appareils audio et vidéo numériques. Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés à ce graveur en guirlande, les opérations et transactions de données peuvent être réalisées non seulement avec l'appareil sur lequel ce graveur est branché, mais également avec les autres appareils, via l'appareil raccordé directement.
Notez cependant que la méthode d'utilisation peut varier en fonction des caractéristiques et spécifications de l'appareil à raccorder et qu'il peut arriver que les opérations et transactions de données ne puissent pas être effectuées sur certains appareils branchés.

Remarque

Normalement, un seul appareil peut être raccordé à ce graveur à l'aide du câble i.LINK (câble de raccordement DV). Si vous raccordez ce graveur à un appareil compatible i.LINK disposant de plusieurs prises i.LINK (prises DV), reportez-vous au mode d'emploi de cet appareil.

A propos du nom « i.LINK »

i.LINK est un terme plus familier pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 proposé par SONY. Il s'agit d'une marque commerciale approuvée par de nombreuses entreprises.
IEEE 1394 est une norme internationale définie par l'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

➡Suite à la page suivante

Débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds maximum de i.LINK varie d'un appareil à l'autre. Trois débits en bauds maximum sont définis :

S100 (environ 100 Mbits/s*)
S200 (environ 200 Mbits/s)
S400 (environ 400 Mbits/s)

Le débit en bauds est indiqué à la section « Spécifications » du mode d'emploi de chaque appareil. Il est également indiqué à côté de la prise i.LINK de certains appareils.
Le débit en bauds maximum d'un appareil ne portant aucune indication à ce sujet, comme le présent appareil, est de « S100 ».
Si l'appareil est raccordé à des appareils possédant un débit en bauds maximum différent, celui-ci peut différer du débit en bauds indiqué.

*Que signifie Mbits/s ?
Mbits/s est l'abréviation de mégabits par seconde, c'est-à-dire de la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbits/s signifie que 100 mégabits de données peuvent être envoyés en une seconde.

Fonctions i.LINK de ce graveur

Pour de plus amples informations sur la copie lorsque ce graveur est raccordé à un autre appareil vidéo doté de prises DV, reportez-vous à la page 72.
La prise DV de ce graveur ne prend en charge que les signaux d'entrée DVC-SD. Elle n'émet pas de signaux de sortie. La prise DV ne prend pas en charge les signaux MICRO MV provenant d'un appareil tel qu'un caméscope numérique MICRO MV doté d'une prise i.LINK.
Pour connaître les autres précautions à prendre, reportez-vous aux remarques de la page 72.
Pour de plus amples informations sur les précautions à prendre lors du raccordement de ce graveur, consultez également le mode d'emploi de l'appareil que vous souhaitez raccorder.

Câble i.LINK requis

Utilisez le câble 4 broches à 4 broches Sony i.LINK (lors de la copie DV).

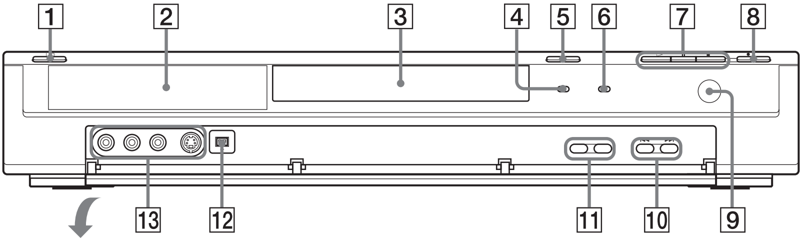
i.LINK et i sont des marques commerciales.

Guide des pièces et des commandes

Pour de plus amples informations, reportez-vous aux numéros de pages indiqués entre parenthèses.

Panneau frontal

Les touches de commande du graveur possèdent les mêmes fonctions que les touches de la télécommande si leurs noms sont identiques ou similaires.



1 Touche I/⏻ (marche/veille) (21, 28, 40, 43)

2 Fenêtre d'affichage du panneau frontal (33, 97)

3 Plateau de lecture (28)

4 Indicateur TIMER REC (40, 43)

5 Touche ⏏ (ouvrir/fermer) (28, 52, 58)

6 Indicateur PROGRESSIVE (15)

7 Touche ▷ (lecture) (50, 57)

Touche ❚❚ (pause) (46, 52, 58, 60)

Touche ■ (arrêt) (21, 29, 30, 81)

8 Touche ● REC (29, 46, 48, 73)

9 (capteur de télécommande) (18)

10 Touches ⏮/⏭ (précédent/suivant) (21, 52, 58)

11 Touches PROGRAM +/– (29, 46)

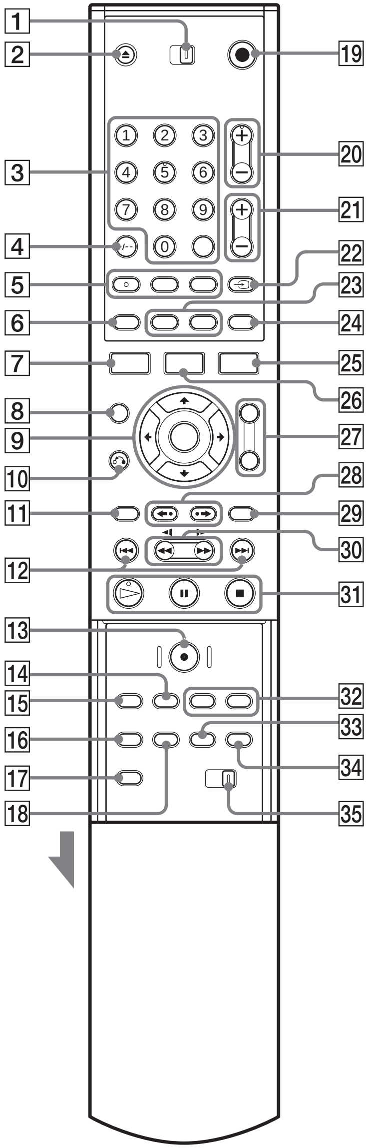
12 Prise i DV IN (72)

13 Prises LINE 2 IN (VIDEO, AUDIO L/R, S VIDEO) (25)

➡Suite à la page suivante

Télécommande

Les touches de la télécommande possèdent les mêmes fonctions que celles du graveur si leurs noms sont identiques ou similaires. Les touches à côté desquelles se trouve un point orange peuvent être utilisées avec votre téléviseur lorsque le commutateur TV/DVD est réglé sur TV.



1 Commutateur TV/DVD (19, 20, 28)

2 Touche ⏏ (ouvrir/fermer) (28, 52, 58)

3 Touches numériques* (35, 43, 55)
Touche SET (55)
La touche numérique 5 est dotée d'un point tactile.

4 Touche CLEAR/-/-- (dizaines) (43, 44, 55)

5 Touche (audio) * (52)
Cette touche possède un point tactile.
Touche (sous-titres) (52)
Touche (angle) (52)

6 Touche TIME (33)

7 Touche DISPLAY (32, 47, 55)

8 Touche (Image dans l'image) (54)

9 Touche ←/↑/↓/→/ENTER (21, 30, 34)

10 Touche RETURN (30, 40, 44, 57, 60)

11 Touche TOP MENU (50, 57, 60)

12 Touches ⏮ (précédent)/⏭ (suivant) (52, 58, 60)

13 Touche ● REC (29, 46, 48, 73)

14 Touche INPUT SELECT (48, 73)

15 Touche REC MODE (29, 39, 48, 73)

16 Touche REPEAT (54, 58)

17 Touche SET UP (21, 28, 76)

18 Touche A-B (54, 58)

19 Touche I/⏻ (marche/veille) (19, 21, 28, 40, 43)

20 Touches PROG (programme) +/– * (29, 46)
La touche + possède un point tactile.

21 Touches (volume) +/– (19)

22 Touche (TV/video), TV/DVD (19, 46)

23 Touche SUR (son surround) (52, 58)
Touche ZOOM (53)

24 Touche (mode grand écran) (19)

25 Touche TIMER (minuterie) (40, 43, 44)

26 Touche TITLE LIST (30, 50, 64)

27 Touche BOOKMARK (55)
Touche SEARCH MODE (55)

28 Touches ←• (relecture instantanée)/ •→ (avance instantanée) (52)

29 Touche MENU (50, 57)

30 Touches ◀◀◀❚/❚▶▶▶ (recherche) (52, 58)

31 Touche ▷ (lecture)* (50, 57)
Cette touche possède un point tactile.
Touche ❚❚ (pause) (46, 52, 58, 60)
Touche ■ (arrêt) (29, 30)

32 Touche CHAPTER MARK (69)
Touche PICTURE MARK (30)

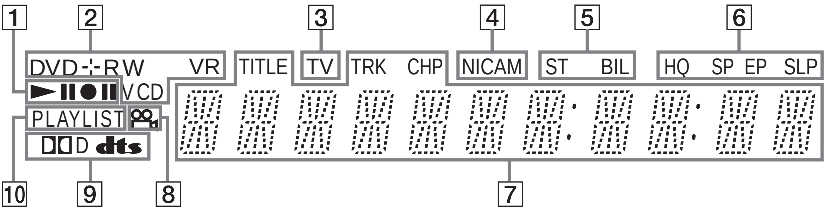
33 Touche RANDOM (54, 58)

34 Touche PROGRAM (59)

35 Commutateur COMMAND MODE (DVD 1, 2 et 3) (21)

* Utilisez le point tactile comme référence pour actionner le graveur.

Fenêtre d'affichage du panneau frontal



1 Statut de lecture/enregistrement (33, 47)

2 Type de disque*/format d'enregistrement (33)

3 Indicateur TV (19)

4 Indicateur NICAM (39)

5 Indicateurs ST (stéréo)/BIL (bilingue) (39)

6 Indicateurs de mode d'enregistrement (29, 39, 48, 73)

7 Permet d'afficher les informations suivantes (33, 47, 55):
- Temps de lecture ou durée restante
- Numéro du titre, du chapitre, de la plage en cours
- Temps d'enregistrement ou durée restante
- Horloge
- Chaîne

8 Indicateur (angle) (52)

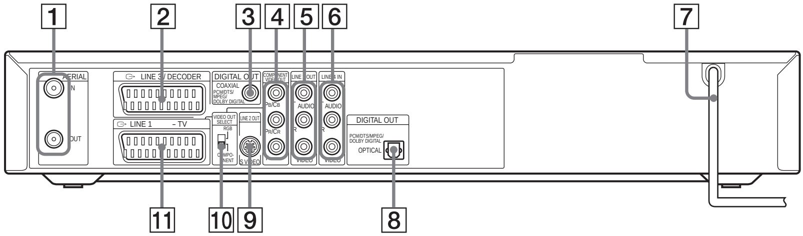
9 Indicateurs de signal audio (32, 52, 57)

10 Indicateur PLAYLIST (31, 63)

*Affiche les DATA CD en tant que « CD ».

➡Suite à la page suivante

Panneau arrière



1 Prises AERIAL IN/OUT (13)

2 Prise LINE 3/DECODER (24, 26, 27)

3 Prise DIGITAL OUT (COAXIAL) (16)

4 Prises COMPONENT VIDEO OUT (PB/CB, PR/CR, Y) (14)

5 Prises LINE 2 OUT (AUDIO L/R, VIDEO) (14, 16)

6 Prises LINE 4 IN (AUDIO L/R, VIDEO) (25)

7 Cordon d'alimentation (18)

8 Prise DIGITAL OUT (OPTICAL) (16)

9 Prise LINE 2 OUT (S VIDEO) (14)

10 Commutateur VIDEO OUT SELECT (14)

11 Prise LINE 1 – TV (14)

Glossaire

Album (page 57)
Une unité dans laquelle on enregistre des pistes audio MP3 sur un DATA CD. (Album est une définition exclusive pour ce graveur).

Chapitre (page 55)
Sections d'une image ou d'un morceau musical plus courtes que des titres. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Suivant le disque, il est possible qu'aucun chapitre ne soit enregistré.

Dolby Digital (page 82)
Technologie de compression audio numérique développée par Dolby Laboratories. Cette technologie est compatible avec le son surround multicanaux. Le canal arrière est de type stéréo. Ce format intègre également un canal de caisson de graves discret. Le système Dolby Digital fournit les mêmes canaux discrets offrant un son numérique de haute qualité comparable aux systèmes audio surround « Dolby Digital » pour le cinéma.
Une séparation efficace des canaux est rendue possible par l'enregistrement distinct des données pour chaque canal. En outre, le traitement complètement numérique des données de canaux garantit une détérioration minimale du son.

Dossier (page 60)
Une unité dans laquelle on enregistre des fichiers image JPEG sur un DATA CD. (Dossier est une définition exclusive pour ce graveur).

DTS (page 82)
Technologie de compression audio numérique développée par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie est compatible avec le son surround multicanaux. Le canal arrière est de type stéréo. Ce format intègre également un canal de caisson de graves discret. Le mode DTS offre les mêmes canaux discrets offrant un son numérique de grande qualité.
Une séparation efficace des canaux est rendue possible par l'enregistrement distinct des données pour chaque canal. En outre, le traitement complètement numérique des données de canaux garantit une détérioration minimale du son.

DVD+RW (page 8)
Un DVD+RW (lire « plus RW ») est un disque enregistrable et réinscriptible. Les DVD+RW utilisent un format d'enregistrement comparable au format DVD VIDEO.

DVD-RW (page 8)
Un DVD-RW est un disque enregistrable et réinscriptible de même taille qu'un DVD VIDEO. Le DVD-RW peut être enregistré dans deux modes différents : le mode VR et le mode Vidéo. Les DVD créés en mode Vidéo ont le même format qu'un DVD VIDEO, alors que les disques créés en mode VR (enregistrement vidéo) permettent de programmer et de monter le contenu.

DVD+R (page 8)
Un DVD+R (lire « plus R ») est un disque enregistrable de même taille qu'un DVD VIDEO. Le contenu ne peut être enregistré qu'une fois sur un DVD+R et il est du même format qu'un DVD VIDEO.

DVD-R (page 8)
Un DVD-R est un disque enregistrable de même taille qu'un DVD VIDEO. Le contenu ne peut être enregistré qu'une fois sur un DVD-R et il est du même format qu'un DVD VIDEO.

DVD VIDEO (page 10)
Type de disque pouvant contenir jusqu'à huit heures d'images animées, bien que son diamètre soit le même que celui d'un CD.
La capacité de données d'un DVD à couche unique et à une seule face est de 4,7 Go (giga-octets), soit 7 fois supérieure à celle d'un CD. La capacité de données d'un DVD double-couche et à une seule face est de 8,5 Go, celle d'un DVD à couche unique double face est de 9,4 Go et celle d'un DVD double-couche et double-face est de 17 Go.
Les données vidéo sont enregistrées suivant le format MPEG 2, qui est une norme internationale appliquée à la technologie de compression numérique. Les données d'image sont compressées jusqu'à environ 1/40 (en moyenne) de leur taille d'origine. Le DVD utilise également la technologie d'encodage à débit variable qui modifie les données à assigner en fonction du statut de l'image. Les données audio sont enregistrées en format multicanal, par exemple en Dolby Digital, ce qui vous permet de profiter de sons plus présents.

➡Suite à la page suivante

En outre, diverses fonctions avancées sont également offertes sur les DVD, entre autres les fonctions d'angles de vue multiples, de bande sonore multilingue et de blocage parental.

Fichier (page 60)

Une image JPEG enregistrée sur un DATA CD. (Fichier est une définition exclusive pour ce graveur). Un fichier simple est constitué d'une seule image.

Format entrelacé (page 81)

Le format entrelacé affiche une ligne sur deux d'une image sous la forme d'un « champ » unique. Il s'agit de la méthode normale d'affichage des images à la télévision. Le champ pair affiche les lignes paires d'une image et le champ impair, ses lignes impaires.

Format progressif (page 81)

En comparaison avec le format entrelacé qui affiche en alternance une ligne sur deux d'une image (champ) afin de créer une image, le format progressif affiche immédiatement l'intégralité de l'image sous la forme d'une image unique. Par conséquent, alors que le format entrelacé peut afficher 25-30 images/50-60 champs par seconde, le format progressif peut afficher 50/60 images par seconde. La qualité d'image générale augmente et les images fixes, le texte ainsi que les lignes horizontales sont plus nets.

MPEG Audio (page 82)

Norme d'encodage internationale autorisée par ISO/IEC utilisée pour comprimer les signaux audio numériques. Le système MPEG 2 utilisé sur les DVD est compatible avec le son surround à 7.1 canaux.

Original (page 63)

Titres réellement enregistrés sur un DVD-RW (en mode VR). La suppression de titres originaux libère de l'espace disque.

Plage (page 55)

Sections d'un film ou d'un morceau musical sur un CD VIDEO, CD ou DATA CD (de la longueur d'une chanson). (Plage est une définition exclusive pour ce graveur).

Playlist (page 63)

Informations de lecture créées à partir des enregistrements réels sur un DVD-RW (mode VR). Une Playlist laisse les titres originaux inchangés et ne contient que les informations nécessaires au contrôle de la lecture. Un titre de Playlist ne prend que très peu d'espace sur le disque.

Signaux de protection contre la copie (page 40)

Limitation de la copie établie par les détenteurs des droits d'auteur, etc. Ces signaux sont inclus dans certains logiciels ou programmes télévisés en vue de restreindre l'enregistrement sur ce graveur.

Titre (page 55)

La plus longue séquence d'images ou de musique d'un DVD, d'un film, etc., dans un logiciel vidéo ou la totalité de l'album dans un logiciel audio.

Liste des codes de langues

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 81.
L'orthographe des noms de langues est conforme à la norme ISO 639 : norme 1988 (E/F).

Codes de langues		Codes de langues		Codes de langues		Codes de langues	
Abkhazian	6566	Galician	7176	Marathi	7782	Tatar	8484
Afar	6565	Georgian	7565	Moldavian	7779	Telugu	8469
Afrikaans	6570	German	6869	Mongolian	7778	Thai	8472
Albanian	8381	Greek	6976	Nauru	7865	Tibetan	6679
Amharic	6577	Greenlandic	7576	Nepali	7869	Tigrinya	8473
Arabic	6582	Guarani	7178	Norwegian	7879	Tonga	8479
Armenian	7289	Gujarati	7185	Oriya	7982	Turkish	8482
Assamese	6583	Hausa	7265	Punjabi	8065	Turkmen	8475
Aymara	6588	Hebrew	7387	Pashto; Pushto	8083	Twi	8487
Azerbaijani	6590	Hindi	7273	Persian	7065	Ukrainian	8575
Bashkir	6665	Hungarian	7285	Polish	8076	Urdu	8582
Basque	6985	Icelandic	7383	Portuguese	8084	Uzbek	8590
Bengali; Bangla	6678	Indonesian	7378	Quechua	8185	Vietnamese	8673
Bhutani	6890	Interlingua	7365	Rhaeto-Romance		Volapük	8679
Bihari	6672	Irish	7165		8277	Welsh	6789
Breton	6682	Italian	7384	Romanian	8279	Wolof	8779
Bulgarian	6671	Japanese	7465	Russian	8285	Xhosa	8872
Burmese	7789	Javanese	7487	Samoan	8377	Yiddish	7473
Byelorussian	6669	Kannada	7578	Sanskrit	8365	Yoruba	8979
Cambodian	7577	Kashmiri	7583	Scots Gaelic	7168	Zulu	9085
Catalan	6765	Kazakh	7575	Serbian	8382		
Chinese	9072	Kirghiz	7589	Serbo-Croatian	8372		
Corsican	6779	Korean	7579	Shona	8378		
Croatian	7282	Kurdish	7585	Sindhi	8368		
Czech	6783	Laothian	7679	Singhalese	8373		
Danish	6865	Latin	7665	Slovak	8375		
Dutch	7876	Latvian; Lettish	7686	Slovenian	8376		
English	6978	Lingala	7678	Somali	8379		
Esperanto	6979	Lithuanian	7684	Spanish	6983		
Estonian	6984	Macedonian	7775	Sundanese	8385		
Faroese	7079	Malagasy	7771	Swahili	8387		
Fiji	7074	Malay	7783	Swedish	8386		
Finnish	7073	Malayalam	7776	Tagalog	8476		
French	7082	Maltese	7784	Tajik	8471		
Frisian	7089	Maori	7773	Tamil	8465		

Liste des codes de zone

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 84.

Code de zone	
AF	Afghanistan
AN	Antilles néerlandaises
AR	Argentine
AT	Autriche
AU	Australie
BE	Belgique
BO	Bolivie
BR	Brésil
BT	Bhoutan
CA	Canada
CG	Congo
CH	Suisse
CL	Chili
CN	Chine
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CZ	République tchèque
DE	Allemagne
DK	Danemark
EC	Equateur
EG	Egypte
ES	Espagne
ET	Ethiopie

Code de zone	
FI	Finlande
FJ	Iles Fidji
FR	France
GB	Grande-Bretagne
GL	Groenland
GR	Grèce
HK	Hong-Kong
HM	Iles Heard et McDonald
HR	Croatie
HU	Hongrie
ID	Indonésie
IL	Israël
IN	Inde
IT	Italie
JM	Jamaïque
JP	Japon
KE	Kenya
KH	Cambodge
KR	Corée du Sud
KW	Koweït
LK	Sri Lanka
LU	Luxembourg

Code de zone	
LY	Libye
MA	Maroc
MC	Monaco
MN	Mongolie
MV	Maldives
MX	Mexique
MY	Malaisie
NG	Nigéria
NL	Pays-Bas
NO	Norvège
NP	Népal
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman
PA	Panama
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Pologne
PT	Portugal
PY	Paraguay
RO	Roumanie
RU	Fédération russe
SA	Arabie Saoudite
SE	Suède

Code de zone	
SG	Singapour
SI	Slovénie
SK	République slovaque
SN	Sénégal
SV	le Salvador
TH	Thaïlande
TR	Turquie
TW	Taïwan
UA	Ukraine
UG	Ouganda
US	Etats-Unis
UY	Uruguay
UZ	Ouzbékistan
VN	Vietnam
ZA	Afrique du Sud
ZW	Zimbabwe

Index

Les mots entre guillemets apparaissent dans les menus à l'écran.

➡Suite à la page suivante

Imprimé avec de l’encre à base d’huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/